

類史經

聖教鑑畧

上海土山灣印書館行

Nº 30

MG
B-223
34

聖教鑑畧

上海土山灣印書館發行

Nº 30



3 1760 5638 4

3000 9 - 39

P. Vinc. Suen, s.j.

HISTOIRE DE L'ÉGLISE

6^e édition

天主降生一千九百三十九年增訂

上海主教惠重准

上海土山灣印書館第六版



教皇庇護第十二世卸客

序

吾主耶穌謂聖伯多祿曰：『汝爲磐石，於此石，建我教，地獄門不能勝之。』又謂宗徒曰：『我與汝等偕，直至世終。』至哉主言，大哉聖教。溯自創立垂統以來，傳福音於五洲，歷世紀者二十，縱外之有暴君愚民之蹂躪摧殘，內之有異端邪說之蠱惑煽亂，然而至一至聖至公從宗徒一脈相傳之正教，歷劫常新，萬折不磨，若日月之麗天，江河之行地，不可一日無，與世常終古。且也聖賢輩出，明哲代生，守信致命者數十兆，聞道歸化者數千億。是詎非正教之一大証據歟？吾國聖教尙在幼稚時代，治聖教史者蓋鮮，不佞乃採取

聖教歷代大事，撮錄成篇，以餉同志。嗚呼！願閱是書者，觀聖教之歷受風波而泰然常存，知主助之信而有徵，觀往聖之嘉言懿行，油然而生景仰愛慕之心，觀異端之莠言惑眾，皇然而有若將浼焉之警，區區微意，其在斯乎。語曰：『以古爲鑑，可以見興替，以人爲鑑，可以知得失。』乃以名我書曰：『聖教鑑畧。』

宣統二年十二月耶穌會後學孫文楨

聖教鑑畧目錄

卷一 紀造天地後四千九百六十三年至降生後三百十二年公斯當定歸化

第一章 耶穌立教 選瑪弟亞爲宗徒 神聖降臨

見一張

第二章 宗徒傳教 發顯聖蹟 宗徒被告受監禁鞭責之辱

見三張

第三章 聖教起初教友行事 聖斯德望首先致命 聖保祿歸化 聖

見七張

第四章 日路撒稜京城被滅預兆 日路撒稜被圍 聖京被滅聖殿被燬

見九張

第五章 聖教初次被難 聖教第二次被難 聖若望受鼎鑊刑 聖教第

見一二張

三次被難 聖依納爵致命 聖教第四次被難 聖玻利加

見一二張

第六章 聖教第五次被難 聖依肋納及聖婦福利濟大 聖婦伯爾伯多

見一六張

第七章 聖教第八次被難 聖老楞佐致命 聖教第九次被難 聖第阿

見一九張

尼削致命 聖教末次被難 代罷伊德軍

見二二張

第八章 護教明人 聖儒斯定 戴爾都良 奧利才內 異端頭目

見二七張

卷二 紀公斯當定總皇歸化迄太西西朝總皇失國

第一章 公斯當定歸化聖教廣揚 聖后黑肋納尋獲十字聖架

叁

聖教鑑畧 目錄

第二章	聖安當隱修立院	聖希辣連隱修行踪	見三〇張
第三章	亞里魚斯異端	聖亞立山主教 尼瑟地方公會議	聖亞大納
	削被充軍	亞里魚斯慘死	見三三張
第四章	聖亞大納削蒙赦回任	異端黨人作亂	公斯當定之子公斯當
	斯皇騷擾聖教		見三七張
第五章	聖教播揚於哥肋	波跌地方主教聖依蘭爾	如連總皇反背聖
	教盡心再興異端	擬重建日路撒稜聖殿	見四〇張
第六章	聖瑪爾定主教	聖巴西畧	聖額我畧納西盎事蹟
第七章	瑪色陶尼與斯異端	公斯當定公會議	安底奧基亞百姓起反
	聖福辣味言	戴奧陶斯皇犯罪改過	聖盎博羅削
第八章	聖教在亞斐利加遭難	陶那底斯德與貝辣齊顏異端	意保納
	地方主教聖奧斯定		見五〇張
第九章	公斯當定城主教金口聖若望	聖人被難充軍	聖熱羅尼莫聖師
第十章	耐斯島利與斯異端	聖濟利祿	愛費思地方公會議
	耐斯島	利與斯被聖教棄絕	耐斯島利與斯充軍
第十一章	安底臘斯異端	厄費思地方盜案	加爾腮端地方公會議
第十二章	戎狄侵羅瑪西朝羅瑪京被佔	亞底辣王與教皇聖良第一事	見五九張
	西朝被滅		見六二張

卷三 紀法蘭（即今法蘭西）歸化至加祿大帝

第一章 法蘭部首格老味思歸化法蘭王格老味思領洗 聖肋彌主教

見六五張

第二章 西方修院 聖本篤立蒙加生修院 刀低辣王見聖本篤 聖本

見六八張

第三章 教皇聖額我署第一 步爾機容及須愛物與未西戈三部人歸化

見七一張

第四章 英吉利威化 隱修士聖奧斯定 岡國歸化 聖奧斯定爲岡德

見七五張

第五章 耶穌聖墓被波斯搶掠 十字聖架重回日路撒稜 毛腦德利特

見七八張

第六章 日耳曼歸化 聖鮑尼法爵致命 瑞士國歸化 聖高龍臘 亞

見八一張

第七章 伊高諾克辣斯德異端 總皇良依蘇連 異端人暴虐 尼瑟地

見八四張

卷四 紀自加祿大帝起至教皇額我署第七

第一章 加祿大帝奉教誠心 洒克松部歸化 加祿稱西方總皇 加祿

見八七張

第二章 丹瑪及瑞典歸化 聖盎瑟爾斯辣物及俄羅斯二部歸化 蒲爾

聖教鑑畧 … 目錄

陸

加爾歸化

第三章

公斯當定宗主教聖依納爵 否西與斯強佔宗主教位 聖依納爵復位

見九〇張

第四章

公斯當定第三次公會議 希臘人裂教 彌額爾瑟呂來爾 聖教第十世所受患難 聖奧東與聖童斯當重整修院規條 聖

見九三張

潑呂龍在日耳曼振作修院舊規 聖備爾農與聖四同都爾 地方人在法國振作修院舊規

見九五張

第五章

諾爾芒部人歸化 老郎公爵匈牙利人歸化 斯德望聖王備藍

熱異端

見九九張

卷五 紀自教皇額我畧第七至十字軍末

第一章

教皇額我畧第七聖教獨掌神權 日耳曼總皇與教皇爭權 聖

見一〇三張

第二章

初次招十字軍 格來爾蒙地方會議 十字軍初次勤勞聖地

見一〇六張

第三章

克復日路撒稜 行伍會潑來蒙脫來修會 西多會創立 聖伯爾納多立格來爾俄地方修院 聖伯爾納多顯業 十字軍

見一一一張

第四章

英國聖教艱難 聖多默爲岡德爾彼利府主教 十字軍第三第

見一一三張

第五章

聖五傷方濟各立修會 聖多明我立會 十字軍第五次勤

見一一七張

勞聖地

第六章 法國聖教興盛 聖王類思敬主至誠 十字軍第七次勤勞聖地

聖類思宏量并 在難中承順主旨 十字軍第八次勤勞聖地 聖類思善終 十字軍所得之益 見一二一—張

卷六 紀自十字軍第八次勤勞聖地至重整教立教

第一章 教皇波尼法爵第八及斐理伯拊備爾王 當不利厄修士案 聖

多瑪斯及聖文多辣 見一二五—張

第二章 法國聖教遭亂 亞爾皮入亞異端 初次引希臘裂教與真教并

合 利翁城公會議 西方裂教 公斯當斯城公會議 見一二八—張

第三章 味克來勿及若望烏斯異端 公斯當斯公會議絕罰若望烏斯

第二次引希臘裂教人合一 弗老楞斯地方公會議 見一三一—張

第四章 土耳其佔居公斯當定城東朝遂滅 聖方濟各保辣立會 聖教

傳至亞墨利加洲 見一三四—張

卷七 紀自重整教裂教至法皇拿波倫第一與教宗定和約

第一章 重整教教首路得 相反聖事之異端首賈爾文 見一三七—張

第二章 英吉利裂教 英王自立爲教首 脫利登公會議 見一三九—張

第三章 聖依納爵立會 聖方濟各沙勿畧 印度與日本歸化 聖加祿 見一四二—張

第四章 聖方濟各撒肋爵功績 重整教擾亂歐羅巴洲 法王恩利格第

四棄絕異端 見一四六—張

聖教鑑畧

目錄

捌

第五章 聖味增爵初年功績 聖味增爵立會 聖教第十七世所立修會

見一四九張

第六章 聖教第十七世著作各大家 聖教第十八世所受艱難 教皇與

見一五二張

卷八 紀自庇護第七回羅瑪至教皇庇護第十

第一章 庇護第七回羅瑪 耶穌會復立 庇護第七被俘及回國 高麗

見一五七張

第二章 教皇良第十二 教皇庇護第八 額我畧第十六 西班牙俄羅

見一六一張

第三章 教皇庇護第九 歐洲亂景 教皇被逐及回宮 定無原罪信理

見一六四張

第四章 羅瑪國被別蒙人侵襲 聖京失守 聖母顯示教皇庇護第九之

見一六八張

末年 教皇良第十三 教皇神權人皆歸信 庇護第十

見一七一張

本篤第十五 庇護第十一 論東洋教務 印度 中國 日本

見一七三張

歷代教皇表 聖教歷代公會議表 太西總皇表

見一八〇張

見一九二張

見一九三張

聖教鑑畧

卷一 紀造天地後四千九百六十三年至降生後三百十

二年公斯當定 Constantin 歸化

東漢光武至晉愍帝

第一章 耶穌 Jesus 立教 選瑪弟亞 St. Mathias 爲宗徒

聖神降臨

東漢光武帝至明帝

耶穌立教

昔天主預許亞當 Adam

云，按亞當爲天主造人類之第一人，故爲萬民元祖，其名亞娃。

救世主將生，時至創世後約

四千零四年，

一云四千九百有六十年

耶穌生於猶太 Judee 國白冷 Bethléhem

郡，其時惟猶太民受

上主恩寵焉。耶穌爲天主眞子，權能地位，與聖父相同，無少參差；及生在猶太國

時，母氏係章貢瑪利亞 Marie，其號爲童貞者，因一生不失童身貞潔也。耶穌降生

以後，隱居納匝肋 Nazareth 僻壤間者幾三十年，平居出入鄉黨，視尋常孩提無異，

善聽父母之命，謙遜樂從，習業作事，未嘗貪戀世間財利，笑敖嬉戲者，年至三十，

聖教鑑畧 卷一 第一章 耶穌立教

一

1

周流猶太，加利肋亞 Galilee 各地傳教，不藥愈病，起死回生，所賜諸恩，實難罄。定立教會，引人修德行善，心向天堂之路。親選宗徒十二位，爲眞教根基，三年中教訓宗徒，頗形親切。迨天主所定受苦受難之期已屆，自願將身交付罪人之手，備受最卑最慘之刑罰，釘死十字架上，流盡聖血，爲救贖人世所有諸罪。死後三日復活，至此先知所言，及耶穌親許宗徒之說，始驗。復活後，屢現宗徒前，堅彼之信，立伯多祿 St Pierre 爲宗徒之長，定爲萬世教宗之首。將近升天，親許宗徒云，在天常爲保護，多方默佑，直至天地終窮。又命宗徒云，在聖神降臨以前，不可出外傳教，既又向宗徒降福，並謂之曰，出至各處傳教，應因聖父聖子及聖神之名，爲各處顯信之人付洗。耶穌復活後，第四十日，在大衆前，發顯升天之光榮，當時各宗徒遵耶穌遺命，回日路撒稜 Jerusalem 京中建定聖體堂內，隨耶穌之母瑪利亞共聚一堂，約一百二十人，誠心祈禱，當有宗徒十一，爲伯多祿，若望 St Jean，及若望之兄雅各伯 St Jacques Alaj，伯多祿之兄安德肋 St André，斐理伯 St Philippe，多默 St Thomas，巴爾多祿茂 St Bar thelemy，瑪竇 St Mathieu，亦名肋味，次亞各伯

選瑪弟
亞爲宗
徒

聖神降
臨

St Jacques Min. 如達 St Jude 別名達陡 St Thadée, 卽次雅各伯之弟西滿 St Simon, 爲加奈(Cananéen)地人; 祇言十一者, 因負賣耶穌之茹達斯 Judas, 早已自盡, 故僅存十一位也。

宗徒伯多祿因此昌言于大衆, 欲選一人以補茹達斯之位, 滿十二宗徒之數。時卽有人舉薦若瑟 Joseph, 原號義人, 又薦瑪弟亞, 兩人均才全德備, 無可軒輊。宗徒等同心禱主, 以定取舍。當令兩人拈阄, 舉以爲憑, 而闔爲瑪弟亞拈得, 乃立瑪弟亞爲宗徒, 遂符十二之數。

嗣是宗徒等祈禱十天, 至第十日, 卽猶太古教薦新麥瞻禮之日, 是晨十下鐘時, 猛聞暴風捲吹聲, 旋於衆人頭頂上, 俱現火舌上炎之形, 衆人已滿被天主聖神之寵, 能通萬國方言, 隨處講道傳教, 使人易曉, 此聖教初立之大畧情形也。

第二章 宗徒傳教發顯聖跡 宗徒被告受監禁鞭責之辱

東漢光武
帝至明帝

宗徒傳教

發顯聖蹟

宗徒被拘

降生後三十三年間，散居四方之猶太人，接踵至京，盡瞻禮之誠者，較多於平日。及降臨之時至，忽聞空際作暴風聲，盪震於宗徒等寄居之所，實爲奇蹟，因此大衆奔走偕來，都欲察其緣起。及既至，則聆宗徒等口音，已易萬國方言，羣相驚異，伯多祿見衆人畢集，卽乘機開講道理，以証被釘復活之耶穌，卽爲天主預許救世之主，講明之後，勸大衆領洗入教，可望前日之罪過，得受全赦。衆人歡欣踴躍，一時歸正者，約有三千餘人。又無幾日，伯多祿同若望進聖堂祈禱，堂門首有胎成痘者，向伯多祿懇求哀矜，伯多祿曰：「世上銀錢，吾無所有，所有者惟耶穌之名，因此名命汝起立，安然行走。」一言甫畢，痘者果起立能走，舊患已失，卽隨宗徒進堂，感謝主恩，如此奇蹟，傳播於人，當有多人到堂驗視，伯多祿以衆之榮幸也，又宣講道理，切勸衆人回頭改過，深信耶穌爲眞天主子，嗣是改過歸化者，日盛一日云。

當時堂中司教及管堂之官員等，眼見多人信從新教，心滋不悅，怒將宗徒等拘入牢獄。次日，公堂審訊，官紳議員咸在坐，問官詰宗徒曰：「爾等行此，由何人之命？」伯多祿滿被聖神，異常勇敢，答曰：「吾儕行此，因釘死耶穌基督（Jesus）」

宗徒被責

(John) 之能力。一聞者見彼膽壯敢言，皆爲之驚異。各官聽此，互商處置新教人之法，議既定，卽禁傳耶穌基督之名，并在堂前恐嚇數語，將伯多祿等盡行釋出。既出後，世之信耶穌爲天主者，日增一日。其在日路撒梭及京城附近各地，都有將病人抬至日路撒梭街上，伺伯多祿經行其間，伯多祿身影所及，病人無不立時痊愈，因此信者益盛。

該處總司教及其黨人，咸仇恨嫉忌，以人皆心向伯多祿等也，因又飭人拘宗徒等入獄，將酷刑治之。幸天主命天神在夜間開牢門，放出宗徒等，並飭赴聖堂講道，傳述耶穌之名，不得以官司爲懼。及至次日，官欲提伯多祿等出爲審鞫，孰知獄已空，旋探知宗徒等在堂中，卽飭人傳至，問曰：「前日已禁傳耶穌之名，爾等何不聽長老之言，仍在京城內外宣講新教之道，總由爾等欲將釘殺耶穌之罪，歸諸長老耳。」伯多祿及他宗徒答曰：「吾儕先當順聽天主之命，然後順從長老。」問官聞言怒甚，飭將滕條鞭宗徒等，施刑既竟，依舊禁述耶穌之名，然後釋放。宗徒等從公堂退回，都生欣喜，因此次爲耶穌得受羞辱，最爲安慰事也。自此以後，仍在聖堂及信教人家照

常講道，宣揚聖名，勸化衆人，深信耶穌眞教。

第三章 聖教起初教友行事 聖斯德望 St Etienne 首先致

命 聖保祿 St Paul 歸化 聖教廣傳

東漢光武
帝至明帝

聖路加 St Luke 在宗徒大事錄內，述當時教友行事云：當時信教之人，同心合意，無一人私有一物，即將所有者，置諸公用；凡田地財產，盡行變賣，將銀錢獻於宗徒等，爲信教人所公用；各人所需，向公項中領取，緣此教中無一貧窮之人。且當時教友，皆已充滿聖神，謹守耶穌之道，早夜祈禱，屢領聖體，大衆祈禱，會合公地。耶穌有云，凡人同心求主，主亦易於賜格外之恩。大衆祈禱以外，又專讀教律，及聖教禮規。衆人將宗徒所講之道，回家後，互相反覆考究，故當時教友行爲，只重兩事，一爲祈禱，一爲哀矜善功。信教者切，進教者多，故教務日臻於盛。宗徒等於傳道以外，不能兼顧教友肉身之事，緣選教友中才德兼優者七人，升以六品之職，襄助宗徒，管理教友日用所需之件。

聖斯德
望首先
致命

聖保祿
歸化

廣六品之職者，七人中首推斯德望，行許多聖蹟，勸人歸化者亦衆，於是新教大行；彼酷信古教者惡之，將斯德望拘入公堂，誣以輕慢天主，及梅瑟 *Moses* 聖人之罪。總司教詰之曰：「人所控說者果有之否？」斯德望聖人答曰：「天主常加恩惠，優待猶太諸人，而猶太人終辜恩負義。」聖人此言，確有證據，可惜古教之人，有心陷害，不聽聖人實說，並不准畢其詞，卽同聲呼喊，衝至聖人身前，擁之出城，用亂石擲死。聖人臨終，跪求天主寬免仇人，向天主曰：「求天主勿罰此輩之罪。」

此次擲死斯德望人中，有名沙祿 *Saul* 者，亦名保祿實爲艱難聖教之第一魁首。其在日路撒稜艱難教友，猶以爲未足，又在官長前求出文書，赴大瑪斯 *Tarsus* 城，行近城時，耳中聞聲云：「沙祿，沙祿，緣何艱難我耶？」沙祿答曰：「主，爾爲誰？」又聞云：「我卽耶穌，爾所侵擾者。」沙又答曰：「主，爾欲我何爲？」又聞云：「爾起，須至城中，彼處自有人告爾應作何事。」沙欲起行，而兩眼昏眩矣，幸有隨行之人，牽沙入城。旣入，耶穌早已命門徒名亞納尼亞 *Ananias* 者跡至沙住處，舉手向其顙頂按之。沙受按後，雙眸如舊，領受聖洗，並至各處教堂，傳揚耶穌眞爲天地萬

物主宰，沙既一心宣佈，不但猶太人多進教，卽外方人之進教者，亦日多一日。

至論外方人進教之始，首爲開化者，宗徒伯多祿也。外方人之首先信奉者，名高爾納畧 Cornelle ou Cornelius，由武官出身，伯多祿在日路撒稜初次公會議後，卽在降生後五十年上，凡教中事務，均已料理整齊，遂往外方傳教，先抵安底奧基亞 Antioche 城內，小住幾時，轉至羅馬 Rome，羅馬爲總皇首都之地，文人學士，萃集其間，異端邪說，亦較他方爲盛。伯多祿卽定意入境，設宗座之位於其間，蓋在羅馬傳教，必容易推廣也。嗣至梯 Pont 及迦辣西 Galatie，並往加八道思 Capadoce 皮的尼 Bythinie 等地。聖保祿則專在外方開教，初至色斐西 Seleucie，旋至撒辣米納 Salamine，又至巴福斯 Paphos 島，島主受聖保祿教化，卽行進教。保祿勸化情殷，又周流於比西提 Pisidie，邦飛利 Pamphylie，弗理齊 Phrygie，米西 Mysie，利堤 Lydie，脫勞亞特 Troade 各地，繼又至瑪瑟道尼 Macedoine 地方，立定兩處教會，卽斐利伯 Philippes，與代酒勞尼格 Thessalonique 是也。嗣後又過海赴希臘 Grece 國，國之京都名亞大納 Athenes，遂進京，入翰林院，開揚主宰創造天地萬物

之道，該處明人等感化歸正者，實繁有徒。後至安底奧基亞，厄費思 Ephèse，色撒
朐 Césarée，高稜忒 Corinthe 各地，在高稜忒亦立一教會。久之，仍回日路撒稜。
時值聖教艱難，聖保祿即被掣入監；因供說隸羅瑪籍，官即送至羅瑪，在羅瑪坐監二
年。其餘宗徒，分赴各地傳教；依古來傳說，多默曾至印度 Indes 國，若望傳教在小
亞細亞 Asie mineure，安德肋在西脫 Scythies，斐理伯在亞細亞 Haute Asie 之上
部，巴爾多祿茂在亞爾美尼 Arménie，瑪竇在波斯 Perse，西滿在梅索保答米 Misso-
potamie，達陡在亞辣伯 Arabie，瑪弟亞在厄的阿比 Ethiopie 傳教。耶穌嘗預
云：『吾教之行，不須多時，即可傳至普世，』至此，前言確有應驗矣。聖保祿嘗致
書於羅瑪及各勞西亞 Constanze 兩地教友云：『當時耶穌真教已傳普世矣。』

第四章 日路撒稜京城被滅預兆 日路撒稜被圍 聖京

被滅聖殿被燬 猶太民散居四方

東漢光武
帝至明帝

耶穌預言日路撒稜被滅之期將屆，天主仁慈之心，不忍遽加重罰，因預出警戒，

使之默察禍兆，是以猶太人在禍患未至之前，咸見奇怪出現事。一日當衆百姓在堂祭獻，聞至聖所內古教至聖所傳今之猶太人也有聲云：『我輩須從此出，我輩須從此出。』此明示以天主棄絕猶太古教，所以護守此堂之天神，亦奉天主命而離去也。又有一奇事，爲衆民所共見者，在京城毀滅之前七年，有一人亦名耶穌，一日在街狂喊，東一聲，西一聲，四面一聲，此一聲爲相反日路撒稜與其聖堂，再一聲爲相反猶太百姓，日夜喊叫，絕不住口，曰：『禍哉禍哉，一值日路撒稜瞻禮之日，喊聲愈高愈厲，人或怨晉之，彼終如是，絕不更改，官長厭之，拘而鞭打，彼仍喊云：『禍哉日路撒稜，』並不出怨言，迨至皮破血流，仍喊此言，官亦無法，擬以病癡逐之，其人喊至七年之久，聲亦不暗，及將破城之日，彼遠城走喊，改言云：『聖堂遭難，城亦遭難，百姓亦遭難，』并加一語云：『我亦遭難，』狂說至此，適有發機砲石，從空飛來，遂中砲石而死。

至於日路撒稜破城故事，推原其故，皆由猶太人不服羅馬人管轄，屢次反亂所致。及羅馬總皇名奈龍（Nero）時，猶太人又反，遣將軍名魏斯巴先（Vespasian）征

城破殿
燬

之。時教友之在日路撒稜城中者，因聞警告，都已遷去，住一小城中，此小城在西里
Syrie 山中，以真主耶穌遺囑此山可避難，故徙之也。迨將軍統兵至，猶太人見羅瑪
兵臨，擬即備兵對敵，無如內政不睦，人心各異，互爭財寶，國權四分，咸有把持自
立之勢，外兵之來，視同兒戲；魏斯巴先聞此情形，遂不急圍城，使之自相吞噬，殘
害疲斃，然後可以唾手而得。詎料無幾時，魏斯巴先接升總皇，即當回鑾，委其子諦
都斯 Titus 領兵圍城，時降生後七十年也。諦都斯統兵，即逼日路撒稜城爲營，圍攻
甚急，并截城中糧路，以困餓之。時又將值巴斯卦 Passover 大瞻禮期，猶太人之進城
瞻禮者甚衆，城內所積糧食，因資衆人急需，立即告匱，兵饑交至，窮困極矣，人民
各處搜尋，苟得些些食物，不問穢潔，概行下咽，老幼餓斃，乳孩孕婦道旁者，不可
勝數。耶穌嘗預言此時情景云：「不懷孕之婦人，即爲有福，」至此始驗。未幾，諦
都斯攻破近城最扼險要之小營壘，名盡刀尼亞，既破此壘，驅兵直入，逼至聖堂外面
圍牆，派兵佔駐，又促兵攻聖堂，入內，至第一層牆垣，命兵放火，止燒堂門，不燒
聖堂，以便進路。詎有一羅瑪兵立於別兵肩上，拋一火把於堂內，堂遂燃，四面皆

聖教鑑畧 卷一 第五章 聖教初次被難

一一一

火，諦都斯下令，命兵救火，火終不熄，遂成灰燼。諦都斯既得志，縱兵搶掠搜殺，百姓倍受慘毒，幾同屠城，此等情形，前耶穌嘗預言之曰：『日路撒稜城，將來有爾之仇家圍爾，爾城消滅，百姓四散。』至此其言悉驗。諦都斯亦揚言云：『吾兵克入此城，惟代天主誅伐。』

是時猶太人不遭餓死，即遭殺戮，予遺之黎，或被賣爲奴，散在羅馬各省中；至今年湮代遠，猶太人仍四散分離，不能適回鄉井，完聚一處，復成故國。

第五章

聖教初次被難 聖教第二次被難 聖若望受鼎

鑊刑 聖教第三次被難 聖依納爵 St Ignace 致

命 聖教第四次被難 聖玻利加爾玻 St Polycarpe

致命 閃電軍 東漢明帝 至恒帝

聖教會起初時，不但受猶太人之騷擾，并受外方人之磨難，此皆天主使人知教非人立，雖三百餘年常遭艱厄，而依然仍在。教友受各項苦楚，一言難盡，而終無謀反

第二次
被難

聖若望
受鼎錢
刑

寧亂之事，凡人困極必亂，教友未嘗有也。教中主教，乃爲教友之首，彼外教人作難，必於主教尤加騷擾。羅馬京城，爲教皇駐紮之所，是以受難更甚，因外教人欲先將項目壓服，然後種類易於消滅，此其用心之所在也。總皇奈龍性本酷虐，兼之素恨聖教，降生後六十六年出令禁止聖教；皇之所以恨教者，因保祿聖人傳教，宮中已有多人感化，因此挾恨，又值羅馬京中大火飛燒，有謂皇欲害聖教，自放火者。此次之火，將羅馬許多廟宇皇宮古蹟等，燒去大半，皇借此火燒，指稱教民放火，舉以爲罪，飭拘教民，加以劇刑，有投入獸園，以供獸食者，有用松香塗衣及身，因而燒死者。此次禍難，伯多祿，保祿乃皆致命；伯多祿倒釘十字架上而死，因聖伯多祿不敢與耶穌同一死，自請刑官倒釘；保祿係羅馬籍人，不該受十字架刑，故被斬首；此聖教第一次之被難也。奈龍皇崩後，道米先 Domitian 接位，諸事效法奈龍，降生後九十三年，中令禁教；其艱難聖教也。卽親戚之入教者，亦受害致命。是時聖若望宗徒受油鍋熬煎之刑，此刑係道米先皇新定，詎知聖人被天主格外仁恩，竟身入油鍋，不受熬煎之苦，因將聖人充軍至巴得毛斯 Paphlagonia 島，居島時著默照神書一部，書用

譬喻，言異端消滅，奉教顯揚之理。至九十歲，又著第四分新經。自此以後，居厄費思城內，自以年老，所餘日月，當備善終，日盡心力，經理小亞細亞各教堂事務：此聖教第二次被難也。

第三次被難

聖依納爵致命

第三次聖教艱難，即在聖人厄沃利斯多 St. Ignace 爲教宗之時。其時總皇名忒辣讓 Trajan，才智慈心，爲歷代作史者所稱贊。皇不申禁教諭旨，特未將前皇禁令收回，故各地方官仍虐待教友，教中致命之最著者，爲日路撒稜主教聖西默盎 Simeon，時年已一百二十歲，人控聖人爲教友，并達味 David 王之裔，因此倍受劇刑，爲天主致命。然皇亦嘗難及教友，當領兵攻波斯國時，道經安底奧基亞，命掣本城主教依納爵至行宮聽審。聖依納爵堅志不屈，皇大怒，命用鐵鎖貫之，送至羅馬京中，投獸圈餵獸。當路過各城各村時，隨地教友，均于途次求聖人降福。及至羅馬入獸圈，來觀者幾千萬人，聖人喜刑無怒，而獸不啖犯；聖人乃求天主賜之以死，始有兩獅上前，將聖人嚼齧吞之，祇剩巨骨幾支，教友檢取，送至安底奧基亞地方安葬，此聖教第三次被難也。

降生後一百六十六年，總皇瑪爾克奧來爾 *Marck Aurele* 踐位，皇本仁慈，惟自幼習聞旁人冤誣教友之言，信以為實，是以待聖教亦甚狠戾。此次艱難，在小亞細亞各處，極形兇虐，又在斯米爾納 *Smirne* 城內，特加酷害，教友被拘，有打至皮破血流者，有擗倒碎石上拖拽者，而各教友堅信耶穌聖教，各不肯棄。聖玻利加爾波，係宗徒聖若望之門徒，即斯米爾納城主教，被拘後，在火中燒死，時年八十歲，受刑時為聖教會求天主，未嘗少輟。聖福斯定 *S. Justin*，亦于此時致命：當聖福斯定未進教時，已為明達人，進教後，專志著書，并寫奏章陳于皇，皇怒，拘以致死。自此以後，艱難少紓。

收艱難少紓之故，因羅瑪出兵征日耳曼 *Allemagne* 時，營中適乏水飲，教友中之作兵者，代求天主，賞賜下大雨一陣，雨時雷電交作，如大風颶形，敵人畏而逃散，全軍皆感教友之求，稱教友一軍為閃電軍。皇目見此奇，心為感動，因有保護教友諭旨。及三年後，皇聽邪人謾言，將得水敗敵之功，歸于羅瑪土神，聖教因而又受艱難，並在哥肋 *Galles* 地禁教。哥肋乃在法蘭西 *France* 及意大利亞 *Italie* 之北邊。

一帶，此次致命之聖人，在利翁 Lyon 及俄丹 Autun 與味也納 Vienne 地方，各聖所受之刑，實爲人間所未聞。所有致命之人，盡效主教聖保登 Polin 之毅勇。聖保登致命時，年已九十歲。

第六章

聖教第五次被難

聖依肋納 St Irénée 及聖婦福

利濟大 Ste Felicie

聖婦伯爾伯都亞 Ste Perpétue 等

致命

聖教廣傳

聖教第七次被難

代罷伊德

Thebaide

地教友

東漢獻帝至
蜀漢後帝

第五次 被難

總皇瑪爾克奧來爾薨後，嗣位者爲瑟底末瑟委爾 Nepotianus。當皇初年，

聖依肋 納致命

聖教尙屬平安。未幾，皇乃出諭，嚴禁聖教。此際艱難，禍害至極。甚至教友疑爲天地終窮，皇將爲假基利斯督矣。發難首自埃及 Egypte 時，埃及亦屬羅馬，禍延至哥肋，及利翁各地，致命者纍纍，有流血成河之勢。緣皇所出之令，凡兵捕人，遇有敢言爲教友者，即可路斬，不須訊供。聖人依肋納者，聖玻利加爾玻之門弟，接聖保登

聖婦福
利濟大
等致命

第六次
被難

之位者也。其才學足以光明聖教，德行亦甚宏大，各教友素加欽敬。及後被掣，送至總皇處，遂爲總皇所殺。皇既害教友，兼害教首，實意喜行，在亞斐利加 *Afrigue* 及加爾大熱 *Carthage* 地方，難難聖教，有幼年聖婦二人，一名伯爾伯都亞，一名福利濟大，被掣至受刑處，踵觀者不知凡幾。二聖婦爲天主受苦，皆甚歡悅。初投獸圈，只受抓傷未死，繼交舞劍之人，遂受劍傷而死。二聖婦至死不出怨言，此必天主格外加恩，故能如是之忍苦甘死，此聖教第五次被難也。

聖教會雖屢受艱難，而傳揚極爲迅速。不但東方各境信從者衆，卽巴來司底納 *Palestine*，及西利亞、埃及、小亞細亞、希臘各地，與西方諸界，亦甚盛行。又如意大利亞，哥肋各國，西班牙 *Espagne*，亞斐利加，日耳曼，英吉利，*Angleterre* 諸國。雖羅馬人未至之區，皇兵未臨之處，不屬總皇之上，亦多感化。又如亞耳美尼，波斯，印度，極遠之民，與夫撒爾瑪忒 *Sarmates*，西脫 *Scythies*，毛爾 *Mauris*，然多爾 *Ciculle* 等地，並素不認識之各海島，無不戴德輸誠，傾心向化，此皆致命者聖血流布之功，故聖教傳揚殊易。總皇亞立山腮交爾 *Alexandre Sévère* 時，聖教得相

安無事者，約二十四年之久。且亞立山、恩委爾總皇踐位之始，亦嘗護衛教友，皇亦敬禮耶穌基督，視為羅瑪神道之一。皇在宮中私廟內，亦供耶穌像，并欲議院中人同敬耶穌為神。因皇甚喜教友，間有一成語云：「爾所不欲，勿施于人。」將此語命人刻于宮牆之上，凡遇殺犯之時，命人將此語在街宣諭衆聞。皇待教友過厚，致接位之總皇名瑪克西滿 Maximin 者，遂為恨教之由。瑪克西滿性本酷虐，即位後，速出禁教諭旨，此降生後二百三十七年事也。皇命嚴拏司鐸主教人等，意謂殺此教中之首，自然容易滅教，且可快志逞意矣。其時教皇彭濟亞諾 Pontien，及接位之聖安德祿斯 André，皆于此時致命。幸此次艱難，僅歷三載，緣皇酷虐太甚，兵士叛反，遂為亂兵所殺，故其為皇也，亦僅三年。此聖教第六次被難也。

第七次 被難
總皇代思 Dèce，為第七次艱難聖教之人。其事較前愈形慘酷，時在降生後二百四十九年。代思登極後，即出諭殘害聖教，並諭令各省督撫從嚴禁止，殘殺教友。此令一出，從風而靡，教友有被火焚斃者，有被獸生食者，有鞭死者，有身塗松香燒死者，有鉗肉副死者，種種虐刑，無一不用。教友幾無遺類，教皇聖法彼亞諾 St. Etienne

聖保祿
隱修

Ben, 日路撒稜主教亞力山 Alexandre, 及安底奧基亞主教名巴皮拉斯 Paulas, 皆于此際致命。至教中平民之致命者爲數甚多, 誰能計算, 惟天主知之而已。各處教友, 有居深山避難者, 隱修聖人保祿 St Paul premier hermite 亦其中之一也。聖人在埃及代罷伊德省內, 自幼隱遯荒郊, 不與外人來往, 常念經祈求天主, 其風采一如天神, 不問世事, 此聖教第七次被難也。

第七章

聖教第八次被難 聖老楞佐 St Laurent 致命 聖教第九次被難 聖第阿尼削 St Denis 致命 聖教末次被難 代罷伊德軍 Légion Thébéenne

對漢後帝
至晉惠帝

第八次
被難
聖老楞
佐致命

聖教第七次被難之後, 略得平安, 未幾風波又起, 降生後二百五十三年時, 總皇名瓦來連 Valerien 者, 厭難聖教, 其時致命中最著名者, 競推聖老楞佐, 老楞佐係羅馬六品職首領, 見聖試斯篤 St Denis 教皇受刑, 乃大發神愛之火, 一心亦願爲天主致命。因哭問教皇曰:「神父, 爾將何往, 忍不與爾僕同去耶。」聖試斯篤告曰:

「我兒，爾須打一更大之仗，三日後，定來從我。」泊日後，聖老楞佐果被拘，官審鞫，威嚇云：「爾將受之刑，甚大且久，今須及早圖之，無遺後悔。」聖人不畏，堅勇依然，官命刑役重鞭之，偏身皆仆，旋令聖人臥于鐵床，下熾烈火，受此劇刑，聖人並不發嘆抱怨，惟虔心求主，賞賜聖教光榮而已。聖希彼連 *St. Cyrien* 者，加爾大熱地方主教也，被人控伊故違總皇之令，不肯叩拜國神，故被拘，即罪以斬首。臨刑時，聖人大聲曰：「我今感謝天主，既至行刑之處，雙膝跪地，雙手捧胸作十字形，俯首受刑，上升天國，此聖教第八次被難也。」

第九次
被難聖第阿
尼削致
命

降生後二百七十四年，總皇名瓦肋連者，又令虐害聖教。皇于初時，並不與聖教爲難，繼欲博百姓議員之歡，遂出諭禁止聖教，詎天忽大雷電，皇幾擊死，懼而收回禁諭，無如惡意未消，又申嚴禁，飭查拏通國教友，幸爲時不久，皇即薨逝，遠省尚未接禁教諭旨，故聖教得以少安。然皇仇教之心，各官多奉承迎合，因而殺斃教友，仍屬不少。法國巴黎 *Paris* 京內第一位主教，聖第阿尼削，即于此次致命，據傳聖人依古碑方土處被斬首致命，其刑地在法京致命山，即今造耶穌聖心堂處，司鐸教友同

時致命者，亦頗不少。是時羅瑪教友避外教人及皇之嚴令者，多託足於地窟小屋內，凡行祭瞻禮，及埋葬致命屍首，都在其下，屋小背光，故名陰室，此聖教第九次被難也。

羅瑪歷代總皇，多仇恨聖教，千謀百計，必欲滅之而後快。故時已閱三百餘年，而其仇教之心，未嘗稍懈。末一次聖教艱難，尤爲險鉅。降生後三百三年時，羅瑪分東西兩朝，東朝君名第阿克來先 Dioctien，西朝君名瑪克西面 Maximien，又有逆臣篡位者，名加來畧 Gildere，依各史家說，此次聖教艱難兆禍之人，實在加來畧強逼第阿克來先禪位之前二年。渠嘗強第阿克來先出禁止聖教之諭，所用大刑，古來所未有。至西朝之虐待聖教，亦不亞於東朝。

西朝君瑪克西面因哥肋屬地人反，領兵討之，當向東朝請兵同討，東朝允發大兵。中有一營，名代羅伊德皆教友也，皇於出征時，令各營兵祭國中之神，代羅伊德營兵，碍於教規，堅執不從。皇大怒，命十兵中抽殺一名，該兵不懼，守教如常。皇又怒，命再抽殺十中之一，該兵仍不聽從。皇命將全營盡殺之，不遺一人。

是時法蘭西境人致命者甚多，卽亞而 Vienne 城之聖剛定 St. Quentin，及瑪瑟 Marselle 城之聖味都耳 St. Vincent，與西班牙撒拉高思 Saragossa 城之聖味增爵 St. Vincent 等皆是。然西朝名雖待聖教，尙不及東朝加來畧並瑪克西面兩皇萬分之一。眞可謂血染萬里，成河成海矣。人之殺在城鄉村鎮者，不可勝數。兼之日尋刑人之新法，飭人到處搜聖教經書焚燬。三百年中，惡人毒害教友，日甚一日。教友苦無所訴，有許多人民見致命者信德勇敢，堅固忍耐，因而感化者亦多。虐皇加來畧，雖加惡刑，無所不用其極，然終於無益。末幾皇受重病將死，妄想天主寬赦其罪惡，假將前命收回，誓病愈後，不再禁教。天主洞見其心，辨眞僞而存公道，有惡必罰，無可匿避，不久皇卽駕崩。此時聖教艱難之期滿，而光榮之期至矣。

第八章 護教明人 聖孺斯定 戴爾都良 Tertullien 奧

利才內 Origène 異端頭目 東漢明帝至獻帝

聖教會遭艱難，有許多致命聖人，爲聖教流盡熱血，並有著書立說，爲保護聖教

台聲名者，諸明人中，當首推聖儒斯定聖人。會上奏諫總皇安多能 Anthon，及其二子，一名馬爾谷瓦來爾 Marc-Antoine，一名剛茂德（ommode，原聖儒斯定出身本外教，三十歲始進教。進教之初，查考教中道理，久而後信，並見致命聖人等，皆堅固勇敢，故其靈魂之目，豁然開朗，誠心入教。入教後，專攻經典，研考先知預言，從此學問日增，咸博通聖經之名。聖人會上奏云，請陛下查考教民行事，不可因進教而遽害之。陛下苟查明教中規誡，即可悟國中良民，無有逾奉教人之奉公守法。國家法律刑罰，終不能除盡惡人，因刑法可以欺避，惟吾等全信天主，無所不在，無所不知，將來審判衆人，見其善惡，公行賞罰，故吾等除敬一天主外，其餘國家所有號令，無一不從。吾等亦奉陛下爲國中之首，并朝夕爲陛下求天主，賜陛下聰明睿智，治理國家。又舉許多先知之言，以証聖教之眞實。奏末有云，倘吾教之道，果合正理，陛下自應重視之。雖云不必親身信從，但終不可僅爲信教之故，殘殺無辜，虐害忠良，臣請陛下明察之。聖儒斯定奏言雖切，雖挽皇心，終亦爲主致命。

當聖教第四次被難時，加爾大熱地方，有司鐸名戴爾都良者，曾著護教書一部，

書中將外教邪神顯駁再三，置諸不可興行之勢。繼論天地間必有主宰宰制，其理甚易通曉。試問凡人遇事，無有不呼大主大神救者，此蓋徵人人信天地間有一主宰耳。乃有人誣告吾儕不敬皇上，蓋因吾儕不獻祭君上之故。吾固不獻犧牲與君上，然常求惟一永遠真主，救護君皇。吾儕雖極恭敬皇上，然不敢呼之爲神明，因吾不敢欺罔爾。再者吾儕之忠信，無有疑矣，請視吾等忍人欺侮，即可爲吾等不叛之明証。倘吾等真欲謀叛，復仇何待至今日耶。若欲與皇一戰，吾豈無人無勢耶。吾教雖爲暴興，然各城各鎮各鄉各市各議院，卽皇宮之中，多有吾教中人，苟欲謀反，豈爲難事。

奧利才內

與戴爾都良同時又有一人，名奧利才內，年齒尙少，而在教會已負重名。其父名來奧尼德 *St Léonide*，在亞立山地，瑟底末瑟委爾時致命，奧利才內除精通世俗書籍技藝外，專心攻讀聖經。伊父致命後，屋產被封入官。因教讀初學小書，精得修貨，養活一家。旣而充伊師聖格肋孟 *St Clément* 之職，管理亞立山地學院。學問宏深，性情謙和良善，持己嚴謹，待人寬厚，聞風來學者，不但少年後生，卽更事老

人，不論教中教外，亦咸來求學。因此外教人，感化者甚多，門生中成聖者亦復不少。

奧利才內所撰之書，其中最著者，名曰關誣。緣教外博學士塞而斯(Celsus)冤誣教友，乃著是書以闢之，故是書爲護教書中最全之作。其中言崇教大效，在改良風俗。譬如一人能治百人驕傲之病，人必信其有超越尋常之權。聖教會感化如許多人，鼎新革故，驕傲者謙遜，兇狂者善良，不但一村一鄉如是，天下皆如是，人當如何稱此教哉。

聖教初起之時，不但受教外人欺侮，並時有教中不肖之徒，背棄聖教。卽此三百餘年中，反教而爲異端之首者，有若西滿(Simon le magicien)術士。有若蒙大奴斯(Montanus)，有若馬內思(Marcus)。西滿之所以背聖教害聖教者，因未能在聖伯多祿用手用銀購取付畀聖神之權，深遭宗徒斥責，緣此背教，自立旁門。蒙大奴斯係聖教第二世人。西列凡百，假作善良，赴各處講道，冒行聖蹟，誘人信從，甚有認其爲先知者。禁許罪人悔改，並有諸多謬說，皆反對吾聖教者也。馬內思者，聖教第三世人，

亦係邪教之首。立教名馬尼希恩 *Secte Manichéenne*，言造物主有二，一善一惡，禁人行哀矜之功，領聖事之蹟，敬禮聖像等物，並禁信天主降生之事。當時又有外教學堂中人，創立一會，名曰明智，謂識主真學，及天主事情，惟彼獨知，餘皆不能。由是力詆教友，謂教中所信各端，皆東方邪說。東方指小亞細亞一帶幸有亞立山人聖格肋孟，與聖依肋納，竭力排擊，而彼之邪說始息。從知天主欲顯揚聖道，當異說朋興之際，必有聖人者出，以護真理，以斥異端也。

卷二 紀公斯當定總皇歸化迄太西西朝總皇失國

東漢明帝
至宋太祖

第一章 公斯當定 Constantin le Grand 歸化 聖教廣揚 聖

后黑肋納 Ste Hélène 尋獲十字聖架

東晉明帝
至成帝

經三百年之艱難，足証耶穌真教，係天主自立，世上權力，莫能搖撼。天主又大發慈心，選公斯當定總皇保護聖教而傳揚之。皇乃公斯當斯克勞爾（*Constance Chlore*）之子，東朝之主也。自幼才德出衆，父皇駕崩，臣民多願立公斯當定爲總皇，時年三十一歲。踐位時，西朝瑪克西面皇之子，名馬克森斯（*Maxence*）者，欲一統東西兩朝之土地，屢次舉兵犯境。皇與之交戰，各有勝負，繼以爲空耗百姓，思開一大戰，以決雌雄。遂親統兵士至意大利亞，限日前往赴羅瑪，奮迅而前。此時皇心已服耶穌真教，保護信人，立願大得勝仗之後，卽行進教。天主見皇心正直，允厥所求。一日正

午時，天朗氣清，皇領兵向前，仰首一望，見天上有一光亮十字架，上有火形成字云：『用此記號，可得勝仗。』全軍見此異蹟，羣驚爲奇。是夜皇熟睡時，耶穌顯形，手持十字向皇曰：『可照樣製一十字大旗，用此領陣在先，指敵攻擊，無不獲勝。』晨起，皇卽喚工匠繪圖造旗，依考古家言，此旗是長式，密繡金線十字，下挂金幃，十字上飾寶石花冠，花冠中寫基利斯督幾字，金幃上是皇全家肖像。此旗成後，皇錫旗名曰辣能隆 Talutin，又選親軍中智勇兼全者五人，令更替帶之，爲兵之前鋒。皇得此神祐，卽命開仗，一戰之下，敵軍披靡，馬克森棄甲曳兵而走，赴的伯爾 Tine 江，溺水而死。公斯當定下令收兵，羅馬京中出降者甚衆，此天主降生後三百十二年事也。又越二年，皇乃受洗云。

皇進教後，凡前皇禁止及殘害教友之事，與因教案充軍在異方者，一律除禁使之回歸。又前時抄封教友之產業并教堂，亦盡飭還，並於恭敬上主之事，發其大量真誠，半分國庫財物，獻於聖堂，爲裝飾聖堂與堂內祭服祭器之用。其待主教司鐸極爲謙恭，并屢頒異恩特典。又以教皇爲聖教元首，更禮貌相加，又取京中辣特郎宮，贈

聖后黑
肋納尋
獲十字
聖架

諸教皇，兼將宮旁之大殿改作聖堂，賜名曰：公斯當定，即今羅瑪聖若望大堂是也。當時教友皆驚奇天主神能，變化人心之妙，雖尊爲總皇，亦甘屈膝敬拜眞主，因此教外人亦尊重聖教。皇於宮中亦立誦經堂，每日在堂誦讀聖經，定時祈禱，百姓見之，歸化者衆，議院中人，亦漸奉聖教。皇心猶以爲未足，囑許多傳教士至各屬地，并分往鄰國傳教，勸人恭敬天主，朝拜耶穌基督。皇入羅瑪京後，記念天主用十字架聖號保護得勝之榮，即傳令京中不論皇宮大屋，均豎建一十字架，以是爲國中救命根由，打敗邪魔之珍寶器械。又命在羅瑪京中大廟改爲聖堂，上建一十字架，一爲虔求上主保護國家，一爲顯証十字架克勝一切邪教之意。

皇又因日路撒稜爲眞主耶穌受苦難之地，因留意在彼造一大堂，以顯誠敬之心。太后聖黑肋納時年已八十歲，因敬主情專，親至猶太朝拜聖地，及蒞日路撒稜，覺愛火勃發，欲尋耶穌被釘之十字架，務令尋獲方休。第探尋實非容易，因亡失已歷三百餘年，在聖教艱難之初，外教人欲消滅耶穌復活之事，將耶穌聖墓，用泥填平，下築一邪廟，使人不得而知，以阻教友朝拜聖墓。聖后尋之不獲，終不息願，命人拆去此

廟及土壇，又掘地而下，果得埋葬耶穌之小山洞，旋在洞旁，尋出三座十字架，並寫列耶穌案情之小木板，惟木板不與十字架連合，故欲明何架爲耶穌所被釘者，甚屬難事。非天主發顯聖蹟，終不可知。聖后聽日路撒稜主教之計，命人將三架昇至長病不愈人家，取架置病人身上，初用兩架無效，至第三架，病者卽愈，起身行走，安適如常。聖后命人將此架分作兩份，一份送至羅瑪總皇處，一份留日路撒稜，造一銀柜藏之。託本城主教典守，置之該堂中，至今尙存，此堂爲聖母堂，係公斯當定皇所造。堂制十分壯麗。聖后亦發宮中銀，別營聖堂兩座，一在耶穌升天之地，一在耶穌誕生之地。攷聖后生平喜行哀矜，凡遇貧病與鰥寡孤獨者無不周濟。年滿八十，天主以其德備功全，詔召靈魂，上升天國。總皇公斯當定棄邪歸正，並引母入教，共享身後無窮之福，可謂純孝也已。

第二章 聖安當 *St Antoine* 隱修立院 聖希辣連 *St Hilarion*

隱修行踪

蜀漢後帝至
東晉簡文帝

聖安當
隱修

聖教會平復後，致命聖人已屬不少。天主又默感一輩善士，隱修荒野，克己苦身，如天神然。爲凡人矜式，隱修祖師，當稱聖人安當。聖人生於埃及國，父母富貴，并有賢德，自幼訓以正道。至十歲許，偶進聖堂，聽堂中有念聖經者云：『爾若欲爲成人，須賣爾產業，捨施貧乏，如是可得天堂永賞。』聖人聞之，默思再三，歸至家，即將家產變賣，以濟貧窮。身則避居荒野，日夜苦修祈禱，餘時作工以資生活。臥在空地，並無襯墊，日食一次，惟乾糧內加鹽少許而已，飲祇清水，以棕及粗羊皮爲衣，冬夏不換。居代羅伊德省之荒僻處，潛修多年。天主賞以行聖蹟之能，凡有病及遭患者，得聖人祈求，無不立愈。因此令名日顯，來學者日衆，衆請立院，收受門徒。聖人勉從衆意，立修院甚多，聖人設教，不論公地私處，多以祈禱守齋，謙遜克己，行善立功爲根本。

聖希辣
連隱修

聖希辣連者安當之門徒也，係巴來司底納地人，自幼奉父母命，至亞立山城內讀書，讀書外，專修身事，後從聖安當學，同住多年。及辭安當回，卽結同志之人，旋至本鄉，悉做安當善表，在本鄉鄰近荒野隱修。旣而雙親俱逝，卽盡賣所得產業，散

給貧人。赴加酒（Cane）地方，收門徒，立修院，一心隱修。詎該地多盜，專事搶掠行人。一日闖入聖人小房，聖人面不改色，盡心求主，如常時。一盜問曰：「爾不懼乎？」聖人曰：「吾一無所有，何懼耶。」盜曰：「爾不懼吾能殺爾乎。」聖人曰：「一身自幼離去世俗，自該視死如歸，有何懼耶。」聖人隨事以聖安當爲法，臥地僅鋪一席，以避潮濕。身穿皮衣一襲，以蔽體。日用之物，每日但六兩大麥乾餅，一些野菜而已。刻苦如是，壽延至八十歲。按聖人除祈禱念聖經外，常取蒲草編結小籃，爲避空閒之計。天主以其聖德卓越，賞以發聖蹟之能。四方聞風來學者踵相接，聖人乃立隱院留以教之，每日聖人親至各院巡查。世人害病被魔擾者，遇聖人則必有效。因之俗人感化者殊衆。

按古時隱修，卽棄俗精修之人。其精修乃立志向，守神貧，貞潔，順命三則。其所以能善守此三則者，法更有四，一爲默靜，二爲操作，三爲守齋克己，四爲祈禱。所居荒野，非大樹之林，荒田之內，便不植物之平原，或深山窮谷，人迹不至之處，隱修人擇近水築屋以棲身，屋甚低小，取破木蘆柴支蓋之，以蔽風雨。居中離世靜

修，專心對越上主，克去偏私，勤修德行，又用神貧爲克慳吝，身外之物，一塵不染，又日勤工作，爲克懶惰，製蒲席筐籃各物，如是作工，不但不減敬主之心，并加愛主神火，一避空閒，一養性命，實爲一舉兩得，每日用費甚細，故餘錢可作哀矜，一年除主日復活瞻禮前後幾日外，日守大齋，飲食但清水乾糧，乾糧但十二兩，每日食兩次，一在旁午時，一在日入時，如此刻苦，不第能延性命，能作生活，并多享遐齡者，聖安當至一百十歲而死。至隱修士祈禱工夫，亦是定規，日公祈禱二次，每次公誦達味聖詠十篇，後念祝文一遍，各修士按名各唱一章，唱者立堂中，餘修士坐而靜聽，除此則各在房中祈禱操作，爲克去驕傲，各人發願聽長上之命，故其順命也如孩提之循良，不事強求，因此成聖成賢者極多，此可見聖教非人力所立也。

第三章

亞里魚斯 Arius 異端

聖亞立山 St Alexandre 主教

尼瑟 Nicée 地方公會議

聖亞大納削 Athanase 被

充軍 亞里魚斯慘死

東晉元帝
至成帝

聖教鑑畧…卷二 第三章 亞里魚斯異端

三四

外教邪神，雖被聖教擊退消滅，但地獄魔類，與人爲仇，必出新法，擾亂聖教，引用異端之黨，以覆敗信德之根，截斷聖教之合一。夫異端邪說，其兆已見於宗徒時，特其禍未若亞里魚斯之甚。亞里魚斯係亞立山府之司鐸，性本橫逆，加以貪詐，妄希爲亞立山府主教，詎衆人公議，舉聖亞立山爲主教。亞里魚斯既失所望，怨恨交加，爰於講道時，盡反聖教信德之道，甚且相反耶穌之天主性，謂耶穌非天主眞子，諸事不得與聖父同爲尊貴。凡此所言，實反聖教歷代相傳之道，聖教中人見之，知其大逆聖教。聖亞立山主教始以善言勸之，諭以回心改過。既見枉費唇舌，勸之無益，卽依本屬公議，聲明絕罰，棄爲異端之首。當時彼又繕奏教皇，并致書衆主教，告知此次聖教之危險。時公斯當定總皇居尼各梅締 *Nicomédie* 城，聞此事心甚不安，欲勸二人和睦，可以消釋，因派高爾都 *Corneille* 地方主教名奧西與斯 *Osius* 者，前往亞立山府爲之和解。奧西與斯年已老大，升爲主教亦已三十年矣。在馬克西滿艱難聖教時，曾受苦詩。學問德行，俱絕恒流，卓卓著名於聖教中，素爲總皇所信任。當奉命持皇之信函，赴亞立山府，卽傳集各主教會議，意以和平人心爲主。詎亞里魚斯

尼瑟公議

與同黨人，不聽總皇之命，息此爭端，奧西與斯見事不成，卽回尼各梅縮城，訴諸總皇，奏稱此事若不妥辦，聖教必遭大厄。

總皇以文書欽使之重，毫不見效，卽邀集天下主教，爲一公會議，擬將所有謬說，一概刪除消熄。因思尼瑟城離尼各梅縮不遠，卽定爲聚議之地，並寄諭各處主教，咸來會議，所有一切路費，均總皇賞給。各主教勤於公事，遵旨畢集，計三百十八位主教進尼瑟城，其餘與議司鐸及六品職等，爲數更不止此。教皇西爾物斯德肋St Silvestre 本欲主議，奈年已老大，緣委奧西與斯主教代之。此聖教第一次公會議，最爲可敬。因與議各主教，不但聖德出衆，并有聖教末次艱難中人，曾受苦難者，今亦受論而來焉。

開議之日，大衆齊集大廳，總皇亦親身踴躍，最後進廳，以示敬重各主教之意。旣開議，卽傳亞里魚斯入問之，彼竟在衆主教前，護己假道。公會議者，據聖經及聖師之真理，闢彼新邪狂說。會議旣定，卽聲明耶穌基督乃天主之子，與聖父相同，亦爲眞天主，與聖父聖神同性同體。至今尼瑟信經上說同性一句，卽此公會議時

所加，此一句爲眞教異端之區別。此公會議中，衆主教合作一篇信德誓言，卽今聖教會所念之尼瑟信經也。衆主教又以亞里魚斯固執不服，隨逐出教外，不以爲教中人。總皇卽定以流罪。此尼瑟公會議之大略，時降生後三百二十五年。

聖亞大納削充軍

亞里魚斯慘死

亞里魚斯之黨，既受此辱，又潛起別謀，公同寫奏呈于總皇，假飾已信尼瑟公會

議之道，求皇赦免流罪，皇准之，命皆在配釋回。既歸，設諸巧僞，朦蔽總皇，並陳奏多款，相反教中主教。又亞立山府嗣位之新主教，名亞大納削者，常斥彼等之謬妄，彼等遂與之爲仇，輒以昌說邪道，冤誣主教，並在總皇前毀謗之，謂主教禁止亞立山地方運小麥，赴公斯當定城。聖亞大納削力辨其誣，奈總皇被惑已深，判主教有罪，令充軍至忒來物 Treves 城，此城在今日耳曼國之蘭 Prov. du Rhin 省，離亞立山府四千里路程。亞大納削奉皇充軍之諭，卽日啟行，長途遲滯，爲期甚久。至降生後三百三十六年，方至配所。

亞里魚斯黨見奸計已行，滿心歡喜，膽愈壯大，轉欲立亞里魚斯爲亞立山府主教。亞里魚斯知主教亞大納削已被充軍，此缺尙無補授，因自往主教大堂冀人選舉。

無如信人知爲匪類，心咸不服，羣起欲與爲難。總皇知之，命亞里魚斯迅出該境，遷至東京公斯當定城，卽今之土耳其 *Turquie* 京也。該黨又乘機建言，欲立亞里魚斯爲公斯當定城主教，無奈本地主教不依。該黨欲以勢力壓之，擇于某主日，伴送亞里魚斯巡游城中各街，招搖過市，以示衆情悅服。迨行近主教大堂，天主聖怒降罰，亞里魚斯面忽改色，毫無生氣。亞里魚斯自覺寸步難移，卽扶進路旁一舍，倒在地上，口吐鮮血而死。黨人見此惡終，無不膽顫心驚，嗣後無人敢居此舍，可見惡人惡報，上主于此無或爽也。

第四章 聖亞大納削蒙赦回任 異端黨人作亂 公斯當

定之子公斯當斯 *Constance* 皇騷擾聖教

東晉成帝至穆帝

總皇見亞里魚斯如此慘死，卽知天主顯罰，因亦恨亞里魚斯之黨。旣而察知聖亞大納削充軍，實非其罪，因召聖人自配釋回，復還原任。無如總皇薨逝前，不能任意赦回，惟留遺旨，命太子復還聖人之職。公斯當定有三子，太子曰公斯當定第二，次

曰公斯當斯，字曰公斯當 Constant。三子于父皇崩後，分國爲三，各踞一方。太子得哥肋地，承父遺命，召回亞大納削，復還亞立山府主教之任，並出諭旨，深贊聖人之德，兼言受父臨終諄囑，復還職位之由。聖人承諭，卽赴亞立山府本任，百姓大爲歡悅，出迎慰勞，各聖堂均唱經謝主大恩。時亞里魚斯黨人見之，心益懷恨，遂構新法謗毀，以壞聖人聲名。按亞立山府本在東方，屬埃及國，其地爲公斯當斯所轄。公斯當斯久信亞里魚斯之異端，卽口稱不信，心實待之加厚，故聖亞大納削之冤誣，終難盡除。

邪黨作亂

公斯當斯亦從邪黨之請，准再立一亞立山之主教。黨人得皇允許，卽集衆革逐聖亞大納削，將公會議所棄絕而與該黨同心之人，立爲主教。教皇聞之，深以爲非，斷不與此僭位之人通往來。因此該主教不能赴任。黨人仍不敗興，又設一法再立一主教，乃使地方百姓迎立，卽行赴任，俾教皇知爲百姓所欲，當可如願。因選一位名額我略 Grégoire者，係加巴刀斯 Cappadoc 地方人。陞位時，用公斯當斯皇之聖旨，護之以兵，送至聖亞大納削署中。聖人見勢不佳，卽避位而出。黨人卽在城內搶

劫殺戮，教友無計可施，均奔入聖堂匿避。黨人又派兵入堂驅散教友，所以百姓同心，與兵爭鬪，決不相讓，幾于反聲鼎沸。所有許多司鐸均被拏至巡撫衙中，酷用刑罰，逼認此万人爲主教。教皇知此事，即召集一百六十位主教會議，命斥逐此僭位之人。奈黨人仗總皇之勢，不聽教皇所命，迨額我略死，又私立一人接位。此時不但亞立山府不得平安，即埃及闔境，亦甚騷擾。因總皇曾命驅逐真教之主教，立許多邪教人接代，因此該境信德真道，大有變動毀壞之象。其有不從匪類之教友，均被拘入監獄，財產亦被抄沒。

公斯當斯之兄及弟皆逝，俱無後，因遂獨掌江山，諭令天下所有主教，公共絕罰亞大納削，脫有違背者，充軍不赦。皇思將聖人如是凌踐，可使尼瑟地方所定信德道理，盡淨剷消。于是召天下主教，如期至亞爾朋 Vines 城會議，旋移會議處于密良 Milan 府，皇亦親訟亞大納削之罪。衆主教對曰：「吾輩不能罪亞大納削，除非反背聖教舊章。」皇曰：「吾旨即是舊章，爾輩當從，否則往流可也。」時衆主教皆情願充軍，不聽皇背信之命。

公斯當斯意在騷擾聖教，不顧國事，卽于降生後三百五十九年，又傳各主教會議于利彌尼 Rimini 地方。各主教初以皇無強人之理，仍堅執前次所說，謂該守尼瑟信德之議，並絕罰違逆亞大納削之人。皇聞之，心甚不快。差官以軟驅硬嚇之法，將所定信經內同性同體字樣刪去，強各主教署名書押其間。此經辭句，本不相反聖教真理。特未將聖教之道，一并說明耳。邪黨以爲天下主教，旣都信彼道，遂大喜。各主教前曾署名書押者，知彼黨謊言，卽繕一公論，聲明此次署名，並無反背尼瑟公會議所定信德之道。由我教皇理白畧 Libère 與天下主教，咸力攻此等異端，而異端之人，雖其奸刁，雖有總皇之助，終不能滅正教信德道理。邪不勝正，理固然矣。彼黨人其如正直之聖教何。

第五章

聖教播揚於哥肋 Gaulle 波跌 Poitiers 地方主教聖

依蘭爾 St Hilaire 如連 Julien 總皇反背聖教盡心

再興異端 擬重建日路撒稜聖殿

前由吾主預言此殿
燒盡不能再興皇于

哥肋聖
教

聖依
爾

如連總
皇

既燒後欲
重造之
東晉穆帝
至哀帝

降生後一百七十七年，聖教已漸傳至哥肋地方。時有聖人名巴當，升爲利翁地方主教。該地亦有異端擾亂，天主默感一班明人學士，以保護真理，其中著名者爲波跌府主教聖依爾爾也。聖人理西方教務，與聖亞大納削之在東方，若合符節，竭力攻斥亞里魚斯之邪說。聖人會上奏公斯當斯皇，請禁止騷擾聖教事情，驅除許多假主教，將正直之前任主教，一一復還原職。皇接奏大怒，將聖人流至弗利齊 *Phrygie* 地方。聖人遭此患難，勇敢如前，一心保護尼瑟所定之信德道理。東方異端黨人，多懼聖人爽直，才多膽壯，因私請總皇許聖人回西方本任，以免在東方相迫。聖依爾爾既得回任，道經意利亞 *Illyrie* 意大利亞 *Italie* 兩國，沿途堅固教友信德。及至任所，以整理聖教，救平教患爲己任。于是教友之信德，復能振作，亂勢漸平。未幾公斯當斯皇崩，亞里魚斯黨人失此旦庇，亦漸自靖，時降生後三百六十一年也。

嗣公斯當斯者，爲如連總皇，皇背棄正教，人因呼之曰反教 *l'Apostat* 者。皇欲

滅去正道，敬奉邪神，慫恿異端人與教友不和，冀正教人漸漸柔弱，乃可一掃而盡。故外示聽教友崇奉正教，暗使匪類欺侮教友，雖未出論艱難聖教，而隱中設法，倍加虐待。前時國家所賜特恩，盡被外教奪去，教友皆受騷擾之苦。卽前皇所賞主教司鐸等之特典，概行削除，其修道士國家所年給之俸祿，一并刪淨。反稱吾之不與，屬其神貧也。堂中所有寶器財物，盡移入邪神廟中，並抑制教友出錢，助修廟宇。

皇既欲速成滅教之事，不准教友受官職。謂聖經禁止教友用劍，而官必用劍，故不之准也。凡有訟事不許教友伸辨，謂教規不許人爭訟，惟須隱忍耳。又以教中設學，導識真理，攻斥邪說，故禁教友授徒設教，謂教友該愚善，只宜誠信，不宜推論。此言常挂皇口，以譏刺教友，蓋欲人人不識真理，而朝拜邪神也。

耶蘇基利斯督普告宗徒云：「日路撒稜聖堂，將行消燬，並無兩石完壘。」後果如言。如連總皇欲不驗救世主言，擬再造此堂，召各處猶太人咸來供役。時散處天下之猶太人，果同歸來，工匠畢集，人數夥甚，刻日開工，將老堂基掘溝，爲造新計。不料忽起極大地震，轟聲聲處，所掘之溝，倏忽壅填，所堆材料，盡行衝散。鄰屋之

塌壞者不少，工匠之被擊傷死者亦衆。猶太人咸爲之懼，暫時停工。逾時，皇又令開工，而地內衝出火球，將匠人排列之石，悉數沖飛，傷及匠人，并將工匠所用之鐵器，燒熔殆盡。皇遂意惡停止，火燄始熄。可見此事實有天主聖手在內，猶太人及外教人因是進教者，實繁有徒。但總皇雖覺羞慙，仍不回心改悔。未幾，皇親統大兵往征波斯，在陣中流矢而死，時降生後三百六十三年也。自後聖教漸漸平靜，在哥肋地方，得儘量傳教，並無一人滋鬧。

第六章 聖瑪爾定 St. Martin 主教 聖巴西略 St. Basile 聖額

我略納西盎 St. Grégoire de Nazianze 事蹟

東晉穆帝
至孝文帝

聖瑪爾定係主教聖依蘭爾門徒中最著名者，追隨聖依蘭爾甚久，同護正道，攻斥邪說。聖人本武官之子，十歲時始守教規，時屈入營當兵之年，緣廁身行伍，習練超絕之德。特愛貧人，凡有餘糧，一并分給他兵。一日隆冬極冷，在亞面 Amiens 城門，遇一窮人，身無衣衫，聖人拔劍剖氈衣一半與之。是夜夢見耶穌披此半衣，聞耶

蘇對天神曰：「瑪爾定雖僅保守，未經入教，已送此半衣衣我。」聖人因此求付洗入教。既而辭行伍歸，赴波跌城，從聖依蘭爾爲師。向各處鄉村講道，勸外教人進教。天主見其好善熱心，賜之能行聖蹟，不久聲名大噪，哥斯人公舉爲主教，時降生後三百六十年也。聖人應都爾(Tours)地方地屬法蘭西百姓之請，升爲主教。生平謙遜愛人，充盈神火，周巡轄境，又多次進京，求王加恩于貧人，如免糧之類，餘暇則在本境各處勸外教人歸化。

接如連位之總皇，名若味言(Jovien)。在位僅二年，亦肯保護聖教。皇崩，有瓦郎的年(Valentinien)與瓦郎斯(Valsus)兄弟兩人，分治總皇之國。瓦郎斯分在東方，性很暴虐，欺侮正教之人，一意振興亞里魚斯之異教，親幸各省，驅逐正教司牧，司牧即主教猶幸到處卓有才德之人，保護正教，如聖巴西畧者，卽其一也。聖人在加巴刀斯省，爲賁撒肋(Césarée)府主教，性本果敢，加以博學賢能，總皇陰忌而心懼之。將幸賁撒肋府，先差一內務大臣賄之，或恫喝之，逼聖人與異端人來往。內務大臣奉命而來，敦請相見，頗盡禮貌。大臣外示威嚴，勢甚莊闊，高坐行轅，四側有執兵

者，謹衛站立。初則甘言誘之，謂作事須順皇旨，密與亞里魚斯黨往來爲是。聖人不爲所愚，不之允。大臣乃大怒，威嚇曰：「爾何胆大，敢反大皇旨意，彼能抄沒爾產業，并能將爾充軍，取爾之命。」聖人不屈，答之曰：「人既棄世離俗，一無所有，懼失何事耶。吾身所穿幾件敝衣，所有幾本書籍，都爲吾產業，欲取可也。至充軍之說，吾甚不識，身既以天下爲家，何充軍之有。若云取命，吾人本以死爲大惠，一死之後，卽得眞生，吾又何懼。」大臣由是懷慙而回，復命于皇，謂聖人一無所懼，奈何？皇亦無法，遂不復向聖人滋擾云。

上述聖巴西畧有一至交之友，名額我畧那西盎。彼自幼在希臘亞大納京中讀書，一生知交，惟與巴西畧爲最厚，蓋所交以道德故耳。聖人云吾與巴西畧知交有素，所說與彼同向，所覓與彼同庫者，德行是也。吾望交情能永遠不衰，卽希升天永在一處。吾儕彼此相師，善相勸，過相規，實心修德，同學中學業品行，不自奮者，罕與往來。吾所結交，惟求能助吾爲善之人耳。亞大納京中，繁華處甚多，吾惟熟兩路，一路到聖堂，一路到學堂。凡戲臺及賭場等各路，從未一游。聖人半生隱居，旣而德

行學問之名播揚於外，卽被舉爲公斯當定城主教。此城內盛行亞里魚斯黨之異端，聖人盡力闢之。以其口才便捷，隨機應變，莫之抵禦。至其德行之大，足爲衆人矜式。因此傳教日盛，有欲誣陷聖人者，譏言於皇，妄指是非，皇心爲之迷惑，不重聖人，緣卽見機而作，離任隱修，隱居時著書甚多，皆爲保護聖教道理。

第七章 瑪色陶尼與斯 Macedonius 異端 公斯當定 Cons-

tantinople 公會議 安底奧基亞百姓起反 聖福辣

味言 St Flavien 戴奧陶斯 Théodose 皇犯罪改過聖

盎博羅削 St Ambroise 東晉哀帝
至安帝

瑪色陶
尼與斯

亞里魚斯異端騷擾，畧見平靜，又有許多異端，起而攻擊聖教，使教友不得平安，害及多人。此異端中著名者，曰瑪色陶尼恩 Macedoniens，曰陶那底斯得 Donatistes，曰貝辣齊顏 Pelagiens，曰耐斯烏利恩 Nestoriens，曰安底希恩 Euty-chéens，此數人一出，聖教會倍受艱難。雖然，有痛哭之時，亦有光榮之候，天主隨

時隨處，默感一輩有才德之聖師，攻斥異端，保護正理。東方之皇瓦郎斯既崩，亞里魚斯之異端失其所恃，遂見平息，而不料此異端外，又出一種異端，相反天主聖神。其爲異端之首者，名瑪色陶尼與斯當亞里魚斯異端敗後，瑪色陶尼與斯潛居公斯當定主教之缺，該黨人外似鄭重，度生刻苦，因此附從者如水之流。戴奧陶斯皇作爲亦甚善，德行甚大，人咸加以尊號曰大帝。皇欲明瑪色陶尼與斯之邪說，將行禁止，初定一律，凡與羅瑪教會相通者，爲眞教之証。皇又欲服異端之心，因命東方各主教，齊集公斯當定京中，作一會議。開議典禮，適皇大備。此會本意，欲挽回瑪色陶尼與斯之黨，共歸眞信也。不料會議時，彼異端諸人，固執不聽善勸，并敢私離會議而去。於是會議之各主教，即聲明彼爲異端，將前次尼瑟公會議之案，重行堅定，毫不改換，但加兩句，聲明天主聖神是天主，東方總皇接此議論，奉爲天主親口所說，並另定一律，令教中咸遵守此會議所定之端。此次會議，西方各主教，雖未經與會，然教皇及西方衆主教，均公准此議會中所定之案。故至今目爲聖教會公會議中之一，時在降生後三百八十一年也。當時聖教會衆主教皆才德兼備，足使諸王侯以下，至於平

民，無不悅服，聖教因之大受光榮，君臣上下互勉爲善。

安底奧
基亞作
亂

降生後三百八十七年時，戴奧陶斯新定加稅之律，安底奧基亞之百姓，大爲不服，人情洶洶作亂，將皇與后之像，傳於外間者，盡行裂破，散置通衢，俾人踐踏，皇聞此事，怒憤填胸，定欲剿屠城民，旣而悔之，以爲太甚。因差兩大員出查此事頭目，并給兩大臣生殺之權，毋庸奏聞。是時安底奧基亞百姓，亦回念此事，自覺身犯大罪，故願靜候皇旨。時安底奧基亞主教福辣味言，見此情景，心甚難安，日夜在天主前哀求，深冀挽回皇心，勿執法至極。聖人年已老大，聖德更優，躬親進京覲皇，代百姓求宥。蒙皇許進宮面見，進見時，聖人立立眼垂，掩面流涕，口不出聲，皇不責備，且以良善之言，將已所加於安底奧基亞民之恩，逐一數之。每提一恩，下加一語云：「爲此緣故，我應受侮乎。」聖人答曰：「我皇，吾等罪過，大不容死。皇卽屠滅安底奧基亞合邑士庶，亦不能抵吾之罪。然有一法，可以救吾等之患，其法奈何，冀皇效法天主仁慈也。天主雖受人凌辱，常能寬免罪人，親身降世，爲罪人闢天堂之路。皇若寬免吾等，吾等直如再生矣。伏乞皇俯聽吾窮老之言，今日吾之來，實

聖福辣
味言

天主指使，欲吾代告於皇，皇若不寬免人罪，皇之天主亦不寬免皇過也。『皇聞此言，大爲感悞，流涕而哭，遂寬免衆人之罪。又向聖人曰：「老父，西俗尊稱老人呼曰老父請速回去，安慰民衆，安底奧基亞人庶可無慮。吾知爾所屬百姓，不見爾回，不能寬其心也。」』

事平之後，未幾，代洒勞尼格人民又行起反。本地撫憲，死於是役，總皇怒甚，命通城抄殺，不別有罪無罪，均可僇之。計當時殺七千人之多，總皇此時駐蹕密良城內，主理國事。密良府主教盜博羅削上奏總皇，謂皇造此大孽，按聖教規矩，若不先行補贖挽救，不得與聖教禮節。總皇不以爲然，竟擅進聖堂，主教向前阻止，曰陛下，請止步。尙未覺身有大罪，而欲自對聖堂耶。手上所染無罪人之血未乾，可進至仁天主聖所，領吾主聖體耶。請陛下且回，毋在殺人罪上，再加褻聖之罪。皇欲推諉厥罪，以達味聖王之事自解。聖人曰：「皇既效彼之罪，何不亦效彼之痛補。」皇聽此數語，一若出自天主之口，卽倍加謙抑自損，願依聖人之言，勤作補贖。迨補贖工畢，聖人許皇重進聖堂。衆民見皇如是之表，多來陪皇入堂，一同祈禱，一同哭泣，

佩服皇之德行。聖盎博羅創一生，不但德行純粹，救人靈魂，亦甚熱心，并著許多保護聖教之書，真可謂聖師中特出之一人。

第八章 聖教在亞斐利加遭難 陶那底斯得 Donatists 與貝

辣齊顏 Pelagius 異端 意保納 Hippone 地方主教

聖奧斯定 St. Augustin

晉愍帝至
南宋文帝

亞斐利加洲之聖教，時常平安，十分興盛。至此有陶那底斯得異端，無端造亂。初時，爭論加爾大熱地方主教瑟西利恩 Cæcilian 是否依聖教規矩升舉，繼而爭論不休。陶那底斯得與同黨人，謂瑟西利恩，非以教規升舉，故不能與聖教相通。既而將此事訟於教皇，教皇按理，判明瑟西利恩之升舉，實依聖教規矩，陶黨不服，擅行另立一主教，將正教人百般欺辱，其謂不經彼受洗者，不得爲已入教之人，必令重至彼處受洗。意保納地方主教聖奧斯定力行勸戒，異端之悔改歸正者因而不少，而不從者愈行忿怒，遂設陰計，謀害聖奧斯定，使非天主留存聖人爲聖教砥柱，必早已致命。

斐洲聖
教遭難
陶那底
斯得異
端

聖奧斯
定

矣。

各處主教見此不睦情形，計聚衆妥商，以得平安。時總皇爲戴奧陶斯第二，亦以此計爲是。於是亞斐利加正教之主教，與陶那底斯得黨人，齊至加爾大熱地方會議。兩造各選主教七位，藉以代衆主教到會商議，當時正教主教示以大度，謂祇須陶那底斯得黨之主教，肯棄邪歸正，與羅瑪聖教通合，願讓之以位。聖奧斯定乃七主教中之一，首出此意，衆亦同之。及商議時，證此異端，無故自棄正教，倘彼願救靈魂，宜仍回聖教。天主降福聖人，故異端中畧具良心，及平民之聆此聖論者，均開目見正道之所在，棄邪歸正，與聖教相通，時在降生後四百十一年也。

陶那底斯得異端漸消後，聖教會又遭貝辣齊顏異端之害。異端頭目名貝辣日 Pelagie，生於英吉利國，姿稟敏捷詭譎，假善惑衆，口是心非，言多從而行不改。及至羅瑪境內，私傳異道，謂人無原罪，並不須耶穌基督之聖寵。彼又得一學徒，名賽來斯底與斯 Celestin，係羅瑪人也。其人頗有胆量，辦事能幹，勝於其師。嘗過海至亞斐利加洲徧傳異說，相反聖保祿宗徒之道。謂亞當之罪，並不傳於後代，人固

米來物
公議

須遵守天主誠命，至立功行善，則不必天主聖寵，只用己力足矣。聖奧斯定聞此異說，迅爲辨闢。亞斐利加各主教欲正人心，命衆不受謬騙爲是。各主教又聚議二次，一在加爾大熱地方，一在米來物 Mitoc 地方，衆主教議定棄絕貝辣口及其黨人。主教等又將諸多情形，奏呈教皇聖意，諸增爵 St. Innocent。教皇准奏，卽棄絕貝辣口等爲異端人，時在降生後四百十八年也。聖奧斯定接牧皇諭旨後，嘆曰：「羅瑪已有言矣，已准各主教之議矣，事已了局，切望天主將諸謬說，一并了局。」聖奧斯定之善願，猶爲未滿。貝辣口及其黨人，接奉教皇諭旨，並未肯服，謂必須公會議方可。聖奧斯定明徵其諛託之詞，以公會議爲遊戲，蓋聖教會卽或公會議，亦不過重准亞斐利加各主教所議，及教皇所定之道，並不再察該黨果否異端，亦惟消除該黨之異端而已。總皇亦深服聖奧斯定之言，因將固執不改過者，一并斥爲謬妄，充發絕域。

聖婦莫
尼加

按衆論聖奧斯定爲聖教會聖師中至明之聖師，且推爲古來天資出類之人。生於亞斐利加之達加斯脫 Tageste 小城，母名莫尼加 See Monique，自幼以正道訓子。聖人在密良城時，議主教聖盎博羅削。聖人聽主教之訓，默思聖教道理，至再至三，後回

至本鄉，售賣家產，將大一半周濟貧人，己身則守齋克苦，除日常祈求外，勤讀聖經，彼時內則刻苦，外則著書，以闡揚聖教妙理，人以其德行學問，共深佩服，一日在意保糾聖堂中瞻禮，正值本地主教名瓦來爾 Valère 者，與衆人商議，欲升一司鐸，襄理教中事務，時衆人公議，同舉聖奧斯定升任斯職，未幾又舉爲主教，在任措施咸宜，聖德益顯，感化異端，最爲心切，以仁慈待貧人，愛情畢達，且幹辦公事，精能周密，合亞斐利加之人，咸爲驚奇，而著作之富，傳名於天下教會，聖人一生如此勤勞克苦，天主乃賜之年登耄耋，臨終前，本府不幸爲房達耳 Vandales 異端人，用兵圍困，聖人強起精神，親出安慰，勉勵許多遭難之人，其心之熱又如此，天主因不欲其見此城消滅情形，遂於被圍時，召其靈魂，上升天國，聖人既死，人心大爲痛惜，如喪考妣，爰依定例，用大禮葬之。

第九章 公斯當定城主教金口聖若望 St Jean Chrysostome 聖

人被充軍 聖熱羅尼莫 St Jérôme 聖師

東晉成帝
至安帝

金口聖
若望

聖奧斯定同時，有公斯當定城主教，名若望，加號金口，極意光榮聖教。聖人生於安底奧基亞地方，父母顯貴，自幼從明師受教，多讀各書。偶見聖經一書，開卷讀之，天主聖寵即感動其心，領洗入教，進教後，立願獻身於天主，遂離世俗，進安底奧基亞鄰近修院，在院身穿苦衣，守齋嚴克，如是者多年。旋因聖人苦功太深，致受重病，不得已，回安底奧基亞城內，又遇聖福辣味思主教之命，升受司鐸之品，主敎命之出宣聖道，訓誨人民，聖人盡心竭力，兼之德行出衆，口才純粹，此時安底奧基亞十萬教友，莫不敬服。總皇奧諾里 Honorius 欲立之爲公斯當定城主教，然恐安底奧基亞百姓知之，或有所阻，使聖人託辭出外朝拜致命聖人之墓，佯被差官半途拘至公斯當定城，即在該地，由亞立山府主教，聖爲公斯當定城主教。既接任，每事盡力，除人舊染之惡習，又在城造多座院宇，爲收養貧窮無輩之人，其濟貧之功，難以言喻，人因呼之爲濟貧若望。聖人善守天爵，不畏權貴，即國內貴顯之家，涉及邪淫兇惡者，無不直言勸戒，嘗多次諫皇及后名安道雪 Eudoxie 者，因而遭恨，未幾枉受充軍之罰。先是聖人屢次責備權貴諸人，不盡本分，故尊顯秉柄者，與結仇恨，

被難充
軍

而皇后安道雪尤甚，皇后自知品行不端，外多缺陷，聆聖人警人之語，后以爲諷刺侵身，遂織成貝錦，將聖人充軍，免致面受觸諱。聖人起行之後夜，公斯當定城地忽大震，皇后驚甚，請皇召回聖人，百姓聞之大喜，出城迎入，聖人仍循前志，照舊理事，初衷不改，而怨者依然。

居城八閱月，人有立皇后像於聖騷斐亞 *Ste Sophie* 聖堂前，百姓屢在彼處歌唱喧鬧，雜沓圓咽，幾同游戲之場，未免褻慢聖堂。聖人出爲直言，禁此喧譁吵鬧，皇后大怒，再將聖人充軍，安置亞爾美尼亞荒山中小城內，城名果果斯 *Cucuse*。聖人步行七十日，時值酷熱，困苦難堪。初抵配所，甘受艱難，倍加毅勇。沿途百姓，見聖人經行，咸爲敬慕。時教皇屢與總皇爭論，欲令召回，無如仇怨者多，終難復任。總皇以教皇情面，安置聖人於綑安生 *Pont-Euxin* 河邊小城，名比帝翁脫 *Pythionte*。城雖在羅瑪轄地極邊，然比荒山較勝。惟押送聖人之兵丁，不恤聖人年老，虐待殊甚，行至高瑪納 *Comane* 地方，聖人力盡足疲，押者催逼上道，行之未遠，足難展步，兵雖暴亦無法，乃伴聖人暫歇於高瑪納，入罷西利斯克 *St Basilisque* 致命聖人

堂內。聖人在堂領聖體後，高聲祈求天主，將畢，照常云，願天主受光榮於諸事。語畢，氣絕而逝。聖教會少一最聖之主教，最顯之先師矣，時降生後四百七年也。聖人著作甚夥，繕詞尤妙，人因名之曰基所，譯言金口也。

同時有一聖人名熱羅尼莫，亦聖教中之大聖師。平生作事，每攻貝辣齊顏異端之道，生於大爾瑪西 Dalmatie 地方，十餘歲時至羅瑪讀書，領洗進教，未幾赴西利亞之加爾西特 Chalcide 荒野隱修院中，住多年，盡心守齋念經讀書。既而貝辣齊顏異端，與之尋仇，擾以艱難，不得已，聖人離去，回安底奧 基亞城，經本城主教保倫 Paulin 升以司鐸。第聖人不欲居此，又不欲出理教務，蓋本意欲隱修也。因此束裝赴公斯當定城，相識聖額我畧 納西盎，願從受教，聽額我畧指引，盡心勤讀聖經。厥後往羅瑪，回至巴來司底納，居猶太之白冷郡，在此著書，闡聖經，又從猶太明師，以暇時習猶太語，欲將聖經繙成拉丁文詞。聖人所著之書，除目前吾輩所稱正文聖經外，又有多種書籍，將聖經反覆解釋，使人易於通曉。

第十章 耐斯島利與斯 Nestorius 異端 聖濟利祿 St Cyril

愛費思地方公會議 耐斯島利與斯被聖教棄

絕 耐斯島利與斯充軍

南宋
文帝

前時許多異端，有相反天主聖三之道者，有相反原罪及聖寵之道者，而耐斯島利與斯異端，則又相反天主降生之道。聖教自初至今，常信耶穌基督爲天主第二位降生，職此之故。耶穌一位而有兩性。公斯當定城主教，耐斯島利與斯，相反此道，謂耶穌不但有兩性，并有兩位。惟不敢直反聖經道理，故借許多套話，以傳異說。謂聖母不能稱爲天主母，只能稱爲基利斯督之母，實欲以天主與基利斯督，分爲兩位，而因言耶穌有兩位也。此道新奇誕妄，相反公共信德，故聖教以彼爲妄造，時降生後四百三十年也。此道初講時，信友恐受異端嚴罰，趨避不遑，而耐斯島利與斯卽別設一法，計將隱蔽總皇，苟得皇助，卽可任意傳佈，而天主已預備一保護聖教之人，阻遏此等邪害，是人卽聖濟利祿也。聖人升亞立山地方主教之後，聞知耐斯島利與斯之

奸說，當即著成一書，講明天主降生之理。此書傳至東方聖教會中，各處觀覽，聖人又致信耐思島利與斯，勸之歸正。無如固執不聽，聖人因舉其歷來之事，奏明教皇澤勒斯弟諾第一，教皇知之，寄諭申斥。又欲東方各主教盡知此事，特傳諭至東曰，倘耐思島利與斯，仍固執不改，當予以棄絕嚴罰。

耐思島利與斯非惟不服教皇之命，并廣傳謬說，以皇宮中有權者爲之助。幸總皇戴奧陶斯第二，純心愛護聖教，欲速平公斯當定城聖教之事，定在厄費思地方爲公會此第三次公會議議，聖教中人聞之，無不欣喜。時天下主教來聚議者，計二百位，聖濟利祿

代教皇主議。議時於堂中央設一高座，上置聖經一部，以表耶穌基督在此掌理聖教也。主教等各照本身品級，坐於堂之兩旁。耐思島利與斯亦主教也，不肯前來，各主教因將其所駁之道，考察辨別，公同朗誦。畢，大衆云：「此說邪妄，相反聖經，及聖師所傳之道，祇宜棄絕，凡人從此說者，亦一并棄絕。」各主教亦表明所屬皆信正道，又公同聲明聖母爲天主之母，此厄費思公會議之大畧情形也，時降生後四百三十一年。

又被充軍

安底嘮斯異端

厄費思之教友，既知耐思烏利與斯，已被棄絕，咸稱謝公會議之各主教，并頌揚天主之母，主教等又將定議情形，繕明具奏總皇。無如總皇所差之護議大臣，爲剛底亞 *Ce Canlien* 地方之伯爵，袒護耐思烏利與斯，欲將主教等奏章留捺，別繕偽奏上呈，並勸人沿路查察，不許主教所遣送奏人前去；徑達皇上。此時若非天主格外扶助，正道必受大虧。幸送奏中一人扮爲乞丐，藏奏於手持空杖中，得覲呈奏。皇覽奏，始知實情，即將耐思烏利與斯，幽閉於安底奧基亞修院中，飭人看管，無如該異端依然不改，宣講如初。皇遂以耐思烏利與斯充軍至埃及國之娃西思 *Oxyrhynchus* 地方，在配幾年，終以慘死。

第十一章 安底嘮斯 *Eniches* 異端 厄費思地方盜案 加

爾腮端 *Chalcedoine* 地方公會議

南宋文帝

耐思烏利與斯之異端既熄，而別種異端繼起者，名安底嘮斯。伊本公斯當定近城之修院長，創爲相反耶穌兩性之道，謂耶穌祇有一性，大背聖教正道，以致聖教大不

平安，時在降生後四百四十八年也。安底曠斯之友，屢次力勸勿倡此邪說，奈始終不聽。公斯當定城主教聖福辣味恩亦設法勸導，卒不見從。時各主教適在京中，聖人召集會議，安底曠斯不肯與會聽議，仍執謬見，主教等遂斥彼異道，并革除院長之職。

宮中有助安底曠斯者，故胆大妄爲，不聽衆主教之命。宰相中有名克利洒弗 Chrysaphe者，護該異端，比衆出力。其人本異方產，非羅馬人，面貌清秀，朝廷寵任，性本慳吝，酷虐不仁，無一善狀。立朝擅政，恃勢弄權，在總皇前請准飭各主教再集會議。克利洒弗在會議中強行把持，倚勢奪理，以是史家名此會議，爲厄費思盜案。當會議時，有許多兵士，逼各主教順其所命，否則定以死刑。緣此安底曠斯得自配所赦回，而各主教不聽其命，咸受充軍之辱，聖福辣味恩亦在其中，起程後，押者以酷虐待之，不多日卽逝世。總皇戴奧陶斯第二，未幾亦崩，而東朝天下亦從此亡矣。

教皇聖良 St Léon le Grand 第一，正值此異端擾亂，歎息殊深，欲力爲醫治病根，思再開公會議以糾正之。適總皇戴奧陶斯崩，而嗣位者，名瑪爾西恩 Marcien，

恭敬天主，其爲眞誠，因承教皇之願，召天下主教聚於加爾端地方會議，此地爲公斯當定城外之一街，瑪爾西恩皇欲親蒞此會，故擇在城旁也。時與議主教，共五百六十位，先齊集於聖女安斐米 Ste Euphémie 聖堂內，開議日爲降生後四百五十一年，西歷十月初八日。教皇良第一，以不能躬親主議，選三位欽使代主此議，其儀注一如厄費思公會議之規，堂中高臺上仍置聖經一部，先將教皇所寄福辣味恩之諭旨，公同念誦，此諭首揭安底曠斯異端之事，繼將天主降生眞道，一一論明，並云：『耶穌實一位而有兩性，此道與尼瑟公會議，所定之信德，全行符合。』誦畢，各主教異口同聲，承認爲信德之端，各主教在第六次團聚時，總皇躬親在座，謂特來聽議，惟欲衆人從教皇及各主教所定道理，非與吾別有相關也。旣而命將主教等議定之端朗誦之，又問各主教曰，『爾果同以爲然否。』各主教同聲答曰：『吾等信德惟一，同信一道，此道乃歷代聖師所信，諸宗徒所傳，普世之人，皆信是而得救者也。』皇聞之，卽定一律，嚴命衆民僉守此公議所定之事。瑪爾西恩皇崩後，安底曠斯之黨又胆大妄爲，欲將此次議定之事消除，至降生後五百五十三年，公斯當定第五次公會議，將此

黨重行棄絕，教皇未齊助（*in fine*）准此次會議所定之道，而東西教會咸聽從焉。

第十二章 戎狄侵羅馬西朝羅馬京被佔 亞底辣 *Attila* 王

與教皇聖良第一事 西朝被滅 南宋文帝 至主昱

奧諾利與斯爲總皇時，有異方人號爲戎狄，始侵西朝各省，聖教亦大受艱難，時在降生後四百六年。其部名須哀物 *Sueves* 由奧代爾 *Oder* 江鄰境，侵至意大利亞國中，漸進弗老楞斯 *Florence* 地方，肆行殺戮，搶掠暴虐。其頭目名辣大開斯 *Rada-Enice* 時有奧諾利與斯皇之將軍，名斯底利公 *Stilicion* 者，統兵鏖戰，遂得敗去，逐出境外。又有未西戈 *Visigoths* 部之王，亞辣里克 *Alaric*，一再生心，欲擾動多處，侵及羅馬，無所獲，退至意大利地方。俄又向羅馬城來攻，羅馬有一隱修士出而阻之，且告之曰：「上天仇罰世之兇惡人。」該王答云：「非吾欲入羅馬，實吾覺有一人逼吾前往，刻不稍緩，謂須急去掠羅馬城，吾得銀四千斤，即可回兵矣。」孰知旋旆未幾，重整兵隊前來，較前次虔劉更甚，將亞基肋 *Aquilée* 及克來毛納 *Crémone*

羅瑪被
佔

亞底辣
王

教皇良
第一

及其所經行之各城，盡被屠戮，逼至羅瑪，時值年荒民饑，羅瑪議員，派人前往告曰：「倘爾再行向前攻擊，吾羅瑪大隊，拚死一戰。」亞辣里克答曰：「草生愈密，則割之愈易。」俄而羅瑪人餽以許多金銀，受之，始轉意曰：「吾此次赦羅瑪人之性命，彼以爲幸矣。」既回後，又起第三次兵，來圍羅瑪，此次羅瑪城被破，搶掠六日，除各聖堂不擾外，餘皆搶劫無遺，時降生後四百年也。

亞辣里克王後，又有匈奴 Iuns 部，王名亞底辣，亦統衆侵羅瑪，該王自稱傳天主義怒之人，惡名遠佈，羅瑪人聞之，無不恨如切齒，王之舉止，異常驕傲，恐嚇人心，其面目具有兇猛之狀，身材甚短，胸闊頭大，廣額陷鼻，肆其威狀，咄咄驚人，初衝突意大利亞，又向前望羅瑪而進，居民大驚，議院中人不知所措，束手無策，計惟商議求和，教皇聖良第一，知人心必在天主掌中，遂一心專恃天主，出見該王，教皇充滿神力，見王時毫不畏懼，用恭敬之心，與王言談，氣象勇敢，請王毋得騷擾此境，王見而驚異，顧左右曰：「吾不知此人何能深動吾心。」因允教皇所請，遂於瓦倫定地方定立和約條款，領兵出境而去，時降生後四百五十二年也。

厥後三年，意大利亞國，又遭房達爾部之王，名盛腮利克 Censic，率隊侵伐。既併羅馬屬土亞利加洲之省，即過海而來，各處虜掠，沿地中海 Mer Méditerranée 一帶，皆受其累。一日該王之領港人，向王告曰：「主欲伐者何國。」王曰：「吾欲伐天主所不悅之民，因命領港人轉舵，向的伯爾江而去，徑入羅馬城，逞情虜掠。」教皇良第一又云：「吾見此王，爲羅馬人求生，因往與王言，願示舉止威儀。」王一見即允，免其燒殺，但行搶擄，時教皇不過暫緩羅馬滅國，而羅馬各行省，已被外方人奪去矣。迨至降生後四百七十六年，羅馬竟爲愛呂埒 Aëules 部王，名奧稻亞克爾 Odacre 所滅。奧稻亞克爾王既得羅馬，因自上意大利亞國王之號，羅馬皇國從此絕滅。然羅馬教皇之權，依然如舊。而羅馬聖京，既有教皇駐節，神權自然常存無敵。凡諸戎狄中佔處羅馬西朝地者，法蘭人則佔哥肋北境，步爾樓容 Bourguignons 人則佔哥肋東境，未西戈人則佔哥肋南境，須哀物及哥 Gots 南部之人，則佔西班牙境，舍克松 Saxons 之祖國及英吉利，Angles ou Anglais 則佔英吉利大島，此等百姓，皆漸次同歸正教。

滅
西京被

卷三 紀法蘭^{即今法蘭西}歸化至加祿^{南齊明帝至唐德宗} Charlemagne 大帝

第一章 法蘭部首格老味思 Clovis 歸化 法蘭王格老味

思領洗 聖肋彌 St Remi 主教 聖女日內味愛物

Geneviève 救護巴黎 Paris

^{南齊明帝至南梁武帝}

法蘭部人，係由日耳曼 Germanie 來者，初漸佔哥肋地，繼乃常住不復去。其中有名格老味思爲首，欲并吞哥肋全境，於是驅逐羅瑪總督，名細亞格利與斯 Syagrius 出境。自蘭江 le Rhin 以及路亞爾江 Loire 各地，盡佔之，立爲自主國。第細亞格利與斯雖失土地，尙未大奔，又戰，始敗北。所有哥肋全境，均被格老味思併吞。格老味思初娶步爾機容王共敦博 Gondebaud 之侄女，名格老底爾特 Clotilde 爲后。后崇信天主教，富有聖德，勸王棄絕邪神，恭敬天主。然此願未能卽償，遲之又久，始荷天主寵錫，王乃歸化。由是通國人民，咸歸正教。此與前公斯當定首皇感化，同爲聖

蹟。

日耳曼人性喜爭戰，初過蘭江，漸進哥肋，格老味思見敵前來，卽統兵迎之。兩軍相見，於刀爾壁亞克 Colliac 地方，今屬日耳曼高勞 Colonne 省所轄。格老味思出兵之前，后告之云：『王欲勝，當求天主。』及交戰，法蘭兵作捲摺陣形，俟被敵兵衝作兩段。日耳曼兵奮勇加增，信以爲已獲勝仗。格老味思當此危急，猛憶后言，舉雙手向天呼曰：『耶穌基利斯督，爾卽格老底爾特所言之活天主子，我求爾助佑，我勝，卽信奉爾領洗進教。』祈求甫畢，法蘭兵復振作精神，奮其餘力，日耳曼將軍遂陣亡，兵士潰逃，乞降者亦復不少。格老味思盡收其衆，時降生後四百九十六年。

聖肋彌
主教

格老味
思領洗

格老底爾特聞報大喜，又得格老味思親述天主助佑情形，因迅請蘭斯 Reims 城主教聖肋彌前來勸導。主教甚有口才，易於感化。格老味思聆聖教信德妙理，仍有疑懼之處，以所統兵士，慣拜邪神，恐難懾服，繼乃從聖肋彌言，召衆兵士齊入告以天主事情，且問兵士願進教與否？衆兵齊應曰：吾等願棄絕有生有死之邪神，服從無始無終之天主。耶穌聖誕瞻禮前日，行領洗大禮，各處路途街道，地點綴燦爛。衆兵士自王

聖女日
內味愛
物

聖女救
護巴黎

宮至聖堂，排成隊伍，整肅前行。領隊者持聖經及十字架，同唱聖詠與禱文等經。聖肋彌以手引王后及王之兩妹，自後偕來，隨後有兵士三千餘，皆已預備領洗。軍中大半官員，亦相從進教。王既至領洗處，親自求領聖洗。聖肋彌向王曰：「請陛下俯首朝拜天地萬物真主，敬爾所燬，亦當燬爾所敬，卽燬前日所拜之邪神像也。」既而使王堅信天主三位一體之道。言畢，聖人爲之付洗，並爲傅聖油，三千兵士亦隨同受洗，其餘婦孺之領洗於此日者，不計其數。格老味思進教之事，傳播遠近，信人皆爲歡賀。惟哥肋境內掌教之主教司鐸及教友等，久被未西戈及步爾機容兩部人抑制，志未能伸，因該兩部人，皆信亞里魚斯異端者也。當時天下君王中，惟格老味思信奉耶穌基督之道，可稱聖教會之長子，受此光榮名號，可傳諸世世子孫。

格老味思生平甚敬一聖女，名曰內味愛物 *Genevieve*，聖女與王同時，大著聖德，顯許多聖蹟，在哥肋地，頗著盛名。聖女生於巴黎京相近之能代爾 *Nanterre* 地方，自幼獻身於天主，專心祈禱，多行善功，勤行補贖，天主賞以發聖蹟之能。在亞底辣虐君進伐哥肋，領兵轉向巴黎時，城中人聞風大驚，聖女勸居民祈禱守齋，以平

天主教怒，親與衆人祈求天主，得敵人不進巴黎城之默示，告之於衆，後果驗所言，自此以後，不拘何事，咸至聖女處求救助，凡恭敬天主及助人之事，聖女終不推卻，雖囊空如洗，第以德行感人，集捐獻銀，造一大堂，恭敬聖弟阿尼削，及同聖人致命諸聖，時值巴黎災荒，聖女遠出乞糧，以濟空乏，其刻苦雖深，而年至老大，降生後五百十一年，天主以其德備功全，召之去世升天，葬巴黎聖伯多祿大堂中，離格老味思王陵不遠，同在一堂也，此堂因改名曰內味愛物，今已塌毀，巴黎人爲紀念聖女，至今奉爲本城主保。

第一章 西方修院 聖本篤 *St Benoit* 立蒙加生 *Mont Cassin*

修院 刀低辣 *Tollia* 王見聖本篤 聖本篤立修

院規條 修院事跡功效

南齊高帝至
南梁武帝

西方修院

聖教傳揚以後，百姓成見皆變，咸喜隱居謙遜，遺棄世俗安樂，而修道院由是以起，聖本篤實爲西方修道院之祖師，前在意大利亞之哥助省，及亞斐利加洲各地，雖

早已立有修院，然修院中畫一久遠之規條，皆本篤聖人所創，聖人生於降生後四百八十年，在意大利亞國之女爾西 *Nusco* 地方，父母尊貴富有，幼時適至羅馬讀書，年十七，即離世俗，隱居羅馬城外六十法里 合華里一百五十餘里，其巖名蘇比亞谷 *Suliaco*。隱居三年，無一人知之者，聖人惟密告一隱修士名羅滿 *Romain* 者知之，聖人在羅滿處，學習隱修規矩，每八日，羅滿餽糧食一次，以資活命，三年後聖人之行大顯於世，而蘇庇亞谷之荒野，成爲往來之地矣。鄰近居民，目爲聖人，待之若宗徒，聖人爲之講聖教真道，並立德行善表，一時感化者實繁有徒。聽講者求聖人引入天堂之路，不得已，收之爲門徒，建十二修院，院派十二修士居之，立一院長，凡德行未經成全者，留之同居，自行訓誨，深爲培植。門徒中道德最深者，爲聖伯辣西篤及聖貌祿也。

聖人所立修院中，應推蒙加生院爲最大，建於那波里 *Naples* 府一山上。聖人初至那波里府時，山上尙有一亞保隆 *Apollon* 邪神古廟，鄰近人民，都往拜之。聖人居之未久，即感化居民，領洗入教，將此廟拆毀，并捐助築造修院，此即泰西修院之首地，自此以後，意大利亞國人，莫不知聖人之名，天主鑒其聖德，默賜行聖蹟之權。

刀低辣
王見聖
本篤

教部王刀低辣，久聞聖人名，深願一見，先以密事探之，試其果能知否。因先約某日來見，及期，差一官，服王服，飭人陪之而來。聖人與王素未謀面，乃一見此官，命將皇衣脫下，曰此非爾衣也。官與從人皆大驚，歸告於王，王知聖人德行非常，命駕至修院，求見聖人，跪地不起。聖人請之起，爲講救靈良策，且將王平日暴虐，及不義之行，一并爲之申說。勸王趁此在生之日，速行賠補前時害人之事。王聞言，非惟不恨，反深佩服，從此以後，願形仁厚矣。

修院規
條

聖本篤在降生後五百四十三年去世，所傳門徒，咸有德行，足爲矜式。聖人所繕規條，傳諸門徒者，大畧如下。每夜睡七下鐘，夜半起身唱口課經，日中七次到堂念各種經文，餘時以七下鐘作手工，兩下鐘讀書，每日食乾糧，計十兩至十二兩，酒兩小杯，蔬菜二盆，除有病與年老人外，概不食肉。凡求進修院之人，初住客房試之，然後進初學院，學習終身本分。試至一年後，始可發願，須寫一憑證，置祭臺上，獻於天主。此項修規，當奉教皇聖額我峇第一允准推行，泰西各境修院倣行之。規矩中手工一條，爲門徒習勤養身起見，且門徒皆歡喜從事，無遊戲叫囂爭論之習矣。凡國

之招留聖人門徒者，皆得益甚大。此類修士，日以大半時刻開墾荒田，如斥低田之水，築圩填蕩等類，國內耕作，大有起色。限時既滿，即回各房，作別項工事，又有讀聖經者，又有教讀超性及神工書者，又有抄錄舊時未印著作者，凡古時希臘羅馬各學問書策，賴以抄傳，倘無此輩修士續繕，則失之已久，後之學者，不得與於斯文。泰西各國，屢受戎狄侵陵，書籍易於蕩然，故本篤會修士，真可謂聖教修會及傳教士之籽種云。

第三章 教皇聖額我畧第一 步爾機容及須哀物與未西

戈三部人歸化 龍罷爾低 Lombardie 部人歸化 陳南

宣帝至
陷文帝

侵陵羅馬西朝之各種戎狄，不信亞里魚斯異端，即信邪神，歷代教皇無一不盡力整彼風俗，使感化進教，直至教皇聖額我畧第一，始見聖教大行。聖額我畧係大家出身，自幼絕俗，望得天上光榮。聖人將家產出賣，創立六座修院，皆在細西利 Sicile

烏·既又在羅瑪造第七座修院，名聖安德肋·聖人退居此院，受六品之職·迨降生後五百九十年，教皇佩辣齊 Pelagius 第二崩後，衆以聖人有德行才能，公舉爲教皇·聖人登位後，大闡聖教，到處施恩·在龍龍爾低地方，尙有亞里魚斯餘孽，聖人一并除去·其在亞斐利加洲所有陶那底斯忒之異端，雖未盡消淨，然其勢已失大半·佔西班牙之未西戈王，亦被化進教·英國合屬俱受福音，此皆聖人攻斥異端，感化邪教，專用寬仁苦勸所致·此外又訂定聖教會中禮節音樂律呂，近今所用者，皆聖人所創也·聖人又陸續集成做彌撒及行聖事之經文，又有聖詠一書，亦聖人所作，書成後，聖人勸西方聖教會一概通行，惟東方以希臘語難轉，故罕行之·聖人又立一學堂，命名額我畧，專訓歌唱經文，聖人雖爲教皇，屢屢親教幼童唱經·卒又著許多書籍，講聖教會各項規矩禮節，使人人明曉焉·

步爾機容部之王，名公致博 Gondehard，當被格老味思攻擊敗陣後，曾許情願進教·嘗派未也納地方主教，名亞未都斯 Avitus，出與耐思烏利與斯異端人，在利翁城相爲辨駁，亞未都斯勝之·王欲進聖教而未敢昌言，未幾隱受傳洗禮·嗣王名細齊斯

須哀物
部歸化

蒙 Ursinmund 乃恭行進教之禮，百姓從之，棄絕異端，盡信聖教真道，時降生後五百十七年也。

未西戈
部歸化

須哀物部人，佔西班牙各地，自立一國，名加利斯 Gallice，王名加利亞利克 Caritic，王之子名戴奧道米爾 Theodomin，其子染重病，無可救藥，王聞都爾地方主教聖瑪爾定，在哥肋地方行許多聖蹟，即差官員多名，至都爾地方求聖人救治，並許子病愈後，願入聖教。及子病果愈，王率全家進教，時降生後五百五十一年也，王薨後，其子戴奧道米爾即位，全棄亞利魚斯異端，從此通國皆服聖教真道。時降生後五百六十二年，西班牙地，有未屬須哀物管轄者，當被未西戈人盡佔。至降生後五百八十七年時，人民始行歸化。該國王名來奧未齊爾特 Léovigilde，王長子名厄爾美尼齊爾特 Hermenégilde，王立之爲刀來脫 Toledo 地方之王，爲娶奧斯脫辣西 Austrasie 國后名勃呂奈阿 Brunchaut 之女，名英公脫 Ingonde 爲后，后信奉聖教甚堅，屢勸夫君信教。厄爾美尼齊爾特難違后意，亦棄亞利魚斯異端而進教。父王來奧未齊爾特聞之大怒，遂奮其暴虐，與各處主教及教友爲難，并將儲君下獄殛斃。迨王年老

聖教鑑畧 卷三 第三章 教皇聖額我畧第一

七四

追悔，自咎酷虐，遂在聖未肋 Seville 城之總主教前，明背亞利魚斯異端焉。王次子名來加蘭 Récarde 深信公教，人因加其號曰公教（atholique）。來加蘭奮習熟聖教真理，在刀來脫 Tolède 第三次會議時，肫然信認眞教，由是未齊戈人，無一不誠信聖教矣。

龍罷爾低人，係日耳曼人渡海來者，初佔意大利亞北境之地，因是該地稱爲龍罷爾。今五洲圖考作倫巴爾多該等人性兇悍，信亞利魚斯異端，及后戴西 Theodolinde 被教皇聖額我畧勸導，始行感化。后係罷未亥爾 Haride 公爵之女，德行深純，先感化民心，王亦因是信教。王名阿大利斯，卽后之夫也。王薨後，國人許后將國不拘付於何人，惟爲后之丈夫而已。后以多稜 Turin 之公爵，名亞齊盧 而弗 Aquilphe 爲夫，踐位後，亦進教，后與之同心合意，聽教皇聖額我畧指引，創許多修院聖堂，凡聖堂產業，前被人佔去者，均令一一歸還。此時許多主教及傳教人廣宣天主道理，以致龍罷爾低人盡行感化，悉歸正教。

英吉利
感化

第四章 英吉利感化 隱修士聖奧斯定 St. Augustin 岡

Kent 國歸化 聖奧斯定爲岡德爾彼利 Cantorbéry

府總主教 依爾朗特 Irlande 島歸化 回教人艱

難聖教 隋文帝至
唐高祖

敬皇聖額我畧一生事跡，感化英吉利人最爲光耀。降生後二百餘年時，聖教雖已傳至英吉利島，然由酒克松人佔此海島，居民盡爲驅逐，因此島上無聖教中人矣。聖額我畧將升六品職時，已有心感化此島人民，一日，聖人在羅瑪街行走，見有幾許出賣之奴，皆年輕貌秀，面色清白，似有天良未滅形狀，聖人詢問彼等出身何地，旁人答以杭克肋 Angles 產。杭克肋即今稱之英吉利也。聖人一聞此語，似乎辣丁文有解釋天神之意，音韻相同，因擬到彼勸化，倘無阻止，即可前去。然身任六品之職，未能如願以出，惟心嚮往之而已。迨升爲聖教之首，即派人前往彼島，爲了他心中第一件事，當命屬下官員，在各處賣奴場上，買得許多酒克松人，置之修院中，教以聖教道理。俟進教後

聖教鑑畧…卷三 第四章 英吉利感化

七六

釋回鄉里，藉可傳教。惟此法，仍未合聖人之心，因又派聖奧斯定率四十位傳教士，東裝前往。聖奧斯定係羅馬聖安德肋修院之院長，奉教皇命，統衆而去。經哥肋境，該處法蘭即法蘭西之轉音王，加禮恭迎，並許領法蘭人同往爲通事，因法蘭與西克松人言語相近故也。

聖奧斯定乃與衆傳教人，得造岡國之境，時降生後五百九十六年也。岡國王名厄德伯爾 Ethelbert 娶法蘭之公主爲后，后素奉天主教，此次通事等入國，即訴明厄德伯爾，謂有一行人遠來，爲傳福音，人苟敬信，可保國家于無盡。王游移不決，嗣經后之苦勸，始許與傳教人相見，然王心猶未遽安，因王素信異端，懼此種人或有邪術，故不敢召彼入宮，並不許進居城內。于是親身出城至泊舟處相見，不待傳教人進京。聖奧斯定等見王自來，即挈一行人上前迎接，前行者手捧銀十字架，及擇繡繪耶穌容像旗一面，既至，相見在大橡樹下，聖奧斯定將傳教緣由，細細陳明。王曰，雖然，背棄祖宗之教，而敬一未嘗知者，于我實有不便，惟聽在國到處傳教，百姓信否由其自主可也。聖人等因是得進岡德爾彼利京城，既進城，同唱聖歌，爲該處人民

聖奧斯
定升總
牧

依爾朗
特歸化

回部艱
難聖教

祈求天主，賞以進教。未幾人民見教士聖德苦工，及許多聖蹟，咸動心歸化，欣戴異常，王厄德伯爾亦爲悅服，率百姓二千餘人，同受洗禮。教皇以聖奧斯定有此大功，賞以總主教之爵銜服飾，并升爲英吉利合國主教之長，許令簡升十二位主教，定岡德彼利府爲總主教駐處。于是英吉利島上諸國，見岡國人之表，亦一并進教。

依爾朗特島，在戎狄未佔之前，業已歸化，此島歸化之故，因有來稜 Léris 地方隱修士名思高脫 Scot 一音作 阿思弟 卽係教皇澤勒斯弟諾 Celestin 所稱罷脫里西漁斯 Patritius 者。自幼在此島牧羊，厥後受命至該地宣教，在聖教第五世時，升補亞爾瑪克 Armagh 地方主教，布化其間，依爾朗特島，始全行感化。此後島中出聖人極盛，因此人呼之爲聖人島。此島中所出傳教士亦頗多，如聖人高隆龐 Columban 卽其一也，嗣此歐洲蘭江一帶未進教者，亦皆爲高隆龐及其門徒感化，均得歸正。

西方聖教廣揚甚速，而東方聖教則大受回教艱難。時回教祖瑪哈默德 Mahomet 用兵力傳教，霸佔亞辣伯 Arabie 境大半之地，並屢次兵攻希臘國，不多時，將西里亞 Syrie 與埃及及並亞斐利加洲北境各地，一并佔去。總之此次各地所受之災，乃天主

之罰，因多出異端故也。但回教雖甚利害，終不能滅正理，是以回教到今雖未消滅，而漸即衰弱，傳流不廣矣。亞辣伯國雖受多方侵犯，後竟爲法蘭人擊敗，亦可知正道之自有實在，而不可勉強者也。

第五章 耶穌聖墓被波斯搶掠 十字聖架重回日路撒稜

毛腦德利特 Monothélites 異端

隋煬帝至唐太宗

耶穌聖墓被掠

聖教不但受回教人騷擾，又被波斯國王名高思勞哀斯 Chosroës 盛兵侵犯，東朝境內，多所艱窘。兵初衝犯安底奧基亞近處，搶劫西利亞，旋將巴來思底納地霸佔，又佔據日路撒稜，隨在焚殺，流血成渠，焦土徧野，時降生後六百十四年也。波斯皆外教中人，不信聖教，凡耶穌真教，聖人墓地，概不尊重，因之各聖堂所有聖物，及耶穌被釘之十字架，珍藏銀櫃中者，均被搶劫，惟不敢毀十字架。日路撒稜人民，見兵逃避，及歸時，有司鐸名毛代思脫 Modeste 者，見日路撒稜主教名則加利亞 Zacharia，已被波斯人擄去，故代理教務，旋幸有亞立山主教襄助，將聖地漸漸整頓。

聖架重
回日稜

毛爾德
利特異
端

東朝之皇，名厄辣格利與斯 Heraclius，聞波斯兵盛，得大勝仗，恐公斯當定城不能保守，擬卽遷都，徙至加爾大城。幸公斯當定宗主教，向皇力阻，請皇于聖女騷非亞 Sophia堂內，向天主前矢誓，願爲民捐軀出戰。誓畢，頓改前景，人民思奮，咸願執戈赴敵，教友及修道人等，將聖堂庫中所藏財帛各物，盡出以助戰爭之費。厄辣格利與斯親帥民兵，排隊出敵，同心攻擊，迭獲勝仗。後又專恃天主庇佑，結一大戰，用決勝負。開戰前，皇聚衆兵，勉以忠勤，告之曰：「今所往攻者非他，卽燒燬聖堂及祭臺者，天主之仇也。天主必助爾等攻擊，爾等須依恃之。」信德可勝諸敵。及戰，波斯人果然敗北，波斯王遂遣使請和，將所搶之物，所掠之人，一并送還。銀櫬中真十字架亦經送回，皇乃回公斯當定城。教中人將銀櫬十字架昇歸，次年春，皇親至日路撒稜謝天主恩佑，重供聖十字架於復活堂中。是日教友會聚，等於大瞻禮日，從此聖教會定每年西歷九月十四日行光榮十字架瞻禮。

聖教會既重得真十字架，衆教友非常快慰。詎料一波甫平，一波又起。安底囉思之異端，又改一新名，自稱毛爾德利斯末 Monothelism，（時降生後六百三十年）

該異端謂耶穌基利斯督祇有一願欲，此卽毛爾德利斯末之譯義也。但正教歷代相傳之道，耶穌實有兩性，因而有兩願欲，一係天主之願欲，一係人之願欲，此兩願欲，從不相反，亦不混雜。幸此時有聖瑪爾定與修院長聖瑪西莫 St. Maxime 諸人出而攻擊，聖瑪西莫竟被毛爾德利斯末黨人殺斃。此等異端，與於總皇包高納臨朝之時，爲欲絕其爭端，擬召天下牧伯即主教也，爲一公會議，卽致信教皇亞加東 Agathon 教皇大喜，准皇美意，傳旨西方各主教，一體依期而至，并派三欽差，代主會議，此聖教會第六次公會議也，時在降生後六百八十年。其公會議之處，設在皇宮中大殿上，總皇同大臣等躬與其間，一切禮節，與前次會議相同。殿中間高臺上，亦置聖經一部，教皇欽差在議前，說明此公會議之宗向，并陳應議之端。及開議，卽查照歷次公會議之道理，與諸聖師之講論，用以推行，按此等道理，卽應絕罰此異端之人也。此次公會議畢，衆主教及總皇均簽名畫押，總皇并出諭旨，着衆人遵守此公會議之道理，從此異端漸滅，聖教復得平安矣。

第六章 日耳曼 *Allemagne* 歸化 聖鮑尼發爵 *St. Boniface* 致

命 瑞士 *Suisse* 國歸化 聖高隆龐 亞辣伯人

侵犯歐羅巴 *Europe* 被法蘭驅逐 法蘭王拜

班 *Pépin* 獻地于教皇唐玄宗

降生後七百二十三年，東方聖教，爲回教纏擾，復漸衰微，而西方聖教，愈傳愈廣，其感化之神速，皆賴教士之功。其中尤著者，聖鮑尼發爵，卽所稱日耳曼宗徒也。聖人係英國人，自幼進修院，學習傳教事，年三十歲，晉升鐸德，卽至羅瑪，覲見教皇聖額我略第二，教皇賞以各等神權，命至日耳曼國傳教。聖人至其地，備嘗艱苦，因人民尙屬野蠻，嗣遵聖經良善之訓，日漸化導，得收大效。當在罷未亥爾與都林熱 *Thuringe* 兩地，親手付洗甚衆，拆毀各處廟宇，改爲天主聖堂。繼又周流于弗利士 *Frise* 及埃塞 *Hesse* 兩地傳教，辛苦不辭，一時感化者亦衆，因此各處造堂，設衆修院，教皇聞聖人立此許多事業，授爲瑪央司 *Mayence* 地方總主教，并爲日耳曼

國聖教欽差·歐羅巴全洲聞聖人之名，來助傳教者，接踵紛乘。既而聖人年老身衰，疾病加多，遂推升一位瑪央司總主教，接代其任。聖人趁此閒暇，謝卻主教之事，偕一二同志，至弗利士邊界傳教，來受付洗者幾如雲集。又約定日期，為彼行堅振聖事，第聖堂湫隘，不能容衆，因擇一近鄉荒地，為行禮之區。預飭支帳于其處，聖人親往，適教友未集，聖人靜候，念經求主，其時尙早，人烟寂寞，瞥見外教多人，手持刀劍，先將帳篷拆盡，旋將聖人殺死，此聖人傳教之結局也。聖身葬于富爾德 Enlde 地前所立之修院中，天主光榮聖人，俾聖坟上顯許多靈蹟。

瑞士國中，久經聖高隆龐與聖徒迦肋 St Gall 等勸化，高隆龐係依爾郎特人，幼進修院肄業，壯則離去本鄉，偕十二位修士，遠出傳教。及至哥肋各處，向百姓講道，以仁愛良善勸化之，如風偃草。既又退居我治山隱修，立修院，召門徒。未幾，來學者益衆，院宇不敷居住，因于降生後五百九十年，在蘆撒葉 Luzern 地方，又立修院，聖人管此修院，院中出聖師及有名主教甚夥。嗣被權勢者仇恨虐侮，乃退居公斯當斯 Constance 湖濱，勸導移居彼處之日耳曼人。門徒聖迦肋者，接聖人事業，得

亞辣伯
人侵犯
歐洲

法王戰
勝回部

收大效。

聖鮑尼發爵在日耳曼傳教時，聖教幾遭大難。回教人佔據西班牙國，共有四十萬兵，經行比來內 Pyrénées 山，將擾哥肋地方，回教首領，名亞勃帶辣末 Abderram 率兵前進，如山水沖下，欲攻服歐羅巴人，令皆進回教。當此危急之秋，有奧斯脫辣西 Austrasie 地方公爵，名加祿瑪爾帶肋 Charles Martel 者，挑選法蘭地方精勇人馬，親統而來，與之抵敵。兩軍相見在波跌 Poitiers 地方，鏖戰移時，回兵大敗，幾於覆沒，時降生後七百三十二年。加祿瑪爾帶肋之子名拜班亦奪得回教人所佔之省，地名腮的瑪尼 Septimanie。拜班旋爲法蘭王，踐位之初，教皇斯德望第二 Etienne II，遣使至王處求救兵，爲禦龍罷爾低人侵羅瑪之兵，拜班應命，統精兵前來，過亞爾白 Alpes 嶺，龍罷爾低王名亞思刀爾弗 Astolphe 逆戰敗績，遣使求和。議定約章，永不再來侵犯羅瑪境界。不料二年之後，又背前盟，整頓大隊，入襲教皇之國。拜班重整前兵，赴意大利亞，兵刃相接，龍罷爾低軍又奔北，亞思刀爾弗無計可施，請割三城與法以和。一城名厄克洒爾沙 Exarchat，一城名辣文納 Ravenn，一城名緬

法王獻
地教皇

伊高諾
克辣斯
得異端
總皇良
依蘇連

聖教鑑畧…卷三 第七章 伊高諾克辣斯得異端

八四

大包肋 Pentapole 和議既定，拜班將此三城獻於教皇，時降生後七百五十六年。教皇之國，由此能自主，不受旁人壓制，國勢日張，而教務亦易理矣。

第七章 伊高諾克辣斯得 Iconoclastes 異端 總皇良依蘇連 Léon Isaurien 異端人暴虐 尼瑟地方第二次公會議

伊高諾克辣斯得者，猶言打壞聖像人也。此種異端，肇自東方，在聖教第八世時，兇狠異常。當時創立此異端者，即爲總皇，故勢力極大，前時各總皇，但袒護異端，而創立異端者惟此總皇而已。皇名良第三，別名依蘇連，精於戰征，故得立爲總皇。皇起自行伍，不通書理，登極後，欲改變教法，另立教規，將教友等所敬之聖像，目爲邪偶，在降生後七百二十六年出諭旨，命各處堂中所供耶穌聖母聖人等像一概撤去，此乃極背古來聖教流傳之規，因此人心不服。公斯當定京中，人民皆顯然議論，指摘皇之非禮，城內宗主教名日耳孟 Germain 者，力斥其謬，冀以挽回。教皇

額我略第Ⅱ Grégoire II，聞知此事，寓書於皇，勸勿妄事更張，謂聖教定規，決不可改。詎料許多勸戒，非但不動其心，反熾其怒火，強人悉遵其諭。

皇乘怒火勃發之時，將各道路及聖堂所立之像，一併撤去燒毀，并將阻止之人，不殺便燒。聖女騷斐亞堂中藏書三千餘卷，因書中多有聖像，亦一併燒之。宗主教日耳孟被皇驅逐，死於流所，時年九十歲。皇良依蘇連死後，此異端，仍不消滅。因皇子名公斯當定高潑老尼莫 (Constantin Copronime) 者，自幼受父謬訓，加以胆大性燥，故不特事事遵行父法，且又過之，將恭敬聖像之人，嚴刑虐待。教友或被藤鞭，或斷手足，或受充軍，致命者甚衆，其中修士更多，且不但出命用刑，並親自刑人。公斯當定城門下，搭案爲行宮，以便監刑。此種艱難，行至各省，督撫逢迎皇意，不特燬滅聖像，且虐待教友。

公斯當定高潑老尼莫及其接位總皇遞崩後，國家大權，盡歸皇后伊辣納 Irène。以太子幼小，垂簾聽政，聖教因是漸得平安。后素信聖教道理，秉政後，力補前二皇所作之孽，聽城中宗主教意，在降生後七百八十七年，請命于教皇亞弟奧第一

Adrien I，召集天下各主教，開公會議。教皇准后之請，派兩欽差代教皇主議，初擬以公斯當定城爲會議之地，旋以城內伊高諾克辣斯得異端入衆，恐易滋事，故仍在尼瑟地方爲公會議之區。天下主教來與議者，三百七十位，當時公同議定，恭敬聖像，爲教中善事之一。因恭敬聖像，實卽恭敬聖像所像之聖，從此異端漸形平服。詎爲時未久，其勢重興，因其時有總皇名良亞爾美尼 史 Léon Arménien 及其位之皇名彌額爾 備格 Michel Le Bègue 與戴阿非辣 Théophile 皆偏護此種異端，直至戴阿道辣 Théodora 皇后垂簾聽政，然後消除。后甚有聖德，降生後八百四十二年，主議召天下主教，在公斯當定城公會議，因是異端消滅，是爲聖教第八次公會議。

卷四 紀自加祿 Charlemagne 大帝起至教皇額我略第七

Grégoire VII

唐太宗至
宋神宗

第一章 加祿大帝奉教誠心 酒克松部歸化 加祿稱西

方總皇 加祿爲聖教出力尊崇文學

唐代宗
至憲宗

加祿者，法蘭之王也，一生專誠保護聖教，是以聖教常得太平。王在位時久，故國中平安亦久。王踐位時，年尚幼小，然毫無少年習氣，老成持重，治國精明勤幹，遇事殊有見識，並盡力傳揚耶穌基督督真教。凡出兵征討，非謀得地爭功，然爲傳教起見。當時龍羅爾低人屢次侵侮教皇國境，王數四統兵過亞爾白嶺，以資保護。又嘗過比來內嶺，將佔據西班牙之亞辣伯人驅逐殆盡。因此拓地至厄勃爾 Ebro 江。嗣是回教人不敢騷擾西方，時降生後七百七十八年也。加祿王一生，戰陣相持之久者，惟酒克松部人爲最，酒克松國境甚大，北自巴爾底格 Balique 海，南至法蘭國爲

酒克松
部歸化

加祿西
方總皇

止，皆歸統攝，比利士 *Belgique* 亦在其中。按巴爾底格五洲圖考作波羅的時有司鐸名李佩恩 *L'abbé* 者，欲感化此土人，預向該地人云：『爾等不棄邪神，後日必有一大皇來自西方伐爾等』。酒克松人聞之大怒，謂爲詛言，將奪溫澤爾 *Deventer* 地方一座聖堂，縱火燒去，並將教友殺死不少。加祿王聞之，急統兵前往，一戰而勝，敵人披靡，追奔逐化，獲其所奉極大之邪神，名厄爾孟所爾 *Heimansul*，當卽拆壞。該等人遂不敢蠢動，然此部百姓，仍拜邪神，未奉正教，至降生後七百八十五年，始知恭敬天主，全行進教。酒克松人歸化，爲加祿王一生極大之專業，該民頗衆，不易馴服。且有一人，名味底根 *Witkind* 者，爲酒克松人之首領，尙未棄邪歸教，旣而自念，寡不敵衆，乃請於王，願求進教。加祿王恐其不誠，爰召所屬人，入宮會議，宮在瀾江邊，味底根向法蘭人前，誓心信服，後果如所言。不但自己進教，并且盡力勸化所統人民，加祿旣退羅瑪諸敵，漸將西朝歸服，尙未上皇帝尊號，羅瑪人愛之，已封加祿爲羅瑪摺紳，立之爲本籍人。羅瑪人思答加祿保護之誠，除敬上皇帝尊號外，斷不能報厥大恩。降生後八百年時，適王親至羅瑪，教皇良第三，與羅瑪各大臣等議定，上加

祿以西方總皇尊號，然秘不預示，恐人疑皇賣此尊號也。迨聖誕瞻禮日，皇入堂與祭，在聖伯多祿祭臺前默想時，教皇雙手捧金冕旒，加于其首，衆民同聲呼祝曰：「願至仁至尊之加祿大皇帝萬壽。」教皇卽爲皇及皇太子，傳以聖油，此時羅瑪西朝之國，滅已三百二十四年，今由加祿皇復爲興起，其才德眞可與公斯當定及戴奧陶斯二大帝，並駕齊驅矣。皇離羅瑪之前，又將皇父拜班所獻教皇之土地，重行表白獻定。

法蘭人及新服衆民，樸陋無文，未明大道，皇卽擬興學校，不但爲聖教有益，且爲國家光榮。于是招集各處明人，在國中大城市，立學。學中最重聖學，因命人將前所抄寫流傳之古新聖經，一一改正另繕。卽凡聖教會經文禮節，亦一一訂正，以昭鄭重，并使人尊重讀書之意，宮中亦立一學堂，收戚族皇子皇孫，及大臣子弟進內讀書，深爲培養。得有暇時，亦親坐學生之位聽講，以爲表率。嘗見羅瑪聖堂禮節之盛，及唱經作樂之事，殊爲感動，欲于哥肋各地，將戎夷之樂，盡行改換。緣向教皇處，延請二位樂師，專教唱經。一師派在宮中，一師派至美司Men城內，並令該城

內專立一唱經學堂，爲專教音樂歌詠。莫學習純熟之後，可分授國中各教堂也。

第二章

丹瑪 Danemarck 及瑞典 Suède 歸化 聖盎瑟爾

Anschaire 斯辣物 Slaves 及俄羅斯 Russes 一部

歸化 蒲爾加爾 Bulgare 歸化

唐文宗
至懿宗

洒克松部民歸化後，其餘人民從而歸化者，實繁有徒。降生後八百二十九年，有聖人名盎瑟爾，首至丹瑪瑞典 Suède 兩國，闡揚聖教，聖人係法蘭人，自幼在高爾皮 Corbie 修院中修道，嗣奉長上之命，赴丹瑪勸化居民，該民文化未開，素信邪神。聖人到此，幸獲天主默佑，順意傳教，毫無阻礙，進教者日盛。聖人欲使永遠相傳，親身教導學生，以傳授天主聖言。當此順境之候，瑞典王遣人向總皇賴斯代邦奈爾 Louis le Débonnaire，請遣教士前往傳教。總皇允之，卽令聖盎瑟爾偕同院別位修士往。二教士束裝起程，并携總皇所贈瑞王禮物，欣然前去。詎路中遇盜，禮物行李，一併被劫，兩人身無畏物，祇有滿懷道理而已。及至瑞典，瑞王接待優厚，禮貌

斯辣物
歸化

相加，嗣此進教日多，咸知歸化，教友既衆，教皇即准在盤浦爾 Lambourc 城，設一總主教缺，派聖盎瑟爾充補，既受任，誓以救人爲本。臨終前，勸勉衆學生，忠于事主，善守此傳教之地。

巴蘭尼 Pannonie 地方，有一部蠻夷人，名斯辣物者，屢次結衆，侵擾東朝境界。此時風化漸被，彼亦聞知天主正教，通部咸願崇奉，遣人至戴阿道辣皇后前，乞請傳教人前往教導。并許皇后若賞此恩，以後決不侵擾，永遠臣服。時受遣傳教者名公斯當定，既至彼地，卽學彼言語，將新經及古經中尤要諸篇，用土語繙譯成書，訓導信人。天主降福于此，是以通部盡歸正教，時降生後八百四十二年也。

俄羅斯
歸化

巴蘭尼人歸正後，聖教漸傳至鄰國俄羅斯境內，信德眞光，迅卽照入。首往傳教者，卽公斯當定城宗主教聖依納爵所遣之一聖主教也。俄國王卽會衆大議，果該去舊教與否。當衆聚時，請主教至，問曰：「爾來此欲講何事？」聖人將手中新經示之，并將古新二經中聖蹟，畧爲講述。俄人曰：「爾果能行出聖蹟，使吾目睹，吾等信爾所言爲眞。」聖人答云：「人不可妄試天主，但爾等果能誠求天主，可請天主發顯聖

蹟，此聖人許其祈求之言也。」俄人云：「爾倫以此聖經投火，若燒不燼，卽信爾教。」聖人聞言，卽昂首舉目，雙手向天求主曰：「耶穌天主眞子，求爾在此民前，光榮爾聖名。」語畢，卽將聖經投入火爐中，久之火熄，撥灰尋之，聖經依然完好，纖毫不燬。衆民卽心悅誠服，自願領洗進教，時降生後八百四十二年也。

蒲爾加爾一部人民，與東朝總皇名戴阿非祿者交戰，部人敗績，俘獲甚多，王妹亦被俘虜，拘至公斯當定城爲質，卽願領洗進教。迨和議告成，王妹得釋回國，勸王恭敬眞天主，初時王尙游移，恐民反背，繼以難逆妹勸，密見主教，受付洗禮。迨風聲傳出，部人果譁然反亂，圍困王宮，王滿心依恃天主助佑，率親信隨從，挺身出宮。百姓因王平日待以慈祥，一見心動，并得天主佑助，故皆願隨王歸化，時降生後八百五十五年也。王卽遣使至教皇尼各老第一 Nicholas I 前，求派教士前赴該部，以理教務。教皇接待來使，殊加優禮，誨以道理，後選定有才德之兩位主教，陪之歸部，傳揚教理，安撫教民。

公斯當
定宗主
教

否西與
斯佔宗
主教位

第三章 公斯當定宗主教聖依納爵 否西與斯 Photius 強

佔宗主教位 聖依納爵復位 公斯當定第三次

公會議 希臘人裂教 彌額爾瑟呂來爾 Michel

Cérulaire 唐宣宗至
唐仁宗

北方百姓，盡行歸化之時，聖教殊多欣幸。不料公斯當定城有一教士名否西與斯，出而強佔宗主教缺，將在任聖依納爵驅逐，此事大爲聖教羞辱。否西與斯本大家出身，學問亦甚宏博，無如生性兇虐狠戾，貪慕高位光榮，仗瑟撒爾巴爾大斯 César Bardas之勢。巴爾大斯者，總皇彌額爾之舅父也。以正任宗主教聖依納爵，正直不阿，攻斥匪行，強之撤任，遂妄自佔居宗主教缺，將教會舊章，一概改廢。登位後，即將如何升作宗主教之意，繕奏教皇尼各老第一，又使人在教皇前稱道其善，揚言其德，並謂不敢過違衆情，勉受此職。前任宗主教依納爵亦自願辭職，退居修院，此皆

否西與斯文過飾非之詭計也。然聖依納爵不願退位，因而下入污穢牢中，備受各種苦况。後聖人思得一法，將諸多事情，奏明教皇，教皇于是寄諭令聖依納爵復任，責否西與斯強佔，詎否西與斯匿教皇旨，反造僞諭，行多奸計，固佔宗主教之位。至降生後八百六十一年時，又致信東方各主教，相反行辣丁禮之聖教會，又敢誣毀聖教會各項規矩，并謂教皇不應管理東方教務，已亦不願屬教皇管轄，似此反常，殊違正理。

不多年後，總皇罷西肋 Balle 卽位，各種事理，大爲變易。將佔位之否西與斯驅出宗主教署，囚于修院中，榮迎正任主教聖依納爵復位。聖依納爵復任後，得總皇諭准，求教皇在公斯當定城設一公會議，時在降生後八百六十九年。教皇遣欽差代主會議，及各主教聚集時，與議衆主教，令否西與斯出見，問其是何居心。否西與斯假作善良，被人欺侮狀，屢問不答，迫詰之，則答以耶穌受難時答問官諸語。公會議各主教見此，不悅，卽命退去。當卽棄絕否西與斯及其羽翼，教皇准公會議所定之道，東方聖教復得平安，第東西兩處教會中，尙存不和之根，他時必致決裂。是否西與斯肇其端也。

降生後一千五十三年，公斯當定城宗主教名彌額爾瑟呂來爾，步否西與斯後塵，與西方聖教爭論是非，自否西與斯不服羅瑪教皇以後，公斯當定衆主教，皆妬忌羅瑪教皇，有攝服普世教會之權。而彌額爾瑟呂來爾，性尤倨傲，胆大妄爲，僭竊大位，遂顯與羅瑪教皇分裂，自立爲東方教會之首。妄指教皇罰否西與斯之非，以文飾其所爲之謬，又禁其所屬信人，與教皇相通。凡所屬之辣丁禮聖堂，飭令關閉。且傳令前經辣丁人付洗者，須由伊等再爲付洗，時在降生後一千五十三年。教皇良第九，屢次勸導，竟置若罔聞。彌額爾瑟呂來爾，并發許多信函，致東方各主教，令不聽教皇之命。該處衆主教中，雖有聽信其言者，而彼教尚未立成。迨歷一百餘年後，西方辣丁人，減去東朝總皇之國，佔處公斯當定京城，然後希臘人更懷憤恨，遂與西方羅瑪教會分裂，自成一教，卽今所稱希臘教者是也。

第四章 聖教第十世所受患難 聖奧東 St Odon 與聖童斯 當 St Dunstan 重整修院規條 聖潑印農 St Brunon

在日耳曼振作修院舊規 聖備爾農 St Bernon 與都

爾地方人聖凹同 St Odon de Tours 在法國振作修院

舊規

唐昭宗
後梁太宗

聖教第十世遭難

聖教會在第十世，大受北方人民之害，北方蠻民，同諾爾芒 Normands 及匈加利 Hongrois 人，手操兵刃，攻擊日耳曼，英吉利，法蘭西，意大利亞諸國境，百姓受累無窮。所有城市房屋，盡成灰燼，各處修院亦被拆毀，人民離散，讀書之事，從茲聞寂，學問技藝，舉皆忘懷。人遂愚魯，不識理規，不法之事，日見其多。天主聖規，亦無人謹守，以正教之產業，作為苞苴之具。當時各王公大臣等，皆貪心無厭，賄賂公行，聖教會深為嘆息。然而天主聖神常為保護，終不能壞，故此大亂之中，天主興起一班聖人，出為從新振作。

聖奧東等重修規

聖奧東即天主揀選之第一人，在英吉利地方，振作前時之風俗。聖人升為岡德彼利府總主教，重定許多規矩，用以教訓世俗人民。國王名厄多亞爾 Edward 亦定多

律，使人遵守，以復前時之馴俗。第積染已深，未易幡然變易，直至遞接聖人位之聖童斯當時，始盡改觀，時降生後九百四十二年也。聖童斯當之心，與聖奧東若合符節，既爲英國衆主教之首領，卽親自率理一總教務，極爲用心。又親至各處教訓人民，將聖教規矩，勸勉衆人，盡力修德。所講之道，實能感動人心，故其經行之處，人皆感化。不和者勸之使和，有冤者勸之使平，或受凌辱欺侮，皆勸之使忘，終身如此，毫無倦怠。其于貧人，慈愛之。其于懦弱受欺之人，憐憫之。有強權不公者，聖人必直言斥責，凡分所應爲之事，雖王公大臣，有權有勢，亦皆犯顏而不懼，由是聖人敬服，咸聽厥誨。

時有聖潑呂農者，日耳曼皇之弟也，任高勞尼 Colone 地方總主教之職，盡力整頓日耳曼國頹俗，時降生後九百六年也。聖人幼時受教於烏脫來克 Utrecht 地方主教名博德利 Baudin。博德利者，學問廣博，人稱之爲博學。聖潑呂農在此，不但學問長進，德行亦更增高。熱心事主，足爲大衆矜式。及學業旣成，卽回至皇宮，自是宮中一如隱修學院，太后聖婦瑪底爾達 Ste Mathilde，兄皇奧東 Othon 及其后亞代辣

伊特 Adelaide，大有聖德，爲衆民表率。繼而聖人辭出宮禁，進一修院，復歷任數修院院長。聖人將各院修規，重爲整頓，令守前人成規，旋奉教皇之命，升高勞尼地方總主教，振作一切事務。在日耳曼通國，聖人第一關心者，勸所轄境內之人，同心和氣，恭行聖教諸典禮，極昭鄭重。一日，聖人之兄皇奧東欲赴羅馬，請聖人代攝國政。聖人代位時，不用他權，惟仿柔弱之人，助貧苦之輩，抑服兇橫，勉勵善人，建修許多聖堂，修院，闡揚天主聖教所格外留心者，遣發有才有德之主教，前往各省，凡規矩廢弛更甚之處，諭彼訓誨，特以司牧之表，爲感化人民，至有力驗之法。

聖備兩
農等復
振修規

法蘭西之格呂尼 Cluny 地方，有一著名修院，爲法蘭西振作風俗之根，緣通國俗尚，皆藉此院修士感化也。此院係聖人備爾農所創立，聖備爾農係步爾高爾 Boungogne 人，出身顯貴。聖人掌理波默 Baume 城修院時，有亞機敦 Aquitaine 地方公爵前來，求聖人往其所轄之格呂尼地傳教，該地離瑪貢 Macon 府不遠，聖人允之。偕一友名烏克 St. Hugues 者，前去，公爵迎入，將已意告之，願于屬地造一修院，請擇定基址，以便營造。聖人與友，見格呂尼地方僻靜，對之曰：「合宜之地，無過于

此」·公爵遂將該地貽贈，聖人遵公爵意，起造此修院，取名聖伯多祿保祿·此院之名，傳至法蘭西通國，而求進修院者漸衆，時降生後九百十年也。

遞接聖備爾農管理修院者，卽聖奧同·奧同係都爾地方人，掌此修院，董率工程，始得告竣·所管院中修士，皆虔守修規，恪恭謹慎，勤究聖學，以仁愛之德，款待貧人·以故各處公爵等屬地所有之各修院均歸此院統轄·厥後聖奧同不辭勞瘁，非惟振作本修院，兼振作法蘭西各院·又奉教皇之召，振作意大利亞之修院·緣是將格呂尼修院中院長之任，交鉅于奧地龍 Odilon 及可敬伯多祿 Pierre le Vénérable 及烏克，及瑪遠爾 Maieul，皆以德行深純，教會中人咸爲佩服，感化遠暨云。

第五章

諾爾芒部人歸化 老郎 Laurent 公爵 匈牙利人
歸化 斯德望 St Etienne roi 王 備藍熱異端

Bérenger 後梁太祖
至宋仁宗

諾爾芒

諾爾芒人，出自歐羅巴北方，歷年侵掠法蘭西境，天主欲除患難，使該等人進

聖教鑑畧…卷四 第五章 諾爾芒部人歸化

部歸化
老郎公
爵

匈加利
人歸化

斯德望
王

教。雖人視之，時尚未至，而天主已全爲措置矣。有名老郎者，諾爾芒人中首領之最勇者也。既霸諾爾芒地，又佔法蘭西之奈斯忒利 *Neustrie* 省。時法王名加祿，別號博直，以力不能敵，擬與之講和，并謂之曰：「爾果願意進教，吾將公主嫁爾，并將奈斯忒利省封給。」老郎聞之，卽行允准，和約告成。路黃 *Rouen* 地方總主教，將聖教道理，訓誨老郎，降生後九百一十二年領洗進教。雖爲兩國講和之故，然亦出自真心，送許多禮物於聖堂，并引所屬多人，咸來進教。由是風俗大爲轉移，老郎遂定律法，以新木園，出諭嚴禁偷搶，勸百姓耕田經商。不多年，諾爾芒地方，竟事事順遂，爲法境大有文教之地。匈加利人，本是野蠻，來自西邸地方，初侵日耳曼進勞來納 *Lorraine* 省，到處掠物殺人，人咸懼之。幸得聖教爲之感化，始就範圍。時匈加利適有一王，許教友進其國境，乃率同家人，盡行進教。並請撥辣克 *Prague* 地方總主教聖亞大爾備爾 *Adalbert*，爲彼太子付洗，取聖名斯德望。太子自幼卽受善誨，卽位後，勉力傳揚聖教，并勸所屬人民咸歸聖道，時降生後一千二年也。有許多頑民，不聽王訓，情願敬拜邪神，因此與王不和，同心起反，王一心依恃天主，領兵征

戰・出軍之旗，上畫聖瑪爾定像，係阿加利人另外恭敬之聖人也。勦平之後，又用各法，相助傳教。王素喜施捨，竭誠祈禱，一日中，多次跪在堂中，祈求天主，對主哭泣號嘆，又差人至各處，尋求傳教之人。天主鑒其誠心，默啓許多有德司鐸，前來闡化。此種美意漸入人心，因而進教者，不知其數。王見敬奉邪神之俗，盡行消滅，而正教從此大興，殊多快慰。

有備藍熱者，法國安日 Angers 地方六品職之首，因欲振己聲名，遂敢攻聖體聖事之道。謂在聖體聖血中，非實有耶穌體血。此道一傳，人多指斥其謬。有致信與彼，辯其差謬，冀其歸正。岡德彼利府總主教郎弗郎 Lanfranc 勃賴斯 Bresse 主教名亞代爾芒 Adelman，亦專函與之，勸其改誤。卒後教皇在羅馬召普天下主教會議，備藍熱亦來與議。及至，即自認其謬，將所著之書，投火焚之，時降生後一千五十年也。異端之首，既經改過，故其黨亦即消滅，詎料幾百年後，又有賈爾文 Calvin 重翻舊說，廣為流傳。

卷五 紀自教皇額我畧第七 *St Grégoire VII* 至十字軍末

宋神宗至
南宋度宗

第一章 教皇額我畧第七 聖教獨掌神權 日耳曼總皇

與教皇爭權 聖教自主 沙爾脫來思 *Chartreuse*

苦修會 聖潑路諾 *St Bruno*

宋神宗

東方彌額爾瑟呂來爾裂教後，不逾時，日耳曼總皇名恩利格第四 *Henri IV*，因貪吝故，將聖教爵秩，賜于親族人等。因而聖教受擾，并累及國中。時日耳曼立一風尚，凡在教人民，有選爲主教及修院長者，皇將其權杖交付之，以示皇將聖教會所得之產業，交付與彼之意，此卽時人所稱安委斯第杜爾 *Investiture* 之權柄，譯言授權之憲。恩利格第四，不許遵照舊章，因將聖教會職位，作商賈貿易之法，補缺者，不選才德之士，惟授多出賄賂之人。于是革去修院之貧苦院長，而交于大有之富翁。殊

額我畧第七

不知聖教中之職缺，只宜教官調補，旁人不能雜廁也。天主欲救此聖教之大亂，興起才德出衆，毅勇敢爲之一人，卽額我畧第七也。教會中人，咸尊之爲聖，聖人原名伊爾代勃郎 Hildebrand，生於意大利亞之刀斯加納 Toscanne省，自幼在格呂尼修院中修道，教皇良第九時，升樞機大臣，教皇以其識見高明，遇事商量，必多善策。至教皇亞立山德爾第二崩後，選舉聖人爲教皇，時降生後一千七十五年也。選舉時聖人謙讓不受，旣以衆情難卻，勉強踐位。

聖教獨掌神權

教皇額我畧第七，以聖教神權，必須自行獨立，不可被世上帝王轉移，故在羅馬會議此事，當卽禁止無聖教神品之人，不能給教會產業於有神品之人，並禁止有神品之人，不能受無神品者所付之產業。將此會議所定章程，送至日耳曼總皇處，請此後不得再將聖教爵秩，爲斂錢之舉，收回讓交權杖之名分，從此教皇與總皇始有爭辯。時恩利格第四，與洒克松人有戰事，無暇及此。因卽倂遡教皇之命，迨戰勝後，昧卻前言，謂不從前議。教皇舉前言詰責，而總皇非惟不從，反敢在美司孟地方，私立會議，革去額我畧第七，教皇絕之。並革去總皇之位，解國民忠君之誓，時人遵教

總皇與教皇爭權

皇之甥，日耳曼通國世爵等聚議，改舉樂都爾勿 Rodolphe 爲總皇。樂都爾勿，係蘇亞勃 Souabe 之公爵，既踐位，卽起兵與恩利格戰，初次勝之，第二次則大敗，被恩利格殺死。恩利格遂統兵攻教皇，計報教皇之仇。進兵至意大利亞國境，旋進羅馬，將教皇額我畧第七囿於天神堡城內。時有老勃爾，蔡斯加爾 Robert Guiscard，救出教皇，避至坎賴爾內 Salerno 地方，未幾，崩逝。教皇臨崩云：「朕爲慕義嫉惡，故死在充軍之地。」接其位者，味克多爾第三 Victor III。吳爾能諾第一，Urban II 仍堅持教皇額我畧第七之意。至降生後一千一百二十二年，教皇與總皇遣使在俄爾默斯 Vorms 地方，互商議妥，自此以後，日耳曼總皇自願讓此付權杖之柄，由是聖教之權，仍歸聖教。而額我畧第七之心，當亦含笑於天堂之上矣。

聖教會受艱難時，有一新隱修院修士，大著聖德之表。默靜刻苦，實能感化人民，光榮聖教，是卽聖澄路諾也，可謂當世之英明。初在蘭斯 Reims 城，爲大學堂院長。不久，卽棄絕世俗，不喜世上光榮，甘心退居荒野，勉作苦工。又與同志之人，往見克來諾持 Grenoble 地方主教聖烏克 St Hugues。烏克引至所轄荒地，地

名沙爾脫來思，聖人與友築舍居之，時人比其地爲埃及之代羅伊德，稱此隱修士，竟爲天神而非人矣。每人有小屋一間，圍之以牆，每七日，各人分得饅頭及蔬菜各一，爲一主日之需。年中默不交談，時遇甚要之事，亦惟以手示意。每日自晨至夕，專務手工，歇時卽默想祈禱，逢主日，則衆修士聚一處唱日課經。衣服甚屬平常，衣內束苦帶，諸色貧苦。聖堂中祭獻天主之物，除祭爵外，並無銀器，聖潑路諾將死前，見本會修士，散佈歐羅巴洲，殊爲之欣慰云。

第二章 初次招十字軍 格來爾蒙 Clermont 地方會議

十字軍初次勤勞聖地 克復日路撒稜 行伍會

Ordres militaires 潑來蒙脫來修會 Prémontée 西

多 Citeaux 會創立

宋哲宗

初次招
十字軍

聖教會第十一世時，有十字軍攻逐回教於聖地。泰西各教友，久聞回教在巴來司底納地方，騷擾聖教，各路教友之往拜聖地者，皆受其害，是以人心咸抱不平。教皇

西爾物斯德肋第二，Silvestre II (le François Gerbert) 原有招十字軍之意，事未成而崩，教皇額我略第七，倘無日耳曼總皇爭權之事，亦欲招成十字軍，然皆不克如願。至教皇吳爾葩諾第二時，有法國亞而地方司鐸名伯多祿 Pierre l'Ermite，別號隱修者，往日路撒稜朝拜聖地，與該城宗主教，議救出吾主耶穌聖墓之策，緣卽至羅瑪，將天主聖意訴於教皇。先是伯多祿曾聞吾主耶穌云：「伯多祿爾起，須赴各處，告訴我民所受之苦，天主所定救出聖地之時已至。」教皇接待伯多祿一如先知。遂命往歐洲各處，勸人救日路撒稜。伯多祿即跨一騾，手持苦像，科頭跣足，腰束粗索，在各處城市村莊，將回人如何踐踏聖地，如何虐待教友，說得情形如繪，大眾聞之，皆哭泣搥胸。

教皇吳爾葩諾第二，在降生後一千九十五年時，親至法國，號召衆人，至格來爾地方會議。教皇將已意說明甫畢，衆人將應云：「天主欲之，天主欲之。」教皇亦答曰：「天主欲之。天主曾許云，凡信人因天主名而聚在一處者，天主必在彼中。今吾口述此言，爾宜聆之。」教皇言畢，卽持十字示衆，有一樞機大臣，念一告解規

條，衆人皆跪，敬求教皇赦一生罪過。教皇取手中苦像，交波伊地方主教亞代瑪爾特蒙帶月 Adhemar de Monteil 爲衆人赦罪。當時衆人，卽取紅呢裁成十字樣，縫於衣上爲標記，此十字軍之名所由來者也。

十字軍
初次勤
勞聖地

教皇定出兵之期，在一千九十六年，聖母升天瞻禮日。當有從各國來者十萬兵，情願往攻回教，以救聖墓。又有平民從各處城鄉來助者，六十萬人。大軍分營甚多，領兵者均係王家顯貴之人。中如懿德弗路亞奪步榮 Godefroy de Bouillon，勞來納 Lorraine 地方之公爵也，又其弟名普端 Baudouin，又法國王斐理伯第一 Philippe I 之弟名烏克 Hugues le Grand，又有一名勞備爾特諾爾芒棟 Robert de Normandie，又有勿郎特爾 Flandre 地方之伯爵，亦名勞備爾 Robert，又多羅斯 Toulouse 地方伯爵，名賴蒙篤聖齊肋 Raymond de St Gilles，又老勃爾葵斯加爾之子，名鮑愛蒙奪達郎脫 Bohemond de Tarente，及其侄名當克來特 Tancred，屆期均集于公斯當定城，諸十字軍卽向小亞細亞進發。初則圍攻數城，破回兵之門戶，教友兩次大獲勝仗，一次在尼瑟相近處，一次在淘利來 Dorylée 相近處，教友乘勝，進西利亞

境，卽在此處，普端受封厄代斯 Lucase 王爵，鮑愛蒙封安底奧基亞王爵。

雖教衆之從軍者，或因疾病缺糧，或被敵仇害死者，約十人中的一人，然終不失興，乘勝而前，竟得以五萬疲兵，直抵日路撒稜城下。回人乃固守此城，持久抵抗。但教友倍常奮勇，鼓其餘力，轉戰而前，戰方盈月，城卽被破，時降生後一千九十九年，某瞻禮六三下鐘也。進城之後，慈德弗路亞奪步榮，卽立爲日路撒稜王，惟步榮記憶吾主耶穌曾冠茨冠，不欲戴金冕。未幾，教友等又在亞斯加龍 Ascalon 地方，打敗回人，從此新定之國，得以堅固，而十字軍第一次勤勞聖地之事告畢。慈德弗路亞奪步榮，既掌此上，欲使常享太平，乃多定律法，現今所稱日路撒稜律本，卽其所作。王不特素行熱心，且多才能，惜享年不永，爲王僅一載而崩。崩後，人民五日爲之誦經舉哀，葬于加爾瓦畧 Calvaire 山之圍牆中。

十字軍振旅歸隊息事後，又有新起兩院修道軍，一院名四斯比大利厄 Hospitaliers，一院名當不利厄 Templiers，兩院軍士，皆棄絕世俗，終身在行伍中修道。前那波里古國內，有許多商賈人，立聖若望病院，至此，又有善辣爾奪瑪爾底格 Gérard

de Marignies，從新振興。瑪爾底格偕同志武員數人，終身棄家，留駐聖地，服侍受傷及疾病之人。接瑪爾底格者，名賴蒙篤布伊 Raymond du Puy，各修士除愛人以外，又加攻逐回人之願，此卽日路撒稜聖若望修院明斯比大利厄會之始也。該軍攻擊土耳其人^{土耳其}，大著戰功，惟時有變更，故其原名亦因之而改。史所記老特 Rhodes 馬隊，瑪爾底格^{即阿爾} Malte 馬隊，即指此輩修士也。同時有一烏克魯巴央斯 Hugues de Payens，與同列馬兵八人，亦立一行伍修會。國王普端第二，爲之創立院宇，院在王宮之旁，相傳此院，卽用撒洛滿 Salomon 故聖殿之磚築成，因此人以當不利厄名之，此會宗旨，即攻打回教，保護朝拜聖地之人。

聖教在東方，既有此許多出衆修士，在法蘭西又見有好修之人，以故聖教廣傳，克守清潔，時降生後一千一百二十年。瑪克奪步爾 Magdebourg 總主教聖腦爾拜爾 St Norbert，創潑來蒙脫來 Premontres 修會，先時在降生後一千一百十年，有聖人名老拜爾 St Robert，立西多修會，聖伯爾納多 St Bernard，乃此會之修士，洵足增會中之光榮也。

第三章

聖伯爾納多 St Bernard 立格來爾俄 Clairvaux 地
方修院 聖伯爾納多顯業 十字軍第二次勤勞

聖地

宋徽宗至
南宋高宗

聖伯爾納多，生於法國步爾高爾 Bourgogne 省，方旦納 Fontaines 城。聖人外貌秀雅殊甚，胸中德行，更超出等倫，幼時人皆器重之。其視世界所有富厚快樂，榮華福澤，舉不足以動其心，一意棄俗修身，以服事天主。兄弟朋友多方阻止，非但不能感動，反爲聖人所化，除最幼之弟居家，侍奉老父外，其餘兄弟，均隨之進修院，同隱居於西多地方。臨行時，幼弟在街與鄰兒游，其長兄告之曰：「吾家產業，均爾一身承當，吾儕名分，悉讓與汝。」幼弟曰：「天上財寶，悉被爾取，只遺世上財物與我，如此分產，太不均平。」因欲隨去，惟老父尙存，不得不暫留侍養，以畢喪葬。聖伯爾納多既進西多修院，聖德越超，熱心檢神，非常刻苦，爲衆人則效。四方求進修道者，指不勝屈。院中不敷分住，乃另造幾所，在香巴諾 Champagne 地一院，名格來爾俄者，建在鄉野僻靜之處，人皆稱之爲香草谷。聖伯爾納多卽立爲該院

長，院中修士，因其德化，皆熱心守規，不遜第一修院。在此修院中，除祈禱手工外，人咸不知其有別事。

聖伯爾納多才德益著，未幾，天主賜之行聖蹟之權，遠方人患疾病，目盲，癱瘓者，咸來求治，聖人用手一觸，或向之畫一十字，無不立愈。受其感化之人，又不知凡幾。有幾處教會，願聖人爲司牧，有欲聖人補意國密良府總主教之缺者，有欲聖人補法國蘭斯地方總主教之缺者，有欲聖人補沙龍及瑪爾納 Châlons-sur-Marne 兩地總主教之缺者，聖人固辭不受。教皇重視其德，亦勸人不該相強。聖人一心謙退，不欲聲名傳佈，但願隱居終身，考究道理，教訓修士。豈知才德愈廣，名譽愈彰，身雖隱居修院之中，而各國各省之人，屢有前來請問，故隱修之地，亦時見車馬盈門者。聖人救人心切，凡關聖教事，無一辭卻。凡貧苦受冤被屈之人，祈爲救助，無不立爲設法保護。攻斥異端，夜以繼日，遇有事端，上而教皇帝王，下而主教司鐸，莫不求見問策。樂從指引。若聖人者，眞當時聖教之棟樑也。

時聖地又有一大危險，厄代斯城被回教人奪去，城中教友之被殺者，不計其數。

日路撒稜王已向西方各王徵求救兵，聖伯爾納多爲當世之有口才者，教皇差往各處，廣招十字軍。聖人遵命，經行所至，不但法國境內，即日耳曼人亦均願從，時降生後一千一百四十七年。各處王公大臣，願赴聖地打仗，向聖人求十字軍號，聖人撕所穿之衣，分條與之，猶見不足。是時法國王煩思第七 Louis VII，及日耳曼總皇公拉特 Conrad，各領精兵，向日路撒稜而去。東方總皇名瑪奴厄爾圖面納 Manuel Comene，見各兵前來，竭誠迎接，詎知奸刁險詐，俟各兵進小亞細亞後，嚴禁土人出賣兵糧，私下通知土耳其人。十字軍經行之處，盡力攻擊，幸有二君領兵，安抵安底奧基亞城下，檢點人馬，雖已勞苦飢餓，仍奮力向大瑪斯城進發。無如糧糈皆空，枵腹難以從事。不得已，過回歐羅巴，而人馬已失其大半矣。

第四章 英國聖教艱難 聖多默 St Thomas 爲岡德爾彼利

府主教 十字軍第三第四兩次勤勞聖地 辣丁

Latins 人得東帝國

南宋孝宗
至寧宗

英國
聖教

岡德爾
彼利主
教聖多
默

聖教鑑畧…卷五 第四章 英國聖教艱難

一一四

英國聖教，因主教之堅固勇敢，及聖多默Becket之致命備蓋是多默之姓，大啓光榮。聖多默蓋本英國首相，英王恩利格第二，極寵任之。王初卽位，卽欲使之爲岡德爾彼利府總主教，聖人辭不受命。告王曰：「王於聖教事多所不合，倘吾爲總主教，不能順從，定失王寵。」王不聽其言，竟升之爲總主教，并爲英國國境主教之首領。聖人既居此位，事事克踐前言，英王每遇主教或修道院長出缺，理當由王保薦者，王乃遲延不薦。卽或保舉有人，亦故意阻其到任，待得聖教會利益，始令任職。聖多默欲禁此頹風，凡不義佔取聖教會田產，而欺凌聖教者，卽尊貴之家，毫不稍讓。恩利格因而大恨，屢屢爭擾，加以威嚇。聖人不得已，暫避居法國，法王類思第七，會同教皇欲爲二人調停其事，而英王僞與之和，作息怨情狀。迨聖多默回英時，自知此去，性命難全，然亦不可退意，是以勇敢向前，保護聖教名器。有一次王盛怒時，出語云：「何竟無一人，爲吾報復亂吾國之仇讐耶？」言畢，有四弁出而承命，立刻動身，進岡德爾彼利府大堂內，時聖多默正在堂中念晚經，弁卽戮之於祭臺下，天主欲顯揚聖人之德，因於墓上大發靈蹟。

厥後英王深悔前非，欲贖此罪，擬親往巴來斯底納地方，救助該地教友。因是時埃及王撒辣定 Saladin 侵畧聖地，大得勝仗，日路撒稜王呂西孃 Lusignan 被虜入牢，真十字架，亦入回人之手。自此以後，風聲鶴唳，到處驚惶。日利各 Jericho，不刀來瑪衣思 Ptolemais，雅法 Jaffa，賽撒肋 Césarée 各地，皆相率投降，埃及王統兵據日路撒稜京城，自立為主。此次新聞傳播，泰西各國皆驚甚。教皇吳爾葩諾第三 Urban III，鬱悶而崩，各處聖堂，多唱哀求天主經文，祈天主垂憐。是時底爾 Tyr 地方總主教名機約末 Guillaume 至齊羅爾 Gisors 地方，徧招十字軍，救援日路撒稜，於是英王恩利格第二，法王斐理伯奧斯定 Philippe Auguste 俱勤勞聖地，時降生後一千一百九十年也。英王正在預備出兵之候，遽爾謝世，王子名利加爾 Richard，別號獅心，人以其心狠而名之，既接王位，仍承父志，領兵勤勞聖地。法王則率其兵馬，先至巴來司底絲，號令各兵，速助在地教友，圍攻不刀來瑪衣思城。此城亦名聖若望大克爾 St Jean d'Acre。教友等圍此城已二年，未能克復，皆盼望英王來助。正在懸念時，城中人自行投服，所定和約第一條，着回人將真十字架送還。

此次事既奏功，教友等還望克復別處地方，無如英王利加爾傲氣太盛，開罪他王。法王卽行回西，惟令步爾高攝公爵，領一萬人，留守於巴來司底納。英王利加爾續戰，擊敗撒辣定王。此時之戰，利加爾愈顯雄才，人皆稱羨，第以歐羅巴別有緊急，卽解日路撒稜之圍，而統兵歸國。英王與撒辣定所立之草約，祇以三年爲期。

教皇意諾增爵第三 Innocent III 時，歐洲教友又第四次招十字軍勤勞聖地。此次首創之人，係一司鐸名富爾克 Foulques 本爲耐衣書爾瑪爾納 Neully-sur-Marne 地之本堂。時從役者，法蘭西及意大利亞之王公大人，如蒙斐辣 Monterrat 之侯爵，香巴之伯爵，名低波 Thibaut，又弗郎特爾 Flandre之伯爵，名普端 Baudouin，物尼西 Venitiens 國人，自願出舟楫，以載送多兵，前往聖地。十字軍既聚，駐營於物京勿尼斯 Venise 城，守候節氣，待溫涼時，然後進兵。時值東方皇之子名亞賴克西 Alexis，因父皇被篡位之人所逐，來至西方，求救兵征剿叛賊。因之欲聯絡行辣丁 Latin 禮，及行希臘 Grecque 禮之兩分教會，言歸和好，并預許如得復父皇所失之位，誓將力助克復聖地。臧此之故，十字軍開船，向公斯當定城去，合力圍城，六日

後，即行克復。彼篡位人敗績逃亡，亞賴克西遂承父皇之位，爲東方總皇，事乃平靜，各軍拔隊過返。詎不多日，皇又被奸臣謀弑，篡位立朝。十字軍途次聞之，迅速轉旆，至公斯當定，將城圍聚，竭力攻堅。既破入城，縱兵搶掠，爰共議于十字軍中，選一王公大臣，立爲總皇，以平靜東方帝國。當卽升勿郎奢爾伯爵普端爲皇，安撫此土。又將毗連歐羅巴之數省，派令西方大臣管轄。乃十字軍衆將帥，專思開疆拓土，忘卻勤勞聖地之事，此時東方亦歸辣丁人臨蒞矣。惜乎此次立朝不久，緣立皇之時，未能使希臘人心帖服，反激其怒，致不肯與行辣丁禮之聖教會，通同聯絡。推原其故，實由破公斯當定城時，辣丁人縱兵搶掠，希臘人大受損傷，因此懷恨至極，致與聖教決裂，常爲仇敵也。

第五章 聖五傷方濟各 St François d'Assise 立修道會 聖

多明我 St Dominique 立會 十字軍第五第六次

勤勞聖地

南宗
寧宗

聖方濟
各會

聖多明
我會

十字軍第四次勤勞聖地後，有兩修道會興起，一爲方濟各會，一爲多明我會。方濟各會，爲五傷方濟各所立。聖五傷方濟各，以謙遜爲懷，故自稱其會曰小會，意欲修士等皆謙抑自下，比衆爲小也。聖人係意大利亞國亞西斯 Assisi 城人，父爲商賈，多貨財，聖人隨父經商，年至二十四，一意棄絕世俗，捐去產業，矢以終身神貧之願。到處傳揚聖教，勸人行善，將聖經所謂毋攜金銀，毋穿兩件長衣，不納履，不持杖之語，心體力行。不久，在那波里城包爾的濟 Portici 地方，聚徒無數，擬定修會規條。當降生後一千二百十五年，經教皇准行，按聖人所定修規，修士不能身置物件，專求哀矜以活命。并當散居各處，勸化罪人改過，外教人進教。聖人曾親歷西利亞與埃及各國，講道勸人。以聖德謙遜，率人退讓，因此回人亦加敬重。後又過回歐羅巴，專理本會事務。聖人所立之修會，傳名甚速，進修者甚多，泊夫德備功全，天主召之，上升天堂。

聖多明我係西班牙人，出身顯貴，自幼志切救靈，特以勸化罪人爲急。未幾，得展救人熱願，隨奧斯瑪 Osmia 地方主教，赴法蘭西境，往勸異端亞爾皮入亞 Albigeois

人，此輩異端人，居法國郎格道克 Languedoc 省者爲多，此去係奉教皇意諾增爵第三之命也。聖人到此，感化無數人民，因在多羅斯 Toulouse 地方，創一修會，取名宣導。會中修士之職，專爲宣講聖經，不特勸化罪人，并該勸化異端及外教人民。厥後名此修會爲多明我會，以記念立會之聖人也。聖多明我既得教皇准立修會，卽盡力推廣，在法國 意國 西班牙 各國各設修院，爲數甚多，時降生後一千二百十六年也。又傳誦玫瑰經，卽今教友所行者。無如巴來司底納之教友，被回人侵擾，艱苦備嘗，群向西方教友，請爲援手。教皇意諾增爵第三，不忍該教友受苦，因在辣忒郎 Latran 公會中，定第五次招用十字軍，教皇亦親帶十字號記，領兵前去。不意教皇染疾，遽爾升天，有志莫遂。接位之教皇，名奧諾利與斯第三 Honorius III，聖教創垂表作和諾畧 承前教皇之意，仍招成十字軍，領兵大元帥，卽匈加利王，名安德肋第二 Andre II，又有將升日路撒稜王名若望奪勃利恩納 Jean de Brienne，并希卜爾 Cyprus 王名呂西燧 Lucignan，同來相助，與匈加利王結陣而前。此次十字軍皆振作精神，往擊埃及，此爲各處之衝要，時回教人皆在該國。十字軍初次交戰，卽獲勝仗，收還大蘇德 Damiette

城。因此乘勢進攻，向埃及京城奮勇追擊，敵人肆其詭計，將尼洛江放開洩水，以淹各軍。教友兵被水圍衝，幾乎全軍溺死。幸回兵首領，懼西方人日後報仇，故但將十字軍拘執，藉以要挾。十字軍無法脫身，只得將大蘇德城還交回人，始得釋回歐羅巴洲。

十字軍既歸，忿忿欲伸，因又起第六次勤勞聖地之師。其時統領全軍者，爲日耳曼皇，名勿來寧利克第二 Fredric II。皇已於十五年前，許願領兵救出聖地，無如每逢出兵，即託名被阻，愆期不去。教皇額我畧第九 Gregoire IX，因棄絕此皇，以罰不踐言之罪。此次，皇果整旅啓行，惟尚未求教皇赦免絕罰。時降生後一千二百二十八年，皇兵抵聖若望大克爾地方，即與回教首埃及王商議和好息兵之約。埃及王許還日路撒稜，惟在日路撒稜京中，仍須留一回教堂，以便回人行回教禮。日耳曼皇徑行允之，而教友殊爲不悅，且引以爲辱。皇既立爲日路撒稜王，應行加冠禮，而教中主教無一肯爲之行禮者，緣未得教皇赦免絕罰之罪故也。皇即自取冠冕戴之。皇本兇惡奸刁，致函教皇，謂恢復日路撒稜，未嘗血刃云。皇既返歐羅巴，各處教友，皆目皇

爲天主罪人。因此皇在日耳曼及意大利亞兩國中，時時騷擾聖教，欺侮教友。

第六章 法國聖教興盛 聖王類思敬主至誠 十字軍第

七次勤勞聖地 聖類思宏量并在難中承順主旨

十字軍第八次勤勞聖地 聖類思善終 十字

軍所得之益

南宋理宗
至度宗

法國王聖類思第九，熱心出衆，聖德過人，故聖教在法國異常興盛。聖人年甫十二，父卽病亡，聖王之母名白浪實，希加斯諦月 Blanche de Castille，甚有賢德，教子有方。聖王未親政前，母垂簾聽政，聘請各處才德之士，爲王師傅，使習光榮天主之事，醞釀至誠之心。屢告王曰：「吾兒，吾實愛爾，但爾或不幸犯一大罪，寧願爾失國早死，蓋以勉其向善也。」至降生後一千二百三十六年，王始親政，竭力圖治，盡國君之職。每日自晨至夕，聽政以外，喜交賢德之人，講論靈魂諸事。每日定有時刻以祈禱默想，及親政之第二年，親往牛斯地方，迎接耶穌茨冠。按此茨冠，乃王從物

尼西國人處贖出者。迎時，王科頃赤足，親捧茨冠，從文森納樹林起程，迤邐長途，直至巴黎大堂內安置。王又命在宮側造一小堂，名曰生忒煞拜爾 *Sainte-Chapelle*，譯言小聖堂也，至今猶存，以藏此茨冠，及眞十字架之木一塊，并其餘各色聖物，皆藏其中。

既而王患病甚重，性命危險，卽許願病愈後，躬親領兵救出聖地。及病痊，王率其三弟，一名勞字爾 *Robert d'Artois*，一名亞爾方斯 *Alphonse de Poitou*，一名加祿唐 *Charles d'Anjou*，又有步爾高 *Bretagne* 兩地之公爵，及其餘王公大臣，統領十字軍，在降生後一千二百四十八年，西歷八月，由厄格毛爾 *Aigues-Mortes* 埠啓行。所有國家一切軍政大事，交母后掌管。王引兵直向埃及前進，以攻霸佔聖地之回王。十字軍首攻大縣德城，擊敗回人，卽向埃及京城該兒 *Caire* 結隊奮行。甫至芒素辣 *Mansourah* 地方，王弟勞字爾 *Robert* 大爾多亞猛追回兵，陷伏被圍，王弟與世爵數人，同死於難。此時各兵苦上加苦，絕糧患病，死亡者十分之一。王知兵無進志，遂命退兵，無如退兵之路，均非求生之計，王及親兵皆被

聖王安
心耐苦

十字軍
第八次
勤勞聖
地

俘入牢。十字軍盡拋兵器，一任回人拘囚凌虐。回人兇狠異常，肆行殺戮，以快其心。王受鐵鍊鎖住手足，夜間只有一破簾以避冷，仍絕不怨尤，安心聽天主之命，每日念經默想，誦閱聖經。雖在危難之中，亦不改其常。幸回王許卽講和，議以大縣德城歸還，并需金十萬斤。合法國弗郎有九百五十萬之譜，以贖所虜之人。王飭人告回王曰：「法王不可以金銀贖，還城以釋王，償金以贖兵可也。」一回王見聖王器宇寬宏，甚爲驚奇，當允減價五分之一。和約既成，聖王卽回至聖若望大克爾地方，辭別兩弟與各王公大臣，駐謁於巴來司底納，約四年之久。修造各處教友所居之城，以防回人餘燄。并勸導東方行辣丁禮者，同心合意，免受回人欺侮。嗣聞母后崩逝之耗，始啓行回國。

聖王從巴來司底納回後，治國十六年。一切國事，悉心經畫。凡事以公平爲本，柔弱被欺者保護之，貧苦遭難者哀矜之，前爲勤勞聖地而家道敗落者，格外濟助之。而於敗歟之恥，終不忘懷。爰擬再結十字軍，以勤勞聖地，凡聞東方凶信，更爲心堅志勇。時巴來司底納城市，皆被回人佔據，聖王卽與三子又起十字軍，聞風願從者，王公大臣，莫可殫記。王乘舟開行，埃及在亞斐利加洲北境法至埃及國須經地中海故必須船，徑向亞斐利加而前。切

聖王善終

十字軍
所得之
益

望感化都尼西王，與之聯合，併力恢復聖地，時降生後一千二百七十年也。不料兵抵加爾大熱古國，即遭瘟疫，死者甚衆。聖王亦染是疾，自知死期不遠，乃召長子訓囑一番，既而飭人舖灰於地，身臥其上。俄雙手交于胸前，目向上天凝視，安然善終。臨崩，念達味 David 聖咏云：「主，我將進爾聖殿，光榮爾聖名。」

論曰，十字軍幾次勤勞聖地，不但見教友信德之堅勇，并見各王謙愛之光輝。雖非每次得獲勝仗，而信心始終如一。此外尙且有多益：一，使歐羅巴可避土耳其及蒙古 Mongols 人侵擾。二，使人民漸歸仁厚，因得聖教及各王助佑，尊貴之人，不敢放肆，因而買奴之風，漸漸減息，平民欺侮，亦克免除。卒使歐羅巴人，得識遠地風景，能赴各處經商，能開許多民智，勤習各種技藝也。

卷六 紀自十字軍第八次勤勞聖地至重整教立教

南宋理宗
至明世宗

第一章 教皇波尼法爵第八 Boniface VIII 及斐利伯特備爾

王 Philippe le Bel 當不利厄修士案 聖多瑪斯 St

Thomas d'Aquin 及聖文多辣 St Bonaventure

南宋度宗
至元世祖

聖教會屢經患難，屢見安平，循環不已。今又重受艱險，原其肇端，總由各王謀財貪位，或由西方裂教而起。孰知聖教依然，教皇神權，值此危難，似將欲失，然仍能抵禦各王之強橫，分毫不能佔教會之名分，其中必有真主之默佑焉矣。

法王斐
理伯特
備爾
教皇波
尼法爵
第八

法國王斐利伯特備爾素稱暴虐，欲於聖教會產業，加重賦稅，得以自富，並強佔聖教會產業，及出產之貨物。教皇波尼法爵第八寄諭法王，聲明天主定罰各王不義。斐利伯特備爾不聽教皇之勸，將諭旨公然燒燬，且欲結百姓之歡，即於一千三百二

年，召通國三等入，一係有神品者，一係尊貴者，一係平民，此法國聚會通國人民之創始。百姓踴躍聽令，不辨是非，盡力助王。惟主教中大半赴羅瑪，應教皇會議之召。王重召百姓齊集，令將教皇拘入囚獄。有大臣名諾加來 Nogaret，及告隆那 Colonna 者，教皇之大仇也，自願將教皇拘到。遂往亞納尼 Anagni 城拘之，城內人均已逃匿，惟留教皇一人。時教皇已八十六歲，仍勇敢異常，雖被凌虐恐嚇，毫不動搖。該大臣慢言辱之，教皇曰：「朕爲堅信耶穌基督，并爲聖教會自主之故，已預備受諸苦楚矣。」卒爲百姓救出，得回羅瑪，未幾，以憂鬱過甚而崩。

教皇波尼法爵第八崩後，接位者爲本篤第十一 Benoit XI，承統不久，卽崩。接位者爲勃爾脫郎奪瑟 Bertrand de Goth，係法國鮑爾多 Bordeaux 總主教。既踐位，卽名格肋孟多第五 Clément V，移京城於法境之亞尼絨 Avignon 城。法王斐理伯以新教皇爲已舉立，必能順其意願，卽起意控當不利厄修士，緣該修會漸見富足，各帝王貪其銀財，蓄意已久。并當時有人言此會修士，有行異端，及東方虛妄禮節者。降生後一千三百七年，該會總領袖亞各伯冒來 Jacques Molay，及修士之在巴

黎者，一併被控監禁，用刑逼令招認，修士中有受刑不勝其苦者，隨口供認，所謂筆楚之下，何求而弗得也。迨後以譴服，仍反供不認。王令將招認之修士，判投火燒死。此事至今尚爲疑案。降生後一千三百十一年，教皇在法國多非乃 Dauphiné 省味也納 Vienne 城，第十五次行公會議，議定將此修會革除，仍不許人估該會銀財產業，並不准將此作爲定案判罰。無如斐理伯貪欲無厭，不遵教皇定議，將該會財產，一併抄沒，以爲己有，並將亞各伯冒來焚斃。

當時天主欲安慰聖教會，興起許多大有智德之聖人，如聖多瑪斯，及聖文多辣等是。聖多瑪斯係那波里古國人，家世顯貴，進聖多明我會，會中大有光榮。天主本預定聖人光榮聖教會，故賜之奇妙神恩，聖人拜受主賜，成爲一代奇人。著書甚多，書中發明神學，兼蘊熱心。前教皇格肋孟多第四 Clement IV，曾選爲那波里總主教，聖人謙辭不受，然聖人愈謙，天主愈顯厥榮，至今普世教友，莫不知其名者。

聖文多辣係刀斯加納人，於聖方濟各會亦有光榮。嘗患重病，因五傷方濟各之祈求，病得痊愈，遂進會。聖方濟各死後，舉爲該會之長。教皇額我略第十 Grégoire X

重其才德，強授以樞機大臣之爵。旋於利翁城公會議後，不久卽死。聖人著書甚夥，導人熱心，確有飴味。

第二章 法國聖教遭亂 亞爾皮入亞異端 初次引希臘

裂教與眞教并合 利翁城公會議 西方裂教

公斯當定城公會議

南宋寧宗至明成祖

聖教第十三世之初，聖教爲亞爾皮入亞異端擾亂，名亞爾皮入亞者，因該異端雖散居郎格道克，及激勞橫斯 Provence 兩省，而究於亞爾皮 Albi 城近週爲盛也。此等異端人將聖教會聖事大半廢去，凡聖教之聖堂祭臺，及一切禮節，概欲除盡。屢聚數千人，向城市鄉村肇事，殺戮司鐸，搶掠聖堂。當有多羅斯伯爵，名賴蒙 Raimond 者，從中主使，暗地助虐。教皇意諾增爵第三，欲婉勸之，使之回頭登岸。派許多主教修士，聖多明我亦在其中，各人赴該地殷勤勸導，果有許多感化之人。無如頽風日久，浸漬已深，故一時難絕根株。教皇欲將此異端全行消滅，又派伯多祿·拿加

斯對爾諾 Pierre de Castelnau 作爲全權大臣、至伯爵賴蒙處，商令安和，詎賴蒙執依然，全權大臣恐之以絕罰，賴竟敢拘而殺之。聞者惡之，大抱不平。國王知之大怒，招集大兵，前往討伐。不但以其固執異端，亦以其擾亂太平，顯犯國律。時十字軍大將名西滿魯蒙化爾 Simon de Montfort，領兵猛攻，敗異端人于慕來。異端人雖受一陣致命之傷，猶未全行殲斃，所以戰務一時難息，異端亦難遽滅。

東方總皇名彌額爾巴來阿勞克 Michel Paléologue，陳情於教皇額我略第十，願請羅瑪真教會，與希臘裂教重行結合。教皇順皇美意，遂召普天下主教，齊集于利翁 Lyon 會議，時降生後一千一百七十四年，此爲第十四次公會議也。教皇親至利翁城，總皇亦派人依次而來，中有公斯當定宗主教一位。凡來與會者，皆迎接總皇所派之人，并引至教皇宮中，覲見教皇，教皇待以最優之禮。此會在是年聖伯多祿瞻禮日，先在聖堂中行一大禮彌撒，旋即開議。總皇派來之人，聲明此來係代總皇及東方各主教，爲承認教皇神權，并棄絕東方裂教。即希臘教，奉羅瑪聖教會信德道理。言畢，教皇向衆曰：「聖教會見已久離之子，重歸懷中，如何快樂。」即唱聖盎博羅削及聖奧

斯定合贊，感謝天主大恩，衆人亦同心共唱，唱畢，衆人齊許東西兩方教會，永久合一。不料彌額爾皇崩後，其子嗣位，教又重裂。

西方又有一裂教，聲勢更大，聖教會在第十四世時，受此裂教大害。因教皇格肋孟多第五 Clement V 時，移京駐于亞尾絨城，既崩後，接位之教皇，名若望第二十 Jean XXII 仍駐于此城，羅瑪及意大利亞全國人民，因教皇不在本國，以致強橫多端，各聚黨羽，擬欲把持權柄，加以國中戰務紛乘，幾無暇晷，至教皇額我略第十 Grégoire XI 因羅瑪人屢求教皇回轅，爰准於一千三百七十七年，過歸羅瑪。既回後，教皇駕崩，羅瑪人恐又立法人為教皇，兼恐仍駐亞尾絨城，所以群請樞機大臣，選立一羅瑪人為教皇，洵洵逼迫，大有作亂之勢。各樞機大臣深恐肇禍，倉猝定謀，選立吳爾施諾第六 Urban VI 為教皇。不料各樞機大臣出羅瑪後，稱此舉出自強逼，不可算數，於是又選格肋孟多第七 Clement VII 為教皇，駐於法境亞尾絨城，而吳爾施諾第六駐於羅瑪，時降生後一千三百七十九年也。

聖教會遭此大亂，分作兩份，意大利亞及羅瑪人，認吳爾施諾第六為教皇，法人

公斯當
定公議

及別處人民，認格肋孟多第七爲教皇，兩教皇逝後，各有接位之人，一駐羅馬，一駐亞尾絨，時聖教雖未能合，而道理則一也。天主曾未離教會，默啓在教帝王，除此禍患。聖教自裂至此已四十年，何時了結，尙難逆料。當有許多帝王，勸兩京樞機大臣，召普天下主教，齊集公斯當定城，作一大會議，時降生後一千四百十四年。議定後，兩京教皇，均行讓位，各樞機大臣舉瑪爾定第五 Martin V，衆人咸認爲真教皇，聖教遂得平定。

第三章 味克來勿 Wiclif 及若望烏斯 Jean Huss 異端 公

斯當斯公會議絕罰若望烏斯 第二次引希臘裂

教人合一 弗勞楞斯 Florence 地方公會議 明成祖至英宗

味克來
勿等異
端

公斯當斯會議宗向，不但欲除西方裂教，并欲考實絕罰日耳曼各種異端，此種異端，爲聖教會分裂大有關係。異端之首領，名味克來勿，係英國阿斯合爾 Oxford 大學院之進士。初時曾講幾端異理，當被教皇吳爾能諾第五 Urban V 及英地各主教指

斥，味克來勿忿甚，遂與聖教有神品者爲仇，竟在大衆前，謂教皇非聖教會之首，主
教等無過平常司鐸，凡進教人，果能真心痛悔，不必告解，行無益之事。此種謬理，
根出英國。及味克來勿死後，日見稍衰，惟其所著之書，流傳甚多，傳至奧國維也納
地方，入若望烏斯之手，若望烏斯者，奧國波希米亞城之公書院院長也。一見此書，大
爲欣賞，緣卽開講，傳播遠近，并加以己意，荒謬殊甚，廣招門徒，徒中有伯拉克城
人，名曰勞尼莫 Jérôme de Prague 者，最爲踴躍，教皇若望第二十二，欲除其謬，
多方勸導，無如烏斯不聽善言，仍到處傳其異道。

公議絕
罰若望
烏斯

事至如此，必須會議以定其非，爰在公斯當斯會議，若望烏斯竟親自到場，保
護其所行之道，并云會議中倘以其道爲異端，自願受各種異端之罰。總皇西齊斯蒙
Sigismund 飭一人將彼看守，非防其懼罪逃罰，蓋彼既自願執罰矣，使其易於表白，
已寔無罪。若望烏斯既抵公斯當斯城，不俟會議定斷，卽宣講其謬理，作爲眞道。及
會議中將其異端指明，彼仍不認其咎，故依聖教定例，將其神品革去，交與公斯當斯
官員，該官卽按律定以死刑，時降生後一千四百十五年也。烏斯既死之後，其害猶

存，凡信此異端者，名烏斯西脫 Hussites，多年擾亂鮑哀末省，及鄰近各地，搶掠修院，焚燒聖堂，殺慘進教官員，及有神品等人。

自希臘重復裂教以後，各教皇時籌善策，冀其併合羅馬。一千二百七十四年時，

利翁城特行第十四次公會議，無如終不見效。降生後一千四百三十七年，東方總皇名若望巴來凹老格 Jean Paleologue，與教皇歐日爾第四 Eugene IV，

聖教創垂表
作歐日尼沃商訂

立一公會議，使希臘，辣丁兩會主教，同來合議，定在意大利亞國勿勞郎斯地，齊集開議。議時希臘主教，照一百五十年前利翁城會議之款，棄絕裂教，承遵羅馬聖教會所有信德諸端，特認天主聖神，從聖父聖子共發，并認教皇爲聖教之首。無如此大併合，亦不能永久，因東方各主教回歸後，見公斯當城內，修士及平民，不願東西兩會聯合，各主教懼其亂也，仍不遵所議而行，裂教依然不返。數年後，生一大有聖德之教皇名尼各老第五 Nicolas V，致函於希臘裂教人，勸之開其心目，明認厥誤，并預告之曰：「天主將罰無固執矣，爾將入於仇人之手。」

後來東方果
被回人掠去

此言果不久即驗。

第四章 土耳其佔據公斯當定城東朝遂滅 聖方濟各保

辣 St François de Paule 立會 聖教傳至亞墨利加

Amerique 洲 明代宗
至孝宗

公斯當定巴來問老克 Constantin Paleologue 接兄若望之位，爲東朝總皇，見土
耳其人逼處臨近，爰向歐洲各大國，請兵來救，無如事已太遲，天主降罰之時已至，
公斯當定大城，被土耳其人佔據，以受平素作孽之罰也。降生後一千四百五十三年，
土耳其王蘇哈默德第二 Mahomet II 領三十萬人，及許多砲隊，圍攻公斯當定城。城
在海岸，勢甚堅固，惟駐兵甚少，加以敵兵衆多，日夜轟砲攻擊，城被轟去一道，幾
如大路，希臘人奮勇抵抗，土耳其兵死傷不少。蘇哈默德見此情形，即許各兵能勝敵
入城者，准行搶掠。各兵遂勇加百倍，衝殺入城，時總皇督兵在砲路力戰，遂被刃
死。希臘人見總皇已死，全行潰敗。土耳其兵遂霸此城，縱兵四下虜掠，從此公斯當
定即創東
明之盛一千一百年之天下，一朝了結矣。其餘東朝屬地，盡被土耳其人佔去。希臘

人亦受其管轄，待之與奴才相等。當此之時，聖教會出一大聖，名方濟各保練，天主選此聖人，爲立一新修會，作痛悔謙遜之表。聖人產於意大利亞國保練 Porto 小城，自幼承受善訓，已有志潛修，爰隱居近海 即地中海 小山洞中。聖人在此，惟務天主之事，度生刻苦，作事謹嚴。少年人有此奇德，致感多人，來求伴侶，共事天主。旋有人在山洞近處，造小房一椽爲堂，遂得群焉安息，此聖人立會之始也。旣而聞風來從者，日多一日，所居小舍，難以容衆，不得已，遂在原處，創造修院一所，并聖堂一座。

聖方濟各保練會修士，須常守大齋，以習行補贖，惟以謙遜爲本，故會中特發謙遜一願，稱其會曰極小者，卽謂衆修會中之至小者也。聖人修規，在一千四百七十四年，經教皇試斯篤第四 Sixtus IV. 准行，於是傳揚歐羅巴各處，風行甚速。法國王類思第十一 Louis XI.，身患病重，特請聖人前往送終。接類思位之諸王，亦極加敬重。聖人臨死之前，目睹本會不但行於法蘭西及意大利亞，並在西班牙，日耳曼皆已盛行。聖人死於本會修院中，院名潑來西斯賴多爾 Plessis-lès-Tours，將死時勸勉修士，謹守修規，彼此親愛。

聖教鑑畧…卷六 第四章 土耳其佔據公斯當定城東朝遂滅 一三六

當此時也，聖教已傳入亞墨利加新洲各地。前時有克利斯刀弗高隆 Christophe Colomb 尋得此洲，謂之新洲者，以此洲爲近時尋得也。西班牙王派人前往管理此洲，設總督巡撫等官，無如虐待土民，比之奴隸。土民被虐時，幸得許多傳教士爲之保護。教士中最著名者，卽多明我會之修士，名巴爾多 Las Casas。該修士曾在一千五百十六年間，回至西班牙，覲見國王，陳明土民苦況。西班牙王賞以保護土民之名，拉斯加撒思遂獻己身，盡力爲減土民之苦。緣是十二次過大西洋，回至歐羅巴洲，告以土民之苦，勸人哀憐施濟，死而後已。嗣後有許多教士前往新洲各處傳教，如巴拉圭 Paraguay，古雅納 Guyane，森底依 Antilles羣島，加拿大 Canada等地，傳教士皆如當時宗徒，自早至暮，惟行超性之事，或感化人民，或茹辛受苦，拯救人靈，付洗嬰孩，扶助病人，安慰困苦，如獲至寶。并在此傳教而致命者，亦復不少。

卷七 紀自重整教裂教至法皇拿破侖第一 *Napoléon Bona-*

parte 與教宗定和約 明武宗至前
清仁宗嘉慶

第一章 重整教教首路德 *Luther* 相反聖事之異端首賈

爾文 *Calvin* 明武宗
至世宗

聖教在第十六世之初，遭一大亂。當時異端大作，其首領曰路得，生於渥克松地方，奧斯定會修士，旋爲未登備爾 *Wittenberg* 大學院進士，性不安靜，作事輕率。至其反教之由，因教皇良第十，行放大赦事，請多明我會修士講道，不請奧斯定會修士。緣是指斥教皇放大赦爲非是，又稱教皇無放大赦之權，卒乃相反聖教道理，及原罪與赦罪并各件聖事，教皇將其事一一指斥，而路得蔑視教皇之權，謬之又謬，并將前時味克來勿與若望烏斯之異端，繙陳出新，此爲路得背教及背信德之始也。既背教後，卽擅立一教，名曰重整。其黨人又名之曰誓不服教。譯言誓不服總皇加祿第五禁

重整教之論旨也。其旨發於斯比爾 Spire 地方，在降生後一千五百二十年，路得以立教須仗勢力，爰結日耳曼諸王，共搶聖教會產業。各王助之，其中有西克松及哀斯 Hesse 王，又有字隆思 未克 Brunswick 美克倫步爾 Mecklenbourg 保美賴尼 Pommern 各地公爵，并普魯士 Prusse 國之短道尼格 Tentonique 族。

斯道一傳，人心惑亂，且有效尤者，較之路得更覺兇橫。持兵器赴各處傳教，其首領名加爾勞斯打特 Carlostadt，本無賴子，所創之新說，亦相反聖教聖事。遂往各城，拆毀祭臺及聖像等物，時降生後一千五百二十二年也。當時路得之門徒，名多默蒙舍爾 Thomas Munzer 者，聚集鄉愚，四野吵鬧。謂人有貧富高下，實爲不公，并爲犯聖，宜令產業均分，且強人領重洗禮，黨人名其教曰重洗，橫行於蘇亞李 Souabe 地方。焚毀聖堂堡聚，殺斃司鐸貴人。迨後各貴人不能忍，遂起兵圍攻，散其羽黨，不久除滅。路得同時有許多重整教人，作重洗教者，信之者不少。又有別種紛亂之人，散布謬理，不可殫紀。賈爾文可稱重整教之第二首領，生於法國奴亞庸 Norund 地方。專從路得異道，嘗著一書，名曰：「眞教規範」，書中強辨聖教眞理，虛無舛

錯，較路得爲甚。幸當時法王名方濟各第一 Francois I，禁止異端，極爲嚴峻。賈爾文不敢肆行，卽離法境，至瑞士 Suisse 國日納物 Geneve 城，該城於數年前已驅逐主教，隨從路得，故卽能力行其教。城內外各處設座講道，儼然安身巢窟，使歐羅巴各國，皆不得和衷共濟。且賈爾文性兇胆大，強橫固執，善於肇事，故在日納物大有勢力，既攬大權，酷虐尤甚。屬下之人，凡事須從其亂命，如瞽者之無分黑白，禁人聽聖教公會之言，并令不從聖教。時有一西班牙人，名彌額爾舍爾完 Michel Servet，論天主聖三之道，不合賈爾文意見。遂定其死罪，判以火燒之刑。

第一章 英吉利裂教 英王自立爲教首 脫利登 Trente

公會議

明世宗

英王恩理格第八 Henri VIII，在路得背教之始，曾攻斥路得之謬，保護聖教，至誠所發，實屬可嘉。又嘗出諭，嚴禁路得異端傳入英境，無如良善之心，不能久持。一旦私欲銅蔽，愚惑難除，漸入歧路。初王娶西班牙公主名加大利納 Catherine

d'Aragon 爲后，婚配已十八年，后德行貞純，初無過誤，王忽欲黜之，因寵后之侍女亞納奪袍倫 Anne de Boleyn，而欲舉以爲后，請斷於教皇格，孟多第七 Clement VII，教皇查明其故，不准所請，王卽命進士名克郎美爾 Cranmer，卽王所保舉爲圖德爾彼利府之總主教，斷離元后，而娶亞納，教皇知之，商諸樞機大臣，議定王與新婦應受絕罰，自此王與聖教分裂，不認教皇之權，且會同國中大臣議立王爲英國教首，時降生後一千五百三十四年也，有宰相名多默冒祿 Thomas More (More) 及勞舍斯德 Rochester 地方主教名非舍爾 Fisher 者，不認英王爲教主，因受判死刑，兩人死後，王始暴虐，前此王尙無暴虐事，乃一背聖教，變成兇惡之人，國中修士，聽教皇命者，概被驅逐出境，所有修院產業，悉被佔去。

恩理格第八，雖與聖教分裂，究未棄絕聖教眞道，然一行裂教，漸入異端，恩理格第八既薨，其子名厄多亞爾第六 Edward VI 接位，王幼從賈爾文異端，將聖教會道理，一并淨除，從此英國立爲重整教，至今立國君爲教首，事事徇君之意，於是除彌撒，毀聖像，掠聖堂，以恭敬天主之地，作爲世俗之場，各處用講道之人，反其祖

宗深信之道，及聖教會禮節，厄多亞爾死後，恩理格第八之女，自正宮加大利納出者，名瑪利亞多道爾 Marie Tudor 蒞政。幾年中，英國復歸正教，後之接位者爲依撒伯爾 Elisabeth，卽恩理格第八第二后之女，素奉裂教。踐位後，引通國人背棄正教，將前代崇奉正教之說，一并毀除，嚴令禁行正教，遂自立教曰英國教。所講論者，卽賈爾文之道。所異者，惟仍用正教中之主教司鐸等職位稱呼耳。通國主教司鐸等，均須立誓，認英后爲教中之首，違背者有重罰。正教中主教之在英國者，皆情願受罪抄滅致命，不願背棄正教，守定自古以來相傳之信德。當此之時聚公會議事，以爲除滅異端，並壓制路得及他人所行之異道，爲不可少之一法。

緣是，教皇召普天下主教，在意大利亞國脫利登

今屬奧國地勢
爾（Rome）省城

行第十八次公

會議。一千五百四十五年開議，延至一千五百六十二年，因會議時屢有事故停止。該種異端人，多方阻遏，使不得成議，或公議神權，減去勢力。然耶穌基督督會許常在聖教，默爲助佑，故聖教得從患難而出。此次會議，將聖教信德道理，講究極明，并定許多良法，使聖教規誡煥然一新。所議章程，經許多教皇，如保祿第四 Paul

IV, 庇護第四 Pie IV, 聖庇護第五 St Pie V, 皆准許通行, 該等不服教之人, 初應教皇聚會開議之詔, 詎開議將屆二十年, 該教人概不到會。所有議定之事, 大小節目, 該教亦不肯遵行, 斯真怙惡不悛者矣。

第三章 聖依納爵 St Ignace de Loyola 立會 聖方濟各沙勿

畧 St Francois-Xavier 印度與日本 Japon 歸化 聖

加祿 St Charles Borromée 主教 聖女德肋撒 Ste

Thérèse 重興聖衣會 明世宗至神宗

聖依納
爵立會

異端首路得, 賈爾文, 恩理格第八, 騷擾聖教時, 天主興起一班大聖, 立許多修會, 爲排斥異端, 保護聖教。諸聖人中最著名者, 推耶穌會祖師聖依納爵。聖人係西班牙人, 出身顯貴, 自小嫻習武藝, 早歲入軍營, 歷升武職, 屢立大功。降生後一千五百二十一年時, 邦不路納 Pampelune 城, 被法蘭西人圍困, 聖人竭力攻圍, 屢戰

時受傷甚重，臥床不起，此卽天主默試之，以成就其爲聖人也。聖人在床嫌悶，令家人取小說書，藉以消遣。家人與以古聖人行寔一書，聖人閱之，殊覺無味。旣而回想，再四誦之，卽將本身度生之由，與書中所述度生之事，兩相比較，始覺一生所行之路，不免大謬。因此悟道改轍，辭去武職，潛心奉侍天主，往芒來斯 Mauncé 荒山洞中隱修，日作苦工，不辭勞倦。因以欲讀書傳道之故，出山赴巴黎大學堂中，誦各種升神品緊要之書。在城時，曾感化方濟各沙勿畧成爲聖人。聖方濟各沙勿畧少年英俊，時在巴黎教授格物諸書。溯人係那槐爾 Navarre 古國今無此國故爲古國地屬西班牙人，生自貴家，教書時，盛名籍甚，本欲藉此揚名，爲漸積家業之本。嗣遇聖依納爵，屢聆「若得普世而失己靈，何益之有」之訓，再三默想，大爲感悟。知世上諸事，盡屬空虛，因遂辭教習之任，同聖依納爵奉事天主，救人靈魂，此卽爲耶穌會立會之始也。攷此會之立，正在重整教盛興之時，一若天主默啓聖依納爵特立此會，以闢路得等邪教，故此會可列聖教內，受恩深重，傳名絕遠，攻斥重整教各大修會之班云。耶穌會在一千五百四十年，經教皇保祿第三 Paul III 准行。時明世宗嘉靖中年會中修士各立三願，

聖教鑑畧…卷七 第三章 聖依納爵立會

一四四

一神貧，二貞潔，三聽命。三願以外，另發聽教皇命，及教導後生之願。不論教中教外等地，一遇教皇之命，當應時而起，不得稍緩。會中修士，並發願不受聖教顯職。此會漸傳漸廣，實爲聖教會至美麗之花冠。

西洋正在受異端擾害之時，聖方濟各沙勿略適在極東之地

西人以印度及中國等爲極東地

數人民，似爲補足西洋地方靈魂之失落。聖人於一千五百四十一年時，奉教皇保祿第

三之命，赴東印度 *Indes orientales* 各處傳教，是年聖人在葡萄牙 *Portugal* 國，利

斯朋 *Lisbonne* 京中，束裝起程，初至印度，居葡萄牙所屬之城名臥亞 *Coe*，勸葡人

之冷淡者，多爲熱心，并化外教多人。惟爲傳教最有阻礙者，係教友之惡表，故先行

化導，使就範圍。既而聖人，思一傳教易行之法，即習印度當地之語言文字，并將宗

徒所傳信經及十誡，天主經，問答等書，譯以本地語言文字，使土人互相傳述，易於

習學。聖人亦將此各書熟讀，能至背誦，然後赴各處城村講道，勸人改過。天主又賞

聖人能發聖蹟之權，兼之德行高美，故感化者無判遐邇，多願拆毀當地廟宇，改作聖

堂，盡棄邪神，同敬造物真主。印度歸化以後，聖人之心，猶爲未足，又跋涉長途，

前往日本。當時日本小國甚多，聖人於降生後一千五百四十九年間，偕在印度所感

化之日本人幾名，行抵日本之舍克薩摩 Sakuma 古國

即今薩摩島亦稱薩摩島

登岸後，將宗徒信

經，及信經注解，譯以日本語言文字，以廣傳揚。聖人刻苦守己，與大眾講道理，又

加以聖蹟，是以日本人歸化者，如雲而集。此日本各處之新教友，具見熱心，與當時

聖教起始之情形彷彿。聖人正欲籌議至中國 China 傳教，無如天主聖命已至，在中國

廣東省 Canton 上川

Santon 島，去世升天，

島在香港 Hong-kong 澳門 Macao 之西新會縣南今有聖墓在焉

年僅四十

六歲 見第一百七十六章

聖加祿鮑勞梅年未弱冠，已受樞機大臣之職，旋升密良府總主教。德行聲名，日

盛一日，緣是脫利登公會議各主教，咸請聖人為主議。議後聖人回至本任，盡心管理

所屬教務，親隨之人，皆才德出衆之輩，因此召集所屬主教司鐸爲省會議。議定，將

聖教會規條，與行禮節之事，一一振作。聖人又加倍謙遜克苦，以身作則，署中役

從，凡有一切輕佻者，概擯不用。又屢次巡查屬地，必步行周遊，雖僻小窮鄉，亦皆

親歷，倘得勸一罪人改過，即多受飢寒苦患，反覺心喜回甘。密良時遭瘟疫，聖人親

往視疾，日夜服侍，扶持病人，多方安慰。如是疲勞，加以克苦，年祇四十六歲而死。同年咸爲深惜，百姓如喪考妣，合聖教會人咸贊嘆聖人善表。

聖人整作教規時，有無數教士在外教地方傳教，勸人識奉眞主，亦以見同志之甚多也。此時又有新修會興起，並有隱修會之將衰者，亦重見振作熱心。所立之新修會，除耶穌會外，有戴夏丁 Theatins 會，以顧視監牢，扶持臨刑之人爲本，立會者爲教皇保祿第四。又有一羅爾納皮忒 Barnabites 會，以傳教講道，訓誨後生爲本。又有一名仁愛 Ordre de la Charité 會者，爲聖若望得得阿 St Jean de Dieu 所定，專務服侍病人。又有聖女德肋撒重整聖衣會修規，聖女於二十一歲時，進聖衣會，將此會力事振興，無致失墜。雖有多人相反力阻，而聖女終不灰心，緣將本會舊章，大爲整頓，嚴行補贖克苦等規。至降生後一千五百八十二年，聖女去世時，所整之規，已見大行於本會中。好善之效，不朽如此。

聖女德
肋撒重
興聖衣
會

第四章 聖方濟各撒肋爵 St Francois de Sales 功績 重整教

擾亂歐羅巴洲 法王恩理格第四 Henri IV 棄絕異

端明神宗
至熹宗

聖方濟
各撒肋

重整教
洲擾亂歐

聖方濟各撒肋爵，生於降生後一千五百六十七年，係法國洒烏亞 Savoie 省近處盎納西 Anancy 城人，其母熱心敬主，故自幼受正道教訓。至一千五百九十三年，升爲司鐸，始以德行良善之表，勸許多異端改過。俄又升日納物地方主教，熱心仁愛，功績孔多。所轄之市鎮鄉村，勤加巡查，宣道於教外及貧苦之人，格外仁慈，人皆心嚮，以慈父目之。訓誨幼童以緊要道理，事務雖紛，阻碍雖多，究不能灰其救人熱願。又以民家幼女，無人教訓，因立一往見修女會，會中規條，皆係聖人手定。抑復忙裏抽閒，著許多書冊，其良善仁愛之德，盡寓於書冊之中，故讀其書者，熱心油然而生也。

路得反教之事，不但相反聖教會，且飭百姓相反各國帝王。所以異端敗道，每起人擾亂之心。因異端動人肉情，並引人以世樂，發人以易償之快心。故歐羅巴各國，

凡行重整教者，人心思亂。日耳曼國內，民之爲難者，兵革三十年。英吉利厄高思 *Wicoss* 古國，民聽彼教中若望概諾克斯 *Jean Knox* 之言，拆毀國中聖堂修院及藏書之所。該古國之后，名瑪利亞斯多亞爾 *Marie Stuart*，心信正教，衆欲殺之。被逼逃至英國，欲尋藏身之地，詎被英后拘幽十九年，誣以反罪受斬。荷蘭 *Hollande* 國受重整教害時，荷蘭尙屬西班牙管理。在弗郎特爾古國 今其一分爲比利時地，及字辣邦 *Brabant* 兩省之聖堂聖地，均被異端拆毀，甚至無一聖堂完全，非拆即搶。荷蘭地遂興大戰，人民受害無窮。賈爾文之教，在法國亦貽大害。英吉利自裂教起時，歷經三王，常與法國擾亂戰征，至法王恩利格第四，始行平息。

恩利格
第四
絕異端

恩利格第四，本信賈爾文之教。依常情而論，此教當與王並得倚勢而興。然聖教會得以不受窘辱者，因恩利格第四踐阼後，思念前王皆信正教，百姓亦同信正教，理當平順百姓之心，因亦自願棄絕異端，進天主教。緣於一千五百九十三年，西歷七月二十五日，在聖第阿尼削 *St Denis* 堂中，行棄絕異端之禮，主禮者爲步爾日 *Bourges* 地方之總主教。四方來與此禮之主教，亦寔繁有徒。王在主教前，自誓曰：「吾在全

聖味增爵
初年功績

能天主聖面前，願生於至公，而從宗徒傳下之羅瑪聖教。亦願死在此聖教會中，并願捨我性命，爲保護此聖教會。凡異端之相反聖教道理者，一併棄絕。」王在行禮之前，召問重整教士曰：「羅瑪教中人能得救靈否？」衆議定，答曰：「能」。王乃謂之曰：「既如此，爾何必背叛聖教耶。天主教即王所言之羅瑪正教也之人言爾教不能救靈，爾說天主教能救靈，卽此論之，二者之間，吾當擇一最穩妥者，當進大衆所稱能救靈之一教爲是。」此可見恩理格第四實爲補救本國，及聖教會所受之害者矣。

第五章 聖味增爵 St Vincent de Paul 初年功績 聖味增爵

立會 聖教第十七世所立修會及傳教士清世祖順治

聖教會有許多致命聖人，流血以證信德，並有許多聖師，保護聖教，不受異端人攻擊。又有許多傳教之人，充滿仁愛之德，援救多靈，用以光榮聖教。聖味增爵，卽此等聖人中之一也。聖人生於降生後一千五百七十六年，係法蘭西國大克斯 Dax 省人。父母貧窮，自幼以牧羊爲業。旣而讀書明通，升爲司鐸。未幾，由瑪賽葉地方，

渡海至那爾袍納 Narbonne，中途被土耳其人所掠，賣於亞斐利加洲都尼斯 Tunis 城，作富家奴。買主本屬背教之人，聖人漸漸化之，乘機說主，以客地不可久居，遂同謀與之偕逃，飄然而歸。回至法國，歷任教中各種神職，專務謙遜，隱藏德行，所立功勳，殊非常人所能及。既而受入亞尼 Josely 伯爵之請，赴彼所屬之地，勤傳聖教，因此聲名漸顯。入亞尼伯爵，名恩瑪奴厄爾，第 Emmanuel de Gondi，當時任水師提督，管理裝載犯人赴工。時聖人立一濟貧會，即今普天下所有之濟貧善會，皆聖人所由始也。聖人值公餘之暇，每往監獄中，察視犯人慘苦情狀，爲之安慰，該犯常有裝往他處，充當苦工者，聖人待之，倍切仁慈，加以篤好，并用各法以滅除各犯之苦，亦矜憐至極矣。降生後一千六百十九年，法王賴思第十三 Louis XIII，升聖人爲總管犯舟之司鐸。聖人任事初，卽至瑪賽，細察犯人如何慘苦情狀，心爲惻然。當有一犯，家中多人待命，歸理家事，不可少緩，聖人爲之代役，該犯始能出獄。

西律犯人苦工有
人代之可以恩屬

聖味增

降生後一千六百二十四年，聖人立一傳教修會，會中修士，專化鄉里人民，

爵立會

聖教第
十七世
修道會
及傳教
士

以耶穌會為城市。既又立一仁愛修女會，為服侍救治貧病之人。又於皮臘忒爾 Picette，為多故別設此會。撒爾拜忒利厄爾 Salpêtrière，及比點 Pitié 地方，多設病院，以拯疾苦。在瑪賽，亦立一犯人病院，并立一老人院，院名耶穌聖名。聖人事業中最鉅者，即創立育嬰善堂也。聖人見有貧家小孩，拋棄道路街衢，冷餓大斃者甚多，心為不忍。爰聚仁愛諸人，收養無歸之孩子，嗣有大家婦女富於貲財者，爭出銀錢，襄成大舉。聖人又講明棄孩之苦，描摹情景，凡在聽者，莫不動心流淚，由是人人願獻財物，而育嬰善堂之舉，始行定立。後聖人見大家世俗婦女皆有室家，不能專心育嬰，因派所立仁愛修女會，為專管撫育小孩之事。其他聖人救苦救災之仁德，尤非筆墨所能罄述。專心為人，不惜錢財，而克苦己身，極為嚴密。壽至八十五歲，德行成全，功勞丕著，乃棄世升天。至今聖人之聲名，在泰西各國，上至君王，下至庶民，猶嘖嘖稱道。

當聖人行仁愛神功之候，又是多位聖德之士，亦創立大業，垂名後世。如樞機大臣名拜路爾 de Bérulle 者，在降生後一千六百十一年，立一修會，名曰祈禱會。該會規矩，專以教導後生，訓理各處修院，並隨處勸化平民為務。後此會修士，亦漸至

外方傳教。降生後一千六百四十一年，法國蘇爾比斯 Suplice 地方本堂司鐸。名奧烈 Olier，亦立一修會，名聖蘇爾比斯 St Suplice。會中宗向，專爲訓導年輕升受神品之人。降生後一千六百七十九年時，司鐸辣撒爾在法國蘭思地方，立一修士會，會士不受神品，終身教訓平民之孩童。當此之時，天主默啓許多傳教之人，赴各處傳聖教，除希臘埃及二國外，在亞細亞，如中國內外各地，并亞里利加洲之大半地方，亦前往傳教，雖有艱危險阻，終不墮救人之熱心。

第六章 聖教第十七世著作各大家 聖教第十八世所受

艱難 教皇與拿破倫訂和契 拿破倫復振興聖

教禮節

清聖祖康熙
至仁宗嘉慶

聖教第十七世
著作各大家

聖教第十七世時，不但因立多項修會，有許多愛人工夫，可爲人人羨慕。天主又乘此時，興起多位英明之人，使之多著精博之書，用以保護聖教會道理。此明白多士中，生于法國者居多，茲不臆舉。卽如莫 Meaux 省，有主教名鮑蘇愛 Bossuet，岡

字來Cambrai省，有總主教名費納隆Fénelon，又有耶穌會司鐸，名步爾大路Bourdaloue，又格來爾蒙地方主教，名麥西翁Massillon，皆當時講道中最有口才者。在王公大臣前講道，雖倍敬重，亦不屈節。而於講說畢後，仍事事行其謙遜。如遇貧賤人與小孩，亦爲之講道，並慰助受苦之人，無不倍加仁愛，因此衆民加意愛敬。

法王類思第十五Louis XV，未親政以前，由叔父奧爾良Orléans公爵攝政，其時國中風俗大爲變亂，凡不正經之異端，前尙隱藏者，至此顯然而行，毫無忌憚。緣於降生後一千七百五十六年間，有不良之人，繕寫書籍，顛攻聖教會信德道理，并有一等無教之人，隨地講論害人心術之事，竟以循私爲真寔學問，斯言一傳，直幾將人世中往來情誼，一并剪斷，但知爲己，而不知爲人，由是人心大壞，聖教會亦大受擠排傾軋之患。然聖教會雖受擠排傾軋，而仍特立不移，一如昔日者，蓋幸有大德大才之人，出爲保護也。當時各主教司鐸，欲遏制該邪黨所繕之書，不使流傳，壞人心術。無如壞俗之力，根深蒂固，一時難制，人民咸受其蠱惑，且將天主全行不信。不信天主，則賞善罰惡，全不覺，事事敢爲，不辨是非矣。如是情狀，非有大患以悚

惕之，則百姓耳目，何以能開。於是反亂之形，遂因此而託始。屈計三年中，處處率亂，莫受拘束，莫識君王，當時良民，皆風聲鶴唳。聖教禮節，禁而不行，聖堂被褻，兼被搶掠，禮器均遭打壞，十字架亦被推倒，聖像盡行裂毀，各處司鐸被拘被逼，不得已，有逃奔藏匿者。又有司鐸盡分不屈，因而致命者，然而一班既死，一班又出，故當時聖教在法國，雖受如此艱難，究不能除滅。

聖教既遭患難以後，天主乃生一大英雄，以償此害，是亦否極泰來之一徵也。英雄者何，拿波倫鮑那巴爾脫也。拿波倫或譯拿破崙或譯拿布利即此一人也拿波倫升總統以後，手握大權，

平靖歐羅巴全洲之地，適當外無敵國之患，因思平靖本國風俗，俾得同享太平。降生後一千八百一年，拿波倫與教皇庇護第七 Pie VII，立一和契。自此聖教之在法國者，始脫患難，得以平安。聖教禮節，前經被阻而廢者，復得振興。是年復活瞻禮日，在聖母大堂中行大禮，教皇遣一樞機大臣前往主禮。總統與國中宰相大臣，齊集堂中，與瞻盛禮。唱聖盎博羅削聖奧斯定合贊，感謝天主賞賜平安之恩。百姓之心，漸見鎮定，無虞擾亂。前時各主教之逃匿外方者，咸歸本國，各司鐸之回歸者，又得

分往各城各鄉，勸導人民，同歸於正。未幾，法蘭西通國，盡感鮑那巴爾脫之恩，共推之爲皇，是卽拿破倫第一 Napoleon I 也。教皇駕赴巴黎京城，爲皇行踐位升冠之禮，典儀美備，亦云盛矣。

卷八 紀自庇護第七回羅馬至教皇庇護第十 Pie X

清仁宗嘉慶
至宣統皇帝

第一章 庇護第七回羅馬 耶穌會復立 庇護第七被俘

及回國 高麗信教 庇護第七駕崩

清仁宗嘉慶
至宣統道光

教皇庇護第七，往爲拿波倫聖升皇位後，駕歸羅馬，遂遴選各地主教，並佈置聖教會各種事宜。因當時歐羅巴全洲，遭大亂後，在別蒙 Tiemont，意大利亞，日耳曼等國，各處主教之缺，均虛無人補。教皇一心籌畫，擬復立耶穌會。先教皇升位之始，已廢前時格肋孟第十四 Clement XIV 滅耶穌會之諭旨，但准在俄羅斯 Russe 通國，可有耶穌會，而各國中仍未准立。教皇明知前滅耶穌會，致肇數十年之亂，乃於降生後一千八百十四年，重准各國均得立耶穌會。教皇力行此事，心始平安。

無如景運方新，風波又起。拿波倫登極後，即興兵爭戰，勝英奧 Autriche 布與

庇蘇第
七被俘

兩西細利亞國，及西班牙葡萄牙俄羅斯等國，又將別國分裂，以之封王封侯。皇在歐羅巴全洲，遂爲震古鑠今之一大帝，權勢所及，莫之與抗。此時進霸奧國維也納（Vienna）京城，又欲并吞教皇之地，指稱教皇之國，本屬法國前王所贈，理宜歸還，以成一統。教皇不允，降旨絕罰此次主謀索地諸人。而不明及拿波倫者，蓋留其體面也。降生後一千八百九年，西歷七月初四日，法王拿波倫遣將軍名哈辣台（Ratet）者，乘夜半時，領兵進教皇宮，傳法王意，令教皇退去羅馬王位。先是法皇嘗飭將軍云：「倘教皇不允所請，即可拘之來京。」此時教皇見厥情形，向將軍曰：「爾欲忠心於皇，聽皇之命，亦思朕遵天主之命，當如何保護聖教，以全名分耶，故朕決不可順皇之意。夫教皇之國，爲天主所有，朕惟代天主管理，故不能稍讓。拿波倫皇即將朕釀爲肉醬，朕亦不能退讓，恐拿波倫亦無法以處之。」將軍聞此言，即命人將教皇拘至法京。教皇臨行，自念此去必不能回，將如庇護第六（Pie VI）死於外方矣。去後，被送至相近熱納（Gènes）省之洒莪納（Savone）城內，教皇所屬官員，亦一并被逐至外方。法王封其子爲羅馬王，進居羅馬。國中政事，悉按法國律法，國分爲府，每府置

知府一員。拿破倫欲相反教皇，在巴黎地方，聚衆會議。豈知來會之人，皆不願順拿破倫意，所議未就，遂皆散去。時在降生後一千八百十一年也。

庇護第七，又移在奉德納勃老 Fontenbleau 城，被禁數年。至一千八百二十一年，拿破倫領兵與俄羅斯爭戰，大敗，喪然失意，怏怏而回，親與教皇商議，欲與講和。教皇曰：「若朕不回羅馬，決不與君講論此事。君送朕回羅馬後，或可議及。」拿破倫乃命人分出羅馬國之一股，以還教皇。詎教皇將歸，未出法境，而歐羅巴全洲各國，合謀來伐法國，已進國之中央。法皇知不能敵，乃自寫退位憑據，在奉德納勃老城內發出，謂與各國言歸於好，時降生後一千八百十四年也。各國既勝，事遂平妥。法之通國人民，求步爾蓬 Bourbon 族前王之子，入國接位，名類思第十八 Louis XVIII。彼向在英國，既受人民敦請，遂與敵國議和。不料未及一年，卽在一千八百十五年時，拿破倫又潛回法國，奪位踐阼。臨蒞未久，又被擊敗於瓦特爾羅 Waterloo 地方。拿破倫無顏自立，投降於英，英人納之，充發至斐洲聖瓦來納 Sainte-Hélène 島。至降生後一千八百二十一年，死于島中。拿破倫充發時，百姓仍

請類思第十八回國，與敵人講和。王靖國以後，又將教皇之國全還，法境中所有主教之缺，一一補足，凡前時聖教會諸禮，亦皆復還。

當此之時，西方平靖，極東高麗（Coree）國境，亦始有傳教之人。考厥由來，因高麗有一欽差駐紮中華北京，其子隨父而來，酷愛算學，因與泰西傳教士之在京者，往來親接，聆受算學。漸聞聖教道理，深心信服，遂自願領洗進教，聖名伯多祿。迨過返高麗，即將教中道理，爲大衆宣講，由是聽而信從者，日漸加多。約在五年中，勸化竟有四千人之多。旋經高廷得知此事，遂嚴行禁止，一時因禁致命者，數難屈指，此爲高麗始有教友之緣起也。

教皇庇護第七，既得回國，念國中遭如此大亂，聖教人民久不平安，因擬邀歐洲各大國，同立約章，應如何爲聖教會辦理事宜。爰於降生後一千八百十七年，陸續與日耳曼境內各國，訂成和契，首及龍味亥爾國。又降生後一千八百二十一年，與亞諾弗爾（Hanovre）國，及伍爾敦（Württemberg）國，布魯士國，各訂和契，此教皇保護聖教會之苦心也。可惜教皇年已八十，漸有龍鍾之狀，至降生後一千八百二十三

年，西歷八月二十日壽終，在位凡二十三年。教皇一生良善，拿破倫曾譽之以羔羊，眞聖教中最多受患難困苦之人，亦最有作爲，最能整理教務之教皇也。

第二章 教皇良第十一 Léon XII 教皇庇護第八 Pie VIII

教皇額我略第十六 Grégoire XVI 西班牙俄羅

斯教務 中華安南 Annam 等處教務

清宣宗道光

接庇護第七之教皇，名良第十二。時降生後一千八百二十三年，西歷九月二十八日，選登教皇之位。教皇一生善愛貧苦之人，常代爲謀劃，減去其苦。接位後，儆前教皇額我略第一行誼，每日邀十二位貧苦之人，入宮飯膳。登極之第一日，既行大禮，仍親往衆貧家降福，并携飯食供給之。又常輕衣便服，親往病院，顧視貧病之人，不使用物或有稍缺，并一一爲之安慰。本國政事，亦以次整頓，京中各監獄，亦時常便服往查。羅馬城前經被佔毀壞，亦即大加修葺。並勸勉百姓，及賈商手藝人等，勤行作事。本國有座山，名亞本能 Apennins 者，其間緝回複處，時有盜劫之

庇護第
八額我畧
第十六

事，乃設法使之平息。前時耶穌會有一大學堂，被人佔去，今則商令歸還。其善舉之多，殊難悉數。至降生後一千八百二十九年崩逝，接位者爲庇護第八，在位二年而亡。

嗣位者爲教皇額我畧第十六。教皇生性極慈，處心極熱，居尊貴之位，彷彿卑賤之士，寢臥祇在平地，不用襯墊，刻苦工夫，迨夫其極。一心對越天主，有日夜祈禱之狀。卽位之始，當有密密 *Secre Maconique* 一教，亦謂之圻人教。大抵該等超首者，爲圻者中人故也。

該教中人，外似整頓國家，端正風俗，實則無惡不作，亂國害民。教皇知此情形，卽竭盡心力，止遏其燄。教皇學問之高，在歐羅巴全洲中，可稱第一明人。教皇欲擴充傳教之事，因令在亞墨利加洲，傳教之處，添立許多主教之缺。凡聖教會超性及格物學中，遇有意見歧謬之處，卽行禁止，以端教化，藉以闢密密教之邪，而遠密密教之患也。

西班牙
及俄羅
斯教務

俄而聖教又在兩處遭難，一在西班牙，一在俄羅斯。在西班牙者，緣國王斐爾弟納第七 Ferdinand VII 薨後，太后名瑪利亞克利斯定納臨朝視事，將理當嗣位之人，

擯置不許受任。其理當嗣位者，名加祿第五 Charles V，心忿不平，用兵與僞后爭位，國中因此大亂，亂黨乘機，到處殺戮司鐸，殘害人民，搶劫修院聖堂各地。如是紛紛者多年，至降生後一千八百五十一年，西班牙國重與教皇定一和契，聖教會始獲平安。在俄羅斯者，因俄皇尼各老第一 Nicolas I，用兵滅絕保老撾亞 Pologne 古國，任意殺慘教友，統計十人中約殺斃一人，蓋欲令眞教百姓，盡信俄人之裂教也。無如教友信德甚堅，不特各修士爲然，卽一匹婦有忍受七年之苦，而不願背教者。教皇見此景況，籌設各法，援救衆人，雖不能全出水火，而災殃已消除大半，世風亦漸見轉移。

當時聖教在歐羅巴，雖如此擾亂，而他處教務，轉獲廣傳，卽古來人所未認識之地，亦得漸布教化。天主之命，聖教該時常受苦，是以傳教及信教者，終不能全得安樂。聖教此次艱難，特在中華及安南與眞臘 Cochinchine

亦名金邊今稱印度支那

三國中，當時

教士教民受害而致命者，不計其數。其間之較著者，爲賈日蘭 Gacelin，馬爾尚 Marchand，冉加爾 Jocard，高爾南 Cornay，鮑利 Borie，董司鐸

現已升入眞福品

瓦沙爾 *Vachal* 等。至於該三國本籍人之升爲司鐸，旋即致命者，其數更多。英國耶穌教人，斯時漸有悔改者。在依爾郎特島中，教友受英國教之壓制，多方受苦，幸有一人名奧高乃爾 *O'Connell* 者，大有能力，爲之周旋挽回，藉得稍伸志氣。教皇額我畧第十六時，又立一修女會，會中本分，以服侍孤貧老人爲本，亦屬有益於人世。至降生後一千八百四十六年，西曆六月初一日，教皇壽終。臨崩時，謂侍者曰：「現在死後，朕之所願，非教皇位也，乃願與熱心修士同一死耳。」攷教皇一生事跡，實與此臨終之言，相爲吻合，無少差池云。

第二章 教皇庇護第九 *Pie IX* 歐洲亂景 教皇被逐及

回宮定無原罪信理 瓦底岡 *Vatican* 聖教第十九

次公會議

額我畧第十六逝世後，各處人心惶惑，未知接位者爲何如人。因當時意大利亞國內，分有兩等人，一等係反亂者，專望升一不良善之教皇，彼可藉端興事，將聖教從

此除滅·一等乃良善之人，時求天主賜佑，立一善教皇，斯得平安教務，提撕惡人。幸賴我畧崩後十五日，即行揀定庇護第九升爲教皇，歐洲之人，咸爲之歡欣歌舞。教皇果不虛衆望，即整頓國家大事，并將國家所有犯公罪之人，一并赦宥，因是民心大順。卽素與聖教會爲讐者，亦皆極口贊揚，咸服教皇作事公明。教皇係羅馬國，西尼伽革里亞 Stinigaetia 地人，生於降生後一千七百九十二年，西曆五月十三日。曾任思包來忒 Spolite，及伊毛辣 Imola 兩處總主教。降生後一千八百三十九年，升爲樞機大臣。升教皇時，年僅五十四歲，聖教會歷代教皇，罕見如此壯年者。人皆謂天主哀憐信人之苦，故特揀此大有爲之教皇，以安慰百姓也。

此時歐羅巴全洲大亂，法國於降生後一千八百十八年間，有亂黨名騷西亞利斯忒 Socialistes，譯言欲滅君權及國政之人，擾亂甚廣，聖教會遂受鉅害，巴黎京城中國主教名亞勿爾 Mgr Aube，被該亂人擊死。禍漸蔓延，亂及奧國，布國，意大利亞國，西細利 Sicile 國，殘害之狀，甚屬難言。教皇之第一宰相伯爵名勞西 Cie Rossi 伯者，在是年被人刺死，教皇亦被亂人圍在規里那爾 Quirinal 宮內。被困八日，

教皇回宮

幸得濟身出避。初竄至加愛脫 Caëse 地方，既又至那波里 故國京城相近之包爾 的濟 Portici 地方，時那王 費爾弟納第 I Ferdinand II，知教皇之至也，喜動顏色，出爲迎迓，延至京中。至於法國 亦向爲歷代教皇出力，因特發兵，護納教皇回國。至明年爲降生後一千八百四十九年，法人 將亂黨驅逐，羅瑪 平靖，教皇始得回宮。

無原罪信理

時英國 聖教極爲興盛，教皇卽將前所除之主教各缺，一一復還，俾得廣傳聖教。爰於降生後一千八百五十四年，西曆十二月初八日，寄諭普天下衆主教，詔定聖母無原罪爲信德中之一端。當教皇定此道理時，行大禮彌撒，其與禮者，計宗主教及總主教，共聚一百九十五位。其時中國 與安南 國教務，亦漸起色。因是時中國 已大開海禁，皇上依照中法 在降生後一千八百五十一年所立和約，格外保護傳教士及教友等，並將以前禁教之事，一概消除，并准中國 人民，進教與否，悉聽自主，此教務之所以順遂也。

瓦底岡公議

降生後一千八百六十九年，西曆十二月初八日，教皇聚齊普天下各主教至羅瑪，爲一公會議，商定聖教事宜，此聖教會第十九次公會議也。因當時各處有反亂情形，

並有各種日報新聞紙誣論聖教，遂使教道紊亂，故爲此公會議，定立各條道理，無如此次會議，未能了結，因教皇之國，被別蒙人佔據，終至失守也。教皇召集之時，曾發信請東方裂教多人，來京同議，將各端道理，講究明白，以免歧異，無如該教中人無一前往，可知裂教等人，猶未有悔改之心，不然真心聽教，並無判罰，何竟絕不一來耶。教皇在會議之前一年，六月二十一日，曾發上諭，令各方主教來京與議，在羅馬本國中，亦命人於會議處，預備供張一切，並命集各處超性學士，將此學士分作六起，各管一項，又有各樞機大臣統管此事，教皇亦親行照料。至期會議，即在聖伯多祿大堂內正祭臺之右。會議前一年，西曆三月內，教皇曾放如庇來翁 Jubile 大赦，是年十一月二十七日，教皇亦出諭旨，講明會議中許多規條，併如何行之之法。至降生後一千八百六十九年，西曆十二月初二日，教皇面諭各主教，宜盡心行此會議事。至初八晨，在聖天神 Chateau St Ange 堡聚中放號砲，召集大衆。時方六下鐘，人已聚滿堂中。俄頃，各會長，主教，總主教，各國主教首領，宗主教，樞機大臣，而殿以教皇，依次同行。及至堂，先行彌撒求天主，後教皇又與會議各主教勸勉一番。自

此教皇與各主教唱聖神降臨頌一篇，唱畢，卽有一主教高聲朗讀教皇開議諭旨。是夜羅瑪城中，各處燈明如晝，以伸慶賀。計與議之各主教，約有七百四十餘位。此會延日甚長，時瘟疫盛行，有十五位主教死於會議之時。教皇所定各端，第一爲聖教信德道理。凡教皇在聖座上時，所講之道，不能一語疑爲有誤。當未爲信德之始，各主教間有不服之色，彼等意見，以爲宜俟異時，迨教皇既定爲信德之端，則無一人不服，故此公會議中，無一異端人出世，大爲幸時。無如國土失守，此議遂散，致有各種道理，尙未安定。徐待異時，至什猶依然懸望也。

第四章 羅瑪國被別蒙人侵襲 聖京失守 聖母顯示

教皇庇護第九之末年 教皇良第十 Leon XIII

教皇神權人皆歸信 庇護第十 清文宗咸豐至宣統帝

意大利亞國北境，有別蒙國，譯言山根也。該處有亞耳伯大山。此別蒙人卽在其處。別蒙國王名未克刀

爾恩馬奴厄爾 Victor-Emanuel。侍臣皆仇恨聖教之人，欲佔教皇之國，謀已久

矣，因有法兵在國戍守，故未敢造次發難。然既蓄此謀，禍終難免。始則令人裝作流氓，漸入羅瑪，隨處搶掠放火。該民之首，名加利羅爾第 Garibaldi，進至教皇國內，結隊成羣，縱橫劫掠。教皇出兵，則逃奔四散，及至兵回，則又聚黨而出，騷擾無極。旋於降生後一千八百五十九年，意大利亞全境起亂，借驅逐奧國人之在意國者爲名，別蒙人乃羣起而攻，志在并吞意大利亞全境。於時侵伐教皇之國，衝入那波里，刀斯加納，羅爾默 Palmi，毛代納，四國中，逐漸并吞，遂成今日所稱之意大利亞國。聖教會所有產業，均被霸佔充公，修院盡行封閉，各主教亦皆被辱充軍。

先是法境及羅瑪境中，有一等年輕強力之人，不忍聖教會遭此大難，遂各自願起兵，聯成大隊，來助教皇，擊退此種巨患，名曰教皇義軍。詎於降生後一千八百六十年，爲六萬別蒙人所殺盡。別蒙人於此，乘如破竹勢之時，進教皇國內。先將教皇所轄杭哥納 Ancone城，及翁字利 Umbrie省，全行佔據。說者謂此事由拿波倫第三 Napoleon III，私下暗通之故，皆拿波倫第三當時欲禁此事，則別蒙六萬兵，拿波倫可以一言退之，乃計不出此，忍令滋蔓。其中有一盜首，名加利羅爾第者，招聚歐洲

聖京失守

全境亂民，共有一萬二千人，向羅瑪而來。降生後一千八百六十七年，西曆十一月初三日，進孟打納 Montana 地方，被教皇義軍一齊擊敗，一萬二千人死亡盡盡，此別蒙人始欲佔羅瑪之情形也。及教皇被侵之候，法皇拿破倫第三本可喝阻，乃坐觀成敗，讓別蒙人并吞教皇疆界，然猶不敢顯然拋離教皇，仍派法兵戍於羅瑪京內。迨降生後一千八百七十年時，法與日耳曼國搆兵，即今華人所稱之德國，緣借名將戍兵盡數調回充戰，此次原不可調，即調回亦無濟，不料失陣大敗，皇上主顯罰也。別蒙王名末克刀爾恩馬奴厄爾，聞法兵已去，羅瑪無兵戍守，遂領兵衝入教皇國內。卽於是年，西曆九月二十日，將羅瑪城擊壞，遂由壞處衝進。教皇恐殺傷人衆，不得已懸白旗請和，教皇之國，遂被全佔。別蒙王又欲常據於此，將京城移居羅瑪，至今依然被佔，此教皇失國之大畧也。

教皇雖已失國，而外方傳教流行極盛。此時法國亦已割地與德德卽日耳曼國講和，拿破倫第三，亦卽解位。法國人民欲議立民主之國，公議推舉底亥爾 Thiers 爲總統。降生後一千八百七十三年，西曆五月二十四日，又推大將軍名瑪克瑪蓋 MacMahon，接位爲總統。西人稱伯理理天總統 President，其人心性柔弱，不能振作，凶人得勢，法國境

聖母顯示

內，常不平安，以故聖教亦難安謐。聖母瑪利亞哀憐法國，三次顯身示警，一在降生後一千八百四十六年，西曆九月十九日，在撒來德 Salette 地方顯示，預告衆人云：「倘法人再不改過，天主將行嚴罰。」又降生後一千八百五十年，在露德 Lourdes 地方，又顯示勸人改過。又一千八百七十一年時，法已敗壞，聖母又在崩滿地方顯示，許各教友云：「有能日日求天主者，天主救彼從患難中出。」此皆垂警明驗，但人不之省耳。

庇護第九
教皇崩
教皇良
十三

教皇庇護第九失國後，在降生後一千八百七十八年，西曆二月初七日壽終。當時重整教中有一著書人，稱教皇庇護第九，爲教皇中作事最末，歷險最多者。教皇崩後，在朝各樞機大臣聚議兩日，卽揀定教皇良第十三，時西曆二月二十日也。由初七至二十共十四日而議。教皇本名若亞敬彼濟 Joachim Pecci，接位後，卽勸勉信人專讀聖教諸書。教皇不但望德高深，兼之才學宏富，爲衆人所望。教皇生於一千八百十年，西曆二月初二日，係羅瑪加爾本底諾地方人。當未爲教皇時，庇護第九曾發往比利時國爲教皇欽使，辦理交涉及國家事務，素有名譽。故升教皇後，凡西洋各國有相爭之事，

教皇神
權人皆
歸信

庇護第
十

本篤第
十五

庇護第
十一

屢請居中勸和。如德與西班牙，爲南洋加祿利 Carolines 群島一事，幾至決裂，幸教皇爲之排解，得使兩相和睦。又南亞墨利加洲智利 Chili 國與秘魯 Peru 國，因爭諸邊疆，幾與戎馬，亦經教皇勸息。降生後一千八百九十七年，西班牙與合衆 Estados Unidos 國，即中國所稱美國，與師動衆，砲火橫飛，當亦由教皇從中調停，奈美國恃強不理，事不果和。又前年意大利亞與亞皮西尼 Anconine 交戰敗績，亦教皇出爲辭說，得以釋放俘虜之兵。教皇時屢勞役，而年又高大，凡事尙親筆書寫，以盡其心。終以積勞成疾，於一千九百零三年，西曆七月駕崩。繼其任者，爲教皇庇護第十，時西曆八月初四日也。卽位後，善政不勝枚舉，其大者訂定婚配新律，規定幼童初領聖體之年歲，勸人勤領聖體，改大日課經等。於一千九百十四年，歐戰方起，教皇弭止無效，憂憤致疾，於八月二十日晏駕。九月初四日，教皇本篤第十五，被舉登極。調停戰事，不遺餘力，傳揚教務，善處邦交，在位七年而崩，時一千九百二十二年，二月十二日也。二月六日，教皇庇護第十一卽位，天下權騰，共祝聖化無疆。

論東洋教務 印度 中國 日本

自古傳言，聖多默宗徒，曾至印度傳行聖教。及聖教第六世時約降生後五百餘年，有耐斯刀利魚斯異端，亦曾由西方至印度，因此宗徒所傳之正教，爲之混雜，而教友亦漸信耐斯刀利魚斯異端之道。此等教友，因異端教之無司牧司鐸等約束，遂至失其真傳，不知何爲正教。且不但於道理不明，風俗亦甚鄙陋。加之聖教第十二世時是降生後一千三百餘年，有回教傳入印度，土人遂信回教。其餘不信者，則信從邪神，向木偶拜跪。厥後葡萄牙人，開闢印度爲經商之埠，傳教士遂得附商船以入印度。教皇因准在印度之臥亞地方，立一總主教缺，自是高升 Cochin，及聖多默 St Thomas等地，皆有主教矣。此時聖方濟各沙勿畧，始至印度傳教，印之教務，遂極興盛，棄邪歸正者甚多，風俗亦爲一變。嗣是耶穌會，味增爵會，及傳教各會，遣往印度者踵相接，聖教緣得偏傳於各方。

及至一千九百二十三年六月，教皇庇護第十一，分設傳教區二，選本地主教治之。印度之有本籍主教，自此始也。

昔聖方濟各沙勿畧，原欲至中國傳教，無如天主聖命寵召，死於廣東邊境，未及

進至內地。及聖教第十六世之末，有耶穌會司鐸利瑪竇 *Matthieu Ricci*，隨葡萄牙商人，至中國。收降生後一千六百五十二年，所尋得之景教流行中國碑，知聖教傳揚中國已久。此碑上有「十」字，下刊七十位大秦國送來之人民，碑文又多載聖教道理之總意。碑有華文與西利亞文字。現今碑上西里亞文被人刊華文故文不明晰併依前代傳言，謂降生後第十三世

時，聖教在中國亦頗盛傳，王公大臣亦多有進教者。至利瑪竇進中國時，已無一人能道教友之事矣。利瑪竇，深通中國語言文字風俗，其時廣東人譯言易曉又經徐光啓與浙人李之藻與粵人以官語相通故習之甚便，

因得與中國大家明人，講算學天文，相爲習熟，遂得安身廣東。後至南京，行勸教之事，信從者甚多，聲名日盛。皇上聞之，特召進京，時降生後一千六百零一年，東裝携進見禮物，皇取利瑪竇所貢耶穌及聖母像一幀，懸於宮中。朝廷各大臣親炙進教者接踵，士民亦屬不少。其時上海徐光啟，杭州李之藻，俱師事利子，繙譯書籍。至降生後一千六百十年，利瑪竇死於京中。明末清初時，湯若望 *Adam Schall* 東來，接利子之後。適清朝定鼎北京，曆法失序，皇上召之晉京，派管欽天監事務，授湯若望以官職。俄而順治駕崩，康熙踐阼，朝中權政大臣鰲拜，陰使誣若望。楊光先等，嫉妬

尤甚，欲致之於死。皇太后不忍虐待前朝功臣，仍復還官職，當亦有各親王爲之保護。至降生後一千六百六十六年，湯若望年老壽終，在中國傳教，計四十四年云。南懷仁接任曆務。自此以後，傳教士之續耶穌會人而來者日衆。教皇見中國教務發達，因在中國各省各設一主教，管理教務，除南北二京主教爲實缺本任外，各省皆爲代權主教。管理得人，教務愈盛。第聖教在中國有光榮之時，亦有遭難之時。攷其故，皆以迂儒與釋道等人，懼本身失勢，遂生嫉妬，起而爲難。當降生後一千六百四十四年時，中國大亂，閩獻騷擾，滿洲人得中國天下，開創之君，厚待教士倍加恩典，傳教人因得在各處建造聖堂，傳揚聖教。北京紫禁城內，亦蒙皇上賜地，俾教士造一大教堂。惟雍正以後，遭許多風波，及至咸豐同治間，蒙皇上恩諭許教士傳教，并准百姓傳習，可隨願信從天主教。降生後一千九百年，拳匪作亂，中國聖教大遭風波。嗣外國軍入京，議和議定，中國聖教，日見興盛。乃於一千九百二十二年八月，教皇始簡派剛主教恆毅駐華，爲宗座代表。一千九百二十六年，特簡華籍主教六，召赴羅馬，十月二十八日，教皇親行祝聖，是爲中國開教以來特創之盛典。

聖教鑑畧 卷八 第四章 羅瑪被侵

一七六

中國之東鄰日本國，國中藩邦甚多，當聖方濟各沙勿畧由印度前往，爲聖教傳進日本之始，其時信從者甚衆，傳揚甚速。見一百四十五張逮聖方濟各沙勿畧升天，約六十年後，日本國中已有二百餘萬教友，其中出身貴顯者，亦復不少。日本各藩侯進教者，如薩高，如阿利買，如甫菴，如阿麻刺等皆是。降生後一千五百八十四年時，日本信教之侯，派一欽差至羅瑪，與教皇通往來，明認教皇爲聖教之首。時教皇試斯篤第五，厚待欽使，優禮相迎，並飭沿途保護，款接甚隆。時日本教友甚見熱心，各願克己，勤行苦工，與修會中修士相類。無如平安不久，聖教遭一大難。時有大將軍僧位，名德川秀忠，因聞西班牙商船之領港人，稱西班牙人，能不血刃而得各處屬地者，皆用傳教士先爲窺探之故。該侯聞之，卽信之爲實，與聖教爲仇，出令嚴禁傳教士入國。適有許多外國大船泊於國境，侯大生驚慌，疑爲構兵，遂大禁傳習天主教，不容一傳教士入境逗留，酷禁甚久，以此致命者甚多。有一次刑教友二十四人，均釘死在長崎 *Nagasaki* 島致命山上。該山之名因此而起。其中有耶穌會修士三位。亦日本人也。方濟各會修士六位，其餘皆日本教友。該侯於降生後一千五百九十八年薨逝。此後嗣位各幕府，

循爲成例，禁止傳習聖教，由此傳教之人，幾乎絕迹。緣西教士之在彼者，一并被
僇，靡有孑遺。耶穌會修士致命其地者，共一百五十人之多。本國教友被殺殆盡，聖
教會之在日本者，幾於消滅。幕府又出海禁之例，除荷蘭國人外，不論何國人進日本
者，一并殺之。即荷蘭人，亦祇一埠通商，只准商務，不准行教。凡荷人上岸，必令
將十字踐踏，示非教友，然後可進。是日本傳教將無復望矣。幸天主上智，人不能
及。當時日本殺教友之時，有匿在山間，未被搜殺者，亦多有其人。當被殺時，各司鐸
增勝威，因譯囑各教友曰：『倘後有傳教人重來，切須仔細問明三事，其能全合者方爲正教。一恭敬聖
母，二不蓄妾室，三從教皇之命。三者全備，是爲正教，不然，則爲異端。』後開禁時，教友果以此爲
。嗣後日本改行新政，大開海禁，准傳教人任意入境。各教士聞風而往，尋得許多舊
時教友，詢以聖教道理，仍了然明白。教皇聞之，始准在日本立兩位主教，爲管理日
本教務，以後又添一位，至教皇良第十三，准於日本立本地主教三位，與西洋教會一
例。惟日皇限此三地，其外不許再立本地主教。故日本北境之主教，仍屬代權之主
教。及於一千九百二十七年，始擢本籍早坂氏，爲長崎主教，教皇親授祝聖大禮，此
日本開教，流傳至今之大畧也。

歷代教皇表

皇帝國中	年紀皇帝國中	年紀生降	皇教代歷	聖 教 鑑 畧 …… 歷 代 教 皇 表
武光漢東	九	六三	祿多伯	聖 教 鑑 畧 …… 歷 代 教 皇 表
帝明漢東	〇一	七六	諾理	
帝章漢東	三	八七	多肋格	歷 代 教 皇 表
帝和漢東	二	〇九	多孟肋格	
帝和漢東	二一	〇〇一	多肋格納亞	歷 代 教 皇 表
帝安漢東	六	二一一	多斯利沃赫	
帝安漢東	五一	二二一	爾德山立亞	歷 代 教 皇 表
帝順漢東	七	二三一	一第篤斯試	
帝順漢東	七一	二四一	祿福肋德	歷 代 教 皇 表
帝桓漢東	八	四五一	諾日倬	
帝桓漢東	二一	八五一	一第護庇	歷 代 教 皇 表
帝桓漢東	一二	七六一	多則尼亞	
帝靈漢東	八	五七一	爾德沙	歷 代 教 皇 表
帝靈漢東	五一	二八一	畧德留愛	
帝獻漢東	三	三九一	一第爾多味	歷 代 教 皇 表
帝獻漢東	四一	三〇二	諾利斐日	
帝烈昭漢蜀	年元	一二二	一第多斯理加	一 八 〇
帝後漢蜀	四	七二二	一第諾施爾吳	
帝後漢蜀	〇一	三三二	諾亞濟彭	一 八 〇
帝後漢蜀	五一	八三二	斯祿德安	
帝後漢蜀	七一	〇四二	諾亞彼法	

蜀漢後帝	一三	四五二	歌爾納畧
蜀漢後帝	二三	五五二	一第爵路
蜀漢後帝	四三	七五二	一第望德斯
蜀漢後帝	七三	〇六二	二第篤斯試
蜀漢後帝	八三	一六二	恤尼阿弟
晉武帝	八	二七二	一第斯理斐
晉武帝	一一	五七二	諾加瑞歐
晉武帝	九一	三八二	約加
晉惠帝	六	六九二	諾理爾瑟瑪
晉惠帝	四一	四〇三	一第緣瑟瑪
晉懷帝	三	九〇三	伯瑟歐
晉懷帝	五	一一三	斯德亞計爾默
晉愍帝	二	四一三	一第肋德斯物爾西
東晉成帝	二一	七三三	谷爾瑪
東晉成帝	六一	一四三	一第畧儒
東晉穆帝	八	二五三	畧白理
東晉哀帝	二	三六三	二第斯理斐
東晉奕帝	年元	六六三	一第蘇瑪達
東晉孝武帝	二一	四八三	爵理西
東晉安帝	三	九九三	一第旭大納亞
東晉安帝	六	二〇四	一第爵增諾意
東晉安帝	一二	七一四	慕西若
東晉安帝	二二	八一四	一第爵法尼波

澤勒試良喜	一第諾第斯勒澤	三四二	元	南陽王
斐辣爾西	三第篤斯試	四三二	九	南宋文帝
斐辣爾西	一第良	四四〇	一七	南宋文帝
斐辣爾西	戀辣喜	四六一	七	南宋武帝
斐辣爾西	創利彼新	四六八	四	南宋明帝
斐辣爾西	三第斯理斐	四八三	元	南齊武帝
斐辣爾西	一第旭辣澤	四九二	一〇	南齊武帝
斐辣爾西	二第旭大納亞	四九六	三	南齊明帝
斐辣爾西	詰瑟西	四九八	五	南齊明帝
斐辣爾西	大斯彌爾和	五一四	一三	南梁武帝
斐辣爾西	一第望若	五二三	二	南梁武帝
斐辣爾西	四第斯理斐	五二六	二	南梁武帝
斐辣爾西	二第爵法尼波	五三〇	二	南梁武帝
斐辣爾西	二第望若	五三二	一	南梁武帝
斐辣爾西	一第多彼德亞	五三五	三	南梁武帝
斐辣爾西	畧物爾西	五三六	三	南梁武帝
斐辣爾西	畧齊雅	五三八	三	南梁武帝
斐辣爾西	一第齊辣珮	五五五	元	南梁敬帝
斐辣爾西	三第望若	五五〇	元	南陳文帝
斐辣爾西	一第篤本	五七四	六	南陳宣帝
斐辣爾西	二第齊辣珮	五七八	一〇	南陳宣帝
斐辣爾西	一第畧我額	五九〇	元	南隋文帝
斐辣爾西	諾亞尼彼撒	六四〇	一五	南隋文帝

帝煬隋	三	七〇六	三第爵法尼波
帝煬隋	四	八〇六	四第爵法尼波
帝煬隋	一一	五一六	一第多大沃德亞
帝恭隋	二	九一六	五第爵法尼波
祖高唐	六	五二六	一第略諾和
宗太唐	四一	〇四六	令物瑟
宗太唐	四一	〇四六	四第望若
宗太唐	六一	二四六	一第羅多阿特
宗太唐	三二	九四六	一第定爾瑪
宗高唐	六	五五六	一第沃尼日歐
宗高唐	八	七五六	諾亞理大憐
宗高唐	三二	二七六	二第多大沃德亞
宗高唐	七二	六七六	一第諾鐸
宗高唐	九二	八七六	多加亞
宗高唐	三三	二七六	二第良
宗中唐	年元	四八六	二第篤本
宗中唐	二	五八六	五第望若
宗中唐	三	六八六	禮歌
宗中唐	四	七八六	一第阿齊爾瑟
宗中唐	八一	一〇七	六第望若
宗中唐	二二	五〇七	七第望若
宗中唐	五二	八〇七	諾細西
宗中唐	五二	八〇七	定當斯公

額我略	三第	五第	三第	唐	三
額我略	二第	一第	二第	唐	九
亞利加	三第	一第	一第	唐	二
德斯	二第	二第	二第	唐	四
德斯	一第	七第	七第	唐	〇
保祿	四第	六第	六第	唐	四
德斯	一第	七第	七第	唐	元
亞良	三第	九第	七第	唐	六
德斯	五第	一第	八第	唐	九
施	一第	七第	一第	唐	一
歐瓦	二第	二第	四第	唐	二
額我略	四第	二第	七第	唐	四
爾瑟	二第	四第	七第	唐	元
良	四第	四第	八第	唐	元
木	三第	五第	五第	唐	四
尼	一第	八第	五第	唐	九
亞	二第	七第	六第	唐	一
若	八第	二第	七第	唐	八
瑪	二第	二第	八第	唐	一
亞	三第	四第	八第	唐	九
德斯	六第	五第	八第	唐	一

唐昭宗	三	一九八	福爾
唐昭宗	八	六九八	蘇基
唐昭宗	九	七九八	波尼
唐昭宗	〇一	八九八	德斯
唐昭宗	〇一	八九八	瑪羅
唐昭宗	〇一	八九八	特阿
唐昭宗	〇一	八九八	若望
唐昭宗	二一	〇〇九	本篤
唐昭宗	五一	三〇九	良
唐昭宗	五一	三〇九	羅福
唐昭宗	六一	四〇九	督斯
後梁太祖	五	一一九	基利
後梁主	元	三一九	瑟爾
後唐主	三	五一九	亞納
後唐明宗	二	八二九	琅
後唐明宗	三	九二九	若望
後唐明宗	五	一三九	良
後唐明宗	二	六三九	德斯
後唐明宗	三	九三九	若望
後唐明宗	元	三九九	瑪羅
後唐明宗	四	六四九	亞瑟
後唐明宗	二	六五九	若望
後唐明宗	四	四六九	本篤
後唐明宗	五	五六九	若望

祖太宋	二一	二七九	六第薦本
祖太宋	三一	三七九	二第詰譯
祖太宋	五一	五七九	七第薦本
宗太宋	九	四八九	四十第望若
宗太宋	〇一	五八九	七第爵法尼波
宗太宋	〇一	五八九	五十第望若
宗太宋	一二	六九九	六十第望若
宗太宋	一二	七九九	五第畧我額
宗眞宋	二	九九九	七十第望若
宗眞宋	二	九九九	二第肋德斯物爾西
宗眞宋	六	三〇〇一	八十第望若
宗眞宋	六	三〇〇一	九十第望若
宗眞宋	二一	九〇〇一	四第阿齊爾瑟
宗眞宋	五一	二一〇一	八第薦本
宗仁宋	二	四二〇一	十二第望若
宗仁宋	一一	三三〇一	九第薦本
宗仁宋	二二	四四〇一	六第畧我額
宗仁宋	四二	六四〇一	二第多孟肋格
宗仁宋	六二	八四〇一	二第蘇達瑪
宗仁宋	七二	九四〇一	九第良
宗仁宋	三三	五五〇一	二第爾多味
宗仁宋	五三	七五〇一	十第望德斯
宗仁宋	六三	八五〇一	十第薦本

宗仁宋	七三	九五〇一	二第老各尼
宗仁宋	九三	一六〇一	二第爾德山立亞
宗神宋	六	三七〇一	七第畧我額
宗哲宋	二	七八〇一	三第爾多味
宗哲宋	三	八八〇一	二第諾葩爾吳
宗哲宋	四一	九九〇一	二第理加斯葩
宗徽宋	八一	八一——	二第旭辣澤
宗徽宋	九一	九一——	二第多斯理加
宗徽宋	四二	四二——	二第畧諾和
宗高宋南	四	〇三一——	二第爵增諾意
宗高宋南	七一	三四——	二第諾第斯勒澤
宗高宋南	八一	四四——	二第爵路
宗高宋南	九一	五四——	三第沃尼日歐
宗高宋南	七二	三五——	四第旭大納亞
宗高宋南	八二	四五——	四第盎第亞
宗高宋南	三三	九五——	三第爾德山立亞
宗孝宋南	九一	一八一——	三第爵路
宗孝宋南	三二	五八一——	三第諾葩爾吳
宗孝宋南	五二	七八——	八第畧我額
宗孝宋南	五二	七八——	三第多孟肋格
宗光宋南	二	一九——	三第諾第斯勒澤
宗寧宋南	四	八九——	三第爵增諾意
宗寧宋南	二二	六一二——	三第畧諾和

南宋理宗	四	一七二二	額我略第九
南宋理宗	八一	一四二一	澤勒斯第四
南宋理宗	〇二	三四二一	意諾增爵第四
南宋理宗	一三	四五二一	亞立山德爾第四
南宋理宗	八三	一六二一	吳爾芭諾第四
南宋度宗	年元	五六二一	格叻孟多第四
南宋度宗	七	一七二一	額我略第十
南宋恭宗	二	六七二一	意諾增爵第五
南宋恭宗	二	六七二一	亞弟盤第五
南宋端宗	年元	七七二一	若望第二十一
南宋端宗	年元	七七二一	尼各老第三
元世祖	二	一八二一	瑪爾定第四
元世祖	六	五八二一	和諾略第四
元世祖	九	八八二一	尼各老第四
元世祖	五一	四九二一	澤勒斯第五
元世祖	五一	四九二一	波尼法第八
元世宗	九	三〇三一	本篤第十
元成宗	一一	五〇三一	格叻孟多第五
元仁宗	五	六一三一	若望第二十二
元順帝	二	四三三一	本篤第二十
元順帝	〇一	二四三一	格叻孟多第六
元順帝	〇二	二五三一	意諾增爵第六
元順帝	〇三	二六三一	吳爾芭諾第五

明太祖	三	〇七三一	額我略第十
明太祖	一一	八七三一	吳爾葩諾第六
明太祖	二一	九七三一	波尼法爵第九
明成祖	二	四〇四一	意諾增爵第七
明成祖	四	六〇四一	額我略第二十
明成祖	七	九〇四一	亞立山德爾第五
明成祖	八	〇一四一	若望第二十三
明成祖	五一	七一四一	瑪爾定第五
明宣宗	六	一三四一	歐日尼沃第四
明英宗	二一	七四四一	尼各老第五
明代宗	六	五五四一	加理斯多第三
明英宗	二	八五四一	庇護第二
明英宗	八	四六四一	保祿第二
明憲宗	七	一七四一	試思篤第四
明憲宗	〇二	四八四一	意諾增爵第八
明孝宗	五	二九四一	亞立山德爾第六
明孝宗	六一	三〇五一	庇護第三
明孝宗	六一	三〇五一	儒畧第二
明武宗	八	三一五一	良第十
明世宗	年元	二二五一	亞弟盤第六
明世宗	二	三二五一	格肋孟第七
明世宗	三一	四三五一	保祿第三
明世宗	九二	〇五五一	儒畧第三

宗世明	四三	五五五一	二第祿瑟瑪
宗世明	四三	五五五一	四第祿保
宗世明	八三	九五五一	四第護庇
宗世明	五四	六六五一	五第護庇
慶隆宗穆明	六	二七五一	三十第畧我額
曆萬宗神明	三一	五八五一	五第篤斯試
宗神明	八一	〇九五一	七第諾訥爾吳
宗神明	八一	〇九五一	四十第畧我額
宗神明	九一	一九五一	九第爵增諾意
宗神明	〇二	二九五一	八第多孟肋格
宗神明	三三	五〇六一	一十第良
宗神明	三三	五〇六一	五第祿保
啟天宗熹明	年元	一二六一	五十第畧我額
宗熹明	三	三二六一	八第諾訥爾吳
治順祖世清	年元	四四六一	十第爵增諾意
祖世清	二一	五五六一	七第爾德山立亞
熙康祖聖清	六	七六六一	九第多孟肋格
祖聖清	九	〇七六一	十第多孟肋格
祖聖清	五一	六七六一	一十第爵增諾意
祖聖清	八二	九八六一	八第爾德山立亞
祖聖清	〇三	一九六一	二十第爵增諾意
祖聖清	九三	〇〇七一	一十第多孟肋格
祖聖清	〇六	一二七一	三十第爵增諾意

聖教鑑畧…歷代教皇表

正	宗	世	清	二	四	二	七	一	三十第篤本	
	宗	世	清	八	〇	三	七	一	二十第多孟助格	
隆	乾	宗	高	五	〇	四	七	一	四十第篤本	
	宗	高	清	三	二	八	五	七	一	三十第多孟助格
	宗	高	清	四	三	九	六	七	一	四十第多孟助格
	宗	高	清	〇	四	五	七	七	一	六第護庇
慶	嘉	宗	仁	五	〇	〇	八	一	七第護庇	
光	道	宗	宣	三	三	二	八	一	二十第良	
	宗	宣	清	九	九	二	八	一	八第護庇	
	宗	宣	清	一	一	一	三	八	一	六十第畧我額
	宗	宣	清	六	二	六	四	八	一	九第護庇
緒	光	宗	德	四	八	七	八	一	三十第良	
	宗	德	清	九	二	三	〇	九	一	十第護庇
	國	民		三	四	一	九	一	五十第篤本	
	國	民		〇	一	二	二	九	一	一十第護庇
	國	民		八	二	九	三	九	一	二十第護庇宗教今

聖教歷代公會會議

聖教鑑畧
聖教歷代公會議表

由 緣	年 紀	目 名
端異斯魚利亞攻	五二三	瑟尼
斯與尼陶色瑪攻	一八三	定當斯公
斯與利烏斯耐攻	一三四	斯費愛
斯颯的安攻	一五四	端腮爾加
	三五五	定當斯公
	〇八六	定當斯公
特利德惱毛攻	七八七	瑟尼
德斯辣克諾高伊攻	九六八	定當斯公
斯與西否攻	三二一一	朗特辣
例舊復興	九三一一	朗特辣
亞西肋白攻并教裂合希	九七一一	朗特辣
教裂攻	五一二一	朗特辣
端異亞入皮爾亞攻	五四二一	翁利
二第皇格利代費攻	四七二一	翁利
教裂化希	一一三一	納也維
士修殿護攻	九三四一	斯楞老福
教裂化希	二一五一	朗特辣
規聖復興	〇四五	滕立特
教整重攻	九六八一	岡底瓦

皇帝國中

年紀生降

皇總西太

帝元漢
帝元漢
嬰子孺漢
武光漢東
武光漢東
武光漢東
帝明漢東
帝明漢東
帝明漢東

前八四
前〇三
後四一
七三
一四
一四
八六
八六
八六

帝明漢東
帝章漢東
帝章漢東

九六
九七
一八

帝和漢東
帝和漢東
帝安漢東
帝順漢東

六九
八九
七一
八三一

朝肋撒實
肋撒實畧儒
多斯吾奧
爾白帝
辣古利伽
一第德樂克
隆耐
巴爾伽
東奧
英迂利代魏

朝言味辣福
先巴斯魏
斯都諦
先米道

朝南道安
娃爾耐
辣特
戀德亞
男多安

帝桓漢東	一六一
帝桓漢東	一六一
帝靈漢東	〇八一
帝獻漢東	三九一
帝獻漢東	三九一
帝獻漢東	三九一
帝獻漢東	三九一

帝獻漢東	三九一
帝獻漢東	一一二
帝獻漢東	一一二
帝獻漢東	七一二
帝獻漢東	八一二
帝烈昭漢蜀	二二二
帝後漢蜀	二三二
帝後漢蜀	七三二
帝後漢蜀	七三二
帝後漢蜀	七三二
帝後漢蜀	八三二
帝後漢蜀	四四二
帝後漢蜀	一五二
帝後漢蜀	一五二

爾來奧克爾瑪	聖
斯慮魏	教
德茂公	鑑
斯克納帝爾貝	署
斯女亞利儒斯迂帝帝	...
斯女皮爾亞	太西總皇表
爾熱尼	
朝言利西	
一第爾委瑟末底瑟	
辣加辣加	
大熱	
蘭克瑪	
肋巴加堯利愛	
二第爾委腮山立亞	
一第滿西克瑪	
田爾高兩	
默西克瑪	
般爾巴	一九四
三第田爾高	
伯利斐	
斯慮弼伽	
先慮俄	

帝後漢蜀
帝後漢蜀
帝後漢蜀

三五二
三五二
〇六二

連米愛
連來瓦
連爾伽

載八凡者山江据霸君暴十三

帝武晉
帝武晉
帝武晉
帝武晉
帝武晉
帝武晉
帝武晉
帝武晉
帝武晉
帝武晉

八六二
〇七二
〇七二
六七二
六七二
六七二
二八二
三八二
三八二
四八二
六八二
五〇三

二第德樂格
斯慮的寬
連來奧
忒西筵
連老弗
斯不老卜
斯慮伽
藍伽
連默女

先來格莪的

肋古爾愛面西克瑪
位禪

朝定當斯公

爾老格斯當斯公

帝稱

皇稱

斯迂利肋伽

帝稱

皇稱

帝惠晉
帝惠晉
帝惠晉
帝惠晉
帝惠晉
帝惠晉

二九二
二九二
五〇三
二九二
二九二
五〇三

帝惠晉
 帝惠晉
 帝惠晉
 帝惠晉
 帝惠晉
 帝懷晉
 帝惠晉
 帝成晉東
 帝成晉東
 帝成晉東
 帝穆晉東
 帝穆晉東
 帝穆晉東
 帝哀晉東

六〇三
 六〇三
 六〇三
 六〇三
 六〇三
 七〇三
 六〇三
 七三三
 七三三
 七三三
 五五三
 五五三
 〇六三
 三六三

斯森克瑪
 面西克瑪
 三第爾唯腮
 亞帝
 滿西克瑪
 斯女西利
 定當斯公
 二第定當斯公
 一第當斯公
 斯當斯公
 連儒

聖教鑑畧
 ……
 太西總皇表

帝稱
 帝稱

言味若

帝哀晉東
 帝哀晉東
 帝武孝晉東
 帝武孝晉東
 帝武孝晉東
 帝武孝晉東
 帝武孝晉東

四六三
 八六三至四六三
 三八三至五七三
 二九三至五七三
 五九三至九七三
 三八三
 二九三

朝言味辣福後
 西 一第年的楞瓦
 東 斯楞瓦
 西 先辣格
 西 二第年的楞瓦
 東 一第斯道奧代
 西 末西克瑪
 利大意及肋哥至純安

一九六

聖
教
鑑
畧

帝武孝晉東

五九三至四九三

斯道奧代大

西東王兼

帝武孝晉東

五九三

西東分重崩帝

帝武孝晉東

三五四一至五九三

國帝東

太
西
總
皇
表

帝武孝晉東

五九三

朝斯道奧代

斯迂的伽爾亞

帝安晉東

八〇四

二第斯道奧代

帝文宋南

〇五四

先爾瑪

朝斯辣忒前

帝武孝宋南

七五四

一第良

昱主宋南

四七四

二第良

昱主宋南

四七四

農才

帝武齊南

一九四

斯大斯那亞

帝武梁南

八一五

朝斯辣忒後

旦斯儒

帝武梁南

七二五

一第年的斯儒

帝文陳南

五六五

二第旦斯儒

帝宣陳南

八七五

爾白的

帝宣陳南

二八五

斯利毛

帝文隋

二〇六

斯伽佛

帝文隋	〇〇六	朝德利格辣愛	聖 教 鑑 畧 … 太 西 總 皇 表
宗太唐	一四六	斯迂利格辣愛	
宗太唐	一四六	定當斯公	
宗高唐	八六六	斯納奧來格辣愛	
宗中唐	五八六	三第定當斯公	
后武宗中唐	八九六至五九六	二第年的斯儒	
宗玄宗唐	七一七至一一七	次工廢被	
		興并君三亂大國	
		朝連所一	
		三第良	
宗玄宗唐	七一七	四第定當斯公	一 九 八
宗玄宗唐	一四七	四第良	
宗代唐	五七七	五第定當斯公	
宗德唐	〇八七	政權后太納蘭依	
宗德唐	〇八七	政主獨后太	
宗德唐	七九七	爾福色尼	
宗德唐	二〇八	興并君二	
宗憲唐	三一八至一一八	五第良	
宗憲唐	三一八	朝吉利福	
		二第爾額彌	
宗憲唐	〇二八	肋斐奧代	
宗文唐	九二八		

宗武唐	二四八	三第爾額彌
		朝道色瑪
宗懿唐	七六八	一第畧西巴
宗僖唐	六八八	六第良
祖太梁後	一一九	六第定當斯公
瑱主梁後	九一九	般伽寶一第滿樂
貴從主晉後	五四九	七第定當斯公
宗世周後	五四九	位復六第定當斯公
	九五九	二第滿樂
祖太宋	三六九	斯加福祿福色尼
祖太宋	九六九	斯色米徐望若
宗太宋	六七九	二第畧西巴
宗太宋	六七九	八第定當斯公
宗仁宋	八二〇一	主公愛趙尙三第滿樂
宗仁宋	二四〇一至四三〇一	馬駙二第嫁下又主公趙
宗仁宋	二四〇一	后道奧代及后趙
宗仁宋		四第定當斯公夫后趙並
宗仁宋	六五〇一至四五〇一	政儻自獨后代
宗仁宋	六五〇一	六第爾額彌
宗英宋	七六〇一	美高格撒意
宗仁宋	九五〇一	十第定當斯公
宗仁宋	九五〇一	朝臨后太安

宗仁宋 七五〇一
 宗神宋 八六〇一
 宗神宋 一七〇一
 宗神宋 一八〇一

宗神宋 一八〇一
 宗徽宋 八一——
 宗高宋南 三四——
 宗孝宋南 〇八一——
 宗孝宋南 三八——
 宗孝宋南 五八一——
 宗寧宋南 五九——

宗寧宋南 三〇二一
 宗寧宋南 四〇二一
 宗寧宋南 四〇二一
 宗寧宋南
 宗寧宋南

宗寧宋南 四〇二一
 宗寧宋南 六〇二一

一十第定當斯公
 四第滿樂
 斯納庇辣巴爾額彌
 立並皇二

朝美高
 一第斯西克助亞
 望若
 爾厄諾瑪

二第斯西克助亞
 一第克尼老特安
 二第克撒意
 三第斯西克助亞
 位僭弟其

位復二第克撒意
 四第斯西克助亞
 爾斐楚爾母加杜
 黜降罪討軍字十被臣亂
 滅隨國瑪羅東

朝朗法 國丁辣
 一第端普
 利恩

聖教鑑畧
 ...
 太西總皇表

宗寧宋南	六一二一	都伯
宗寧宋南	九一二一	安伯樂
宗理宋南	一六二一至八二二一	二第端普
宗理宋南	九二二一	端普係望若
宗理宋南		師太帝
宗理宋南	七三二一至一三二一	帝稱
		朝臘希
宗寧宋南	六〇二一	一第爾道奧代
宗寧宋南	二二二一	加杜望若
宗理宋南	五五二一	二第爾道奧代
宗理宋南	九五二一	斯利伽斯辣望若
宗理宋南		主幼
宗理宋南		格老奧來巴爾額彌帥其
宗理宋南	一六二一	尊稱隨京舊定當斯公復克
宗理宋南	一六二一	朝格老奧來巴
祖世元	二八二一	爾額彌
宗明元	八二三一	二第克尼老特安
帝順元	一四三一	三第克尼老特安
帝順元	五五三一至七四三一	一第望若
祖太明	一九三一	存古大岡望若
宗仁明	五二四一	二第爾厄諾瑪

宗英明	八四四一	二第望若
宗代明	三五四一	二十第定當斯公
	滅剪茲自國皇方東京東据民回	
帝武孝晉東	五九三	國皇方西
王陽榮宋南	三二四	斯迂利諾奧
帝文宋南	五二四	臣亂望若
帝武孝宋南	五五四	三第年的楞瓦
帝武孝宋南	五五四	末西克瑪納老特拜
帝武孝宋南	七五四	斯杜味亞
帝武孝宋南	七六四至一六四	連若瑪
		三第爾委色斯迂庇利
帝明宋南	七六四	斯迂米魯安
帝明宋南	二七四	斯迂利白利奧
帝明宋南	二七四	斯迂利色利格
昱主宋南	四七四	斯包乃斯迂利儒
昱主宋南	五七四	帝少斯祿母老
昱主宋南	六七四	滅隨國皇方西是至
		至
宗德唐	〇〇八	國皇方西復帝大祿加
祖太宋	二六九	國皇方西與重亦一第東奧又
		皇方西上嘗主數曼而日雖後此
		云實其無而名其有但然號尊帝

79